

SUR

in English

FREE COPY
THE NEWSPAPER FOR
SOUTHERN SPAIN

Official market leader
Audited by PGD/OJD **PGD**

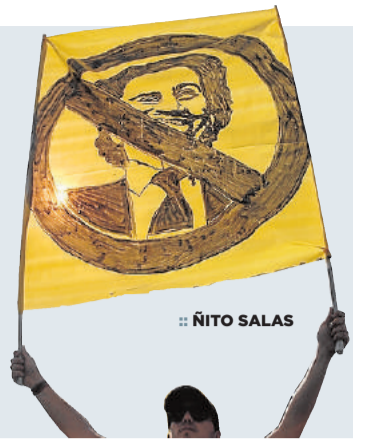
September 13th to 19th 2019
www.surinenglish.com

News	2	Health & Beauty	45
Comment	24	My Home	49
Lifestyle	26	Sport	53
Food & Drink	38	Classified	58
What To Do	40	Time Out	62

FOOTBALL

Malaga fans turn on Sheikh Al-Thani

Around 2,000 fans protested on Saturday to demand the exit of the club's president **P54&55**



THE CIRCUS IS IN TOWN

The Cirque du Soleil returns to the Costa del Sol as the show Kooza opens this weekend **P34**



Acrobats and a clown from the famous Canadian company pose with Picasso in Malaga's Plaza de la Merced. **PD PEDRO QUERO**

Seaweed invasion continues as councils and scientists search for solution

Some 4,250 tonnes of the Asian species has been removed from Estepona and Marbella beaches as fishing fleet suffers **P3**

Regional government reassures owners that a new decree will bring a solution for many illegal homes **P4**

Madrid government brings in stricter rules regarding children travelling out of Spain without their parents **P22**

Antonio Banderas prepares to open his Malaga theatre as Oscar nomination hopes are raised for latest film **P26&27**

Junta gets ready for a big hit in the event of a no-deal Brexit

The regional government has drawn up a 112-point contingency plan ready for losses it says could amount to 1.2 billion euros

The Junta de Andalucía has announced a lengthy contingency plan to help deal with the consequences of the UK crashing out of the EU with no deal. The plan focuses on

extra investment for the area around La Línea, likely to be affected because of its strong economic ties with neighbouring Gibraltar.

Meanwhile on the Rock itself, Chief Minister Fabian Picardo has defended his government's readiness for no deal. He says the Yellow-hammer report on Brexit contingency, released in London this week, is out of date and that Gibraltar is ready for no-deal Brexit fallout. **P23**

Costa del Golf. The sport that brings amateurs and professionals to the region, in this month's edition of the specialist golf paper **INSIDE**



SECTOR ALARM

sectoralarm.es 900 23 2000

OPEN SUNDAY SEPTEMBER 15TH

MIRAMAR

SHOPPING CENTRE

Fuengirola · Highway A-7 · Exit 208A

Local towns fail green-space test

Most municipalities on the Costa del Sol and in Malaga province are below the 15 square metres per inhabitant recommended by the EU, with the exception of Vélez-Málaga, Antequera and Marbella

PILAR R. QUIRÓS

✉ prquiros@diariosur.es

EARTH MATTERS

MALAGA. Besides environmental awareness and the concept of preserving the world from global warming, which many political leaders and people still don't want to recognise, there is a basic precept, which is the amount of green spaces per head of local population. Areas with trees are vitally important because they act like sponges and soak up the CO₂ gas which causes the greenhouse effect, and this has a real effect on people's lives: the more green spaces there are, the better the quality of life.

Trees help to regulate the water cycle, stop flooding by retaining the land, fight against the processes of erosion and desertification, generate oxygen and help to safeguard the biodiversity of species of fauna and flora. In urban environments they improve the scenery, offset the heat with the shade from their branches and the coolness they generate around themselves, and keep the pollution figures down in towns and cities.

The economic crisis put paid to plans to increase the green zones in many Spanish cities and towns, partly due to a lack of funds and also because it is not enough simply to create these garden areas. Trees and plants are living beings and have to be maintained afterwards. In Mediterranean climates, however, a green zone does not necessarily have grass, because it is not common in places where there is little rain and in many cases the cost of watering it would be too high.

With a few honourable exceptions, the larger places in Malaga province have failed in their envi-



Marbella has increased its green zones with parks like the 80,000 m² Tres Jardines. :: JOSELE



La Batería park in Torremolinos is very well-known. :: SUR

ronmental duty. With the exception of Marbella, which has 29.7 square metres of green zone per local resident, Antequera, with 29.2 and Vélez-Málaga with 19.09, the other large towns do not meet the 15 square metres per head of local population ratio recom-

mended by the European Union.

The World Health Organisation (WHO) recommends a minimum of 10 square metres of green spaces per inhabitant, which is similar to that of the Ley de Ordenación Urbanística de Andalucía (LOUA) land regulation law, which stipulates

that there should be at least 10.4. In fact, Estepona exceeds that figure, with 11 square metres per inhabitant.

Some of the others fall far behind: Malaga, with 8.1 square metres; Rincón with 4.03; Torremolinos with 3.7; Fuengirola and Benalmádena, both with 5.7; Ronda with 2.03; and Mijas, with 5.8 square metres per inhabitant.

No figure is available for Nerja because a few years ago it said it did not have an inventory of green spaces and the town hall has still not provided any information in this respect.

By way of comparison, elsewhere in Spain the cities with the most green space are Vitoria, with 26.7 square metres per inhabitant, León, 17.96; and Madrid, 15.78. Seville is the Andalusian city with the largest amount, at 11.27, followed by Malaga and then Granada and Huelva, both with 7.39, and Jaén and Almería, with 6.5 square metres per inhabitant. Andalucía is not well-placed in terms of green

zones, but the question is why have they not been increased?

There was a boom in construction in the first decade of this century, but it was not accompanied by an increase in outdoor facilities for local people to enjoy. This negatively affects the quality of life of the inhabitants, as well as the sustainability of the land.

In Malaga city, the increase in the past two and a half years from 7.67 square metres per inhabitant to 8.1 is due to the conversion of Campamento Benítez, which added an extra 290,000 square metres of land for public use, the Acueducto de los Once Ojos park (15,000 m²), the park in Calle Unidad (4,561 m²) and the expansion of the Parque del Norte by a further 4,561 m².

One of the places where the figure is better is Marbella, with 29.7 square metres of green space per inhabitant, putting it at the head of the large towns of Malaga province. Parks such as Tres Jardines, with 80,000 square metres, or the Boulevard in San Pedro Alcántara, which is 50,000 square metres, are in addition to around 20 new green spaces created in the past decade which have increased the amount of space by 255,000 square metres.

Antequera, with 29.24 square metres of green zones per inhabitant, can also boast of being one of the greenest municipalities in the province, especially thanks to its Rey Juan Carlos garden. Surprisingly, the amount of green space per inhabitant is featured on the Vélez-Málaga council website: it has 19.08 square metres of green zones per inhabitant, after having expanded in the past ten years with the addition of parks such as the central María Zambrano, which is 45,000 m² and has been remodelled in the past year with improved footpaths and lake.

Estepona has one of the highest figures for the large towns in the province, at 11 square metres per inhabitant. A 25,000 m² garden area has recently been finished near the hospital, and other parks have been created on the outskirts of the municipality such as the 20,000 m² in Bel Air and the 26,000 m² in La Cancelada.



BS COMUNIDADES
Property Administrator

LABOUR/ FISCAL/ ACCOUNTS
AND LEGAL ADVICE
FORMS AND
SELF-EMPLOYED



EFFICIENCY, EXPERIENCE, KNOWLEDGE

MORENO&MOZOS, SL
ADMINISTRATION
SERVICES

Professionalism
Excellent price-service ratio
Knowledge | Efficiency
Qualified Professionals Guarantee
Civil Liability

Avenida Antonio Machado 21, Benalmadena Costa, Málaga | info@gestioncomunidades.es | www.gestioncomunidades.es | Tel. 952 380 020



Benalmádena is home to the popular La Paloma park. :: SUR

In Rincón de la Victoria, the figure is low (4.03m²/inhab) but is due to be increased with the 80,000 square metre park at Torre de Benagalbón. In other municipalities such as Benalmádena and Torremolinos, the number of green spaces (5.7 and 3.7 square metres per inhabitant respectively) are below the European recommendation despite the La Paloma and La Bateria parks, which are visited by people from other municipalities every day. Benalmádena is planning another, the Al-Baytar park, twice as large as La Paloma at 212,300 m². In Fuengirola, there are plans for a large natural park at La Loma and Los Pacos. Mijas is also to build a large park, 350,000 square metres in size.

Ronda is one of the large towns with the worst figures, 2.03 m² per inhabitant and 69,156 m² over-

all, according to figures from the town hall. In the past decade it has only created 20,000 m² with the Torrecilla park and other areas around the exit from the town in the direction of Malaga.

It is clear, looking at these statistics, that the amount of green space per person needs to be increased, especially along the coast, to improve the quality of life of the people who live in these areas. This cannot be considered a luxury: it is essential for every town and city and, sadly, it is not discussed enough in this country.

Contributors to this report:

Antonio J. Guerrero; Iván Gelibter; Alberto Gómez, Nieves Castro, Vanessa Melgar and Eugenio Cabezas

Seaweed problem grows as 4,250 tonnes is taken off beaches

Local experts are bringing together councils to try to find a way to curb the invasive Asian species that may harm fishing and tourism

**ANDREA JIMÉNEZ /
AUGUSTÍN PELÁEZ**

MARBELLA / ESTEPONA. There are still no signs that a fast-growing non-native seaweed threatening the livelihoods of Costa fishing fleets and ruining the appearance of beaches for bathers is being brought under control.

A Malaga university expert has summoned a meeting for 23 September between Marbella and Estepona councils and the Mancomunidad shared-public-services body for the western Costa del Sol to try and work out a solution. This is in addition to studies being carried out by scientists in the national government to stem the spread.

The seaweed is native to Asia and was first spotted off Ceuta, North Africa, in 2016, believed to have been brought round the world on the bottom of a ship. However this year it has spread a lot on the west Costa del Sol, causing eco-



The recent rough seas brought the weed ashore in Marbella. :: SUR

nomic damage and increasing costs.

So far this summer, Estepona and Marbella council are estimated to have removed 4,250 tonnes from the beaches while shallow-water fishing boats in Marbella and Estepona have been forced to stay in port as all they are catching in their nets is the fast-growing plant. Now other councils are starting to get worried as the weed edges eastwards, growing on rocks offshore and getting swept onto the beaches when the sea is rough.

Head of the Costa del Sol shoreline study group at the University of Malaga, Francisco Franco, said,

"We've proved that *Rugulopterix okamurai* [the seaweed's scientific name] is growing at a faster rate than we expected."

Risk of a rotten smell

In Marbella and Estepona, the worst affected council areas, the seaweed is piled on beaches to dry before being taken to the district waste plant at Casares. Otherwise it can rot and cause an unpleasant smell. Mayor of Marbella, Ángeles Muñoz, said last week, "We've brought in tractors and extra staff to confront this unexpected situation."

24H GP HOME DOCTOR SERVICE

**HELICOPTEROS
SANITARIOS.COM**

We take care of you



- ✔ **Helicopteros Sanitarios, is the leading complete GP Home Doctor and Emergency Service on the coast.**
- ✔ **English speaking professionals.**
- ✔ **Young or old, there are no medical restrictions.**
- ✔ **Fleet of ambulances equipped with the most advanced technology.**
- ✔ **Less than the price of a cup of tea per day.**

Established
Since
1988

Become a member now
www.helicopterossanitarios.com

Phone: 952 81 67 67
info@helicopterossanitarios.com
MARBELLA - FUENGIROLA - MANILVA

Regional government reassures worried owners that a solution will be found for their irregular homes

The President of the Junta de Andalucía met with mayors and representatives from Save Our Homes Axarquía (SOHA) last week

AGUSTÍN PELÁEZ / JENNIE RHODES

VÉLEZ-MÁLAGA. The president of the Junta de Andalucía was in the Axarquía on Thursday, 5 September, to speak about a planned new regional government decree on illegal homes. Juanma Moreno said it should help many of the 22,000 homes in the east of Malaga province that were built on designated rural land and with invalid town-hall-issued building licences.

The meeting in Vélez-Málaga included the mayors of the Axarquía towns and villages as well as members of Save Our Homes Axarquía (SOHA), which represents around 500 affected owners. Moreno gave assurances that his government would solve the problem during this term of office.

The regional president, who was elected last year, said he wanted to reassure the homeowners affected



Juanma Moreno with mayors and SOHA members last Thursday :: A. P.

that “for the first time in many years there is a government in the Junta de Andalucía that is ready to look for a solution to the problem”.

According to Moreno, the problem of the irregular housing doesn’t just affect the homeowners who have been living with the threat of having their houses demolished, not being able to connect to mains water and electricity supplies, be-

ing unable to get mortgages for their properties or being able to sell them easily. In his view, it is also impeding the development and growth of towns and villages.

“I believe that after so many years the moment has arrived to find a solution, although it isn’t easy,” he said. He added, “With good will and dialogue we can achieve it.”

The president didn’t mention any amnesty and pointed out that not all houses will be included in the forthcoming Junta decree and that “not everyone will be satisfied” with the outcome.

Moreno explained that planning law is complicated, with rules on a European, national and regional level that still had to be taken into account in drafting the planned new decree.

“We can’t go against the law. We can’t complicate matters and end up delaying, limiting or going back to square one,” he explained.

Decree

The Junta’s Development and Infrastructure minister, Marifrán Carazo, claimed that she has spent many months drafting the decree that will modify the LOUA (Andalusian urban development law) and will provide new ways for homes to be legalised other than Asimilado Fuera de Ordenación (AFO) status, a remedial planning designation that allows individual irregular homes to at least access basic utility services and avoid demolition.

Carazo explained that the new decree will be designed to speed up the process to regularise houses.

According to the minister, an earlier decree (Decreto 2/2012) approved by the last regional government had a lot of “restrictions”, making it difficult for property owners to get AFO status.

“We want the recognition to extend beyond standalone houses to groups of properties that aren’t individual properties but established housing developments,” she added.

Carazo pointed out the need for town hall support to issue local, sectorial planning guidelines for these housing estates, as many smaller councils don’t yet have formalised master planning blueprints (PGOU) to use as a base.

She also announced that, based on a 2016 ruling, houses built with any local building licence which has since been annulled will be able to obtain AFO status.

Phil Smalley, president of the SOHA campaigning group told SUR in English that he welcomed the news and that he was “very happy” with last week’s meeting.

He added, though, that SOHA is waiting to see the wording of the decree, which he says is due to be published at the end of September. “We have it in words, now we need to have it in writing,” he said.

“OFF-PLAN PROPERTY DEPOSIT REFUNDS”

Did you buy a spanish property "OFF-PLAN" from a developer?
Did you place deposit/s?
Did the developer fail to complete construction?
Did the developer enter into liquidation or bankruptcy?

THINK YOU HAVE LOST YOUR MONEY?

ALL IS NOT LOST

WE CAN HELP YOU RECLAIM ...

EVEN IF PAYMENTS WERE MADE...

“NO WIN” / “NO FEE”

EXCEPTIONAL SUCCESS RATE TO DATE

If this happened to you and you wish to claim back your lost deposit/s

just call (+34) 639 155 368 or email INFO@O-PPDR.COM

www.Off-PlanPropertyDepositRefunds.com

A serial rapist could soon be out of jail against the parole board's wishes

The former PE teacher has been granted third-grade imprisonment after serving 17 years of his sentence for 24 sexual assaults in Malaga

:: **ÁLVARO LÓPEZ / JUAN CANO**

MALAGA. He was born in Malaga, to a poor family, studied Physical Education and married his childhood sweetheart. In the mornings he taught PE in a school, and in the afternoons he worked in administration at Malaga Football Club. Juan Carlos G.R. appeared to be the perfect son-in-law, until the police caught up with him.

Juan Carlos, who was 28 at the time, became known in Malaga as the 'multiple rapist'. The case caused great alarm in the city and especially at the Rosario Moreno school in La Paz district, where he began teaching in 1998. Apparently gentle and kind, he was arrested in February 2002 for 24 sexual assaults. He has been in prison ever since, but could be free very soon. A judge has just granted him third-degree imprisonment, better known as semi-freedom, even though the parole board at Albolote prison in Granada is against it.

Let's go back to the beginning, to April 1997, when the first woman told the police she had been assaulted. At the time, nobody suspected Juan Carlos was leading a double life, neither his friends and family nor his colleagues at school or the football club, who considered him a nice person and a hard worker.

Profile of the victims

Although the profile of the victims was similar (young blonde women aged between 18 and 23, apart from one under-age girl), the investigators did spot an evolution in his methods. At first, he targeted mothers of children who lived in the district and watched their movements. Then,



Juan Carlos G. R., being taken to court after his arrest. :: **FERNANDO GONZÁLEZ**

hooded, he would go to their homes in the Carretera de Cadiz area and sexually assault them, threatening them and sometimes carrying a weapon to intimidate them.

He later changed his modus operandi and the profile of his victims, choosing young foreign girls who were generally studying at the university on the Erasmus scheme. They all looked Scandinavian, although many of them weren't. He would ring their doorbell, pretending to be a plumber or to work for the gas company and saying the community of owners had asked him to call. He would then study their movements for a while and, later, carry out the attacks.

Juan Carlos was remanded in custody from his arrest in 2002 until being sentenced in 2005. He was sen-

tenced to 271 years in prison for 13 sexual assaults and another 11 attempted assaults (the victims were able to fight him off and escape), although he only had to serve 20 because at the time that was the maximum term possible. That was the longest jail sentence ever given to a single person by the Provincial Court in Malaga.

He was also ordered to keep at least 2km away from all his victims for a further 15 years after being released. However, no order was made for him to be monitored once he was free.

He has spent his time in different jails, including Alhaurín de la Torre and Cordoba, and most recently Albolote. He has been doing paid work inside and is said to have behaved well. He also attended a therapy course for sexual offenders.

Now, however, there is concern about his imminent release. He will be assigned to a Social Insertion Centre, where he will stay at night, but will be able to leave during daytime. However, because no monitoring order was laid down as part of his sentence, he will immediately be able to apply for conditional freedom, which means he would not have to stay at the Centre and would only be bound to keep the required distance away from his victims.

If he failed to do this, the court could overturn the conditional freedom and he would have to return to prison to serve the rest of his sentence, without the time on release being taken into account. After the years of fear and the number of attacks, many people in Malaga are opposed to the move.



The half-built shop unit on the outskirts of San Pedro. :: **JOSELE**

Rough sleeper kills another in San Pedro over row about noise

The dead man apparently wanted to get to sleep but the other stabbed him in the heart

:: **JUAN CANO**

MALAGA. A rough sleeper from Latvia aged 57 was killed last Saturday night by a fellow rough sleeper in a half-finished shop unit on the outskirts of San Pedro Alcántara.

The building is used by homeless people and sources said that some sleepers had been drinking

before trying to get off to sleep. However one of the group, a 47-year-old Ukrainian man, was still making noise, it was claimed. When he was asked to be quiet by the Latvian, the accused grabbed a knife and stabbed him in the heart on his mattress. Emergency services called to the shop unit on Calle Santa Maria, near the Ronda road, could not save the man.

Despite fleeing the scene, police were able to catch the alleged killer and the supposed murder weapon was found in some bushes a short time later.

112 REPORTS

Record amount of hashish seized in 5 days

MALAGA

:: **N. CANO.** Police have given details of several operations that saw a record 11 tonnes of hashish seized in five days. The clamp-down on the smuggling across the Strait of Gibraltar saw eight arrests and four high-speed boats seized in Malaga province. There were also arrests and seizures of boats and cars in Huelva and Cadiz provinces. In one of the operations in a Casares property, 27 bales of hashish were found weighing 850 kilos while in another a boat was seized in Rincón de la Victoria.



Burned vehicles. :: **M. F.**

23 vehicles set alight within two hours

MALAGA

:: **J. CANO.** Three separate fires in streets in the west of Malaga city in the space of two hours destroyed a total of 23 vehicles in the early hours of Tuesday morning. The damage included 15 motorbikes, six cars, a van and a four-wheel drive vehicle. Fire engines were called out at 3.30am to the first and largest fire and had just brought it under control when the alarm was raised that a motorbike and a Citroen Jumpy van were on fire. A further alarm was raised at 5.30am, the last of the evening, when four motorbikes were destroyed.

Police swoop on drug villa in Cancelada

ESTEPONA

:: **C. MÁRQUEZ.** Guardia Civil officers raided a house in Mirador de Costalita, Cancelada, on Thursday morning. Inside they found the whole ground floor turned over for use as a drug warehouse, laboratory and space to grow marijuana. Two Spanish nationals were arrested at the scene and 600 kilos of hashish seized, according to sources. Neighbours, who had smelled marijuana, said it was strange that the house hadn't been discovered before. A house in Marbella was also searched.

Manilva council calls for investors to take over abandoned housing developments

The council wants to turn its back on the race to build more, and instead concentrate on quality and sustainability for local residents

CHARO MÁRQUEZ

MANILVA. Half-built or empty housing developments are a blight on Manilva's landscape and a throw-back to when the last real estate bubble burst some ten years ago.

Last year the local town hall calculated that there were some 3,000 unused apartments or villas in that position, half of them vandalised. Now councillors want to sort the problem for good.

Councillor for Town Planning, Marcos Ruiz, believes that the municipality has 2.5 million square metres of land classified for development and available to investors, with space for 5,787 homes. "But the priority isn't to build on more land but to finish what has already been constructed and authorised," he said.

He added that there are investment funds that are now looking to spend money in several locations, including: the upper part of Martagana; near the beach next to the old campsite; planning sectors MA 6 and MA 7 behind the church; and the Peñoncillo



Half-finished blocks of apartments in the Peñoncillo area of Manilva. CHARO MÁRQUEZ

road next to the golf course.

The council insists that investors have to guarantee that the roads, utilities, green spaces and other public infrastructure are finished as well before agreeing to completing the homes.

"We want to get away from the race to develop Manilva and focus

"To finish off all the incomplete homes could cost 3 billion euros": Marcos Ruiz

on bringing quality and sustainability for our local residents," said the councillor.

To finish off all the incomplete homes could cost some three billion euros, he said, adding that Manilva had seen a lot of real estate activity recently, including over the quieter summer month.

Jehovah's Witnesses keep plans for Kingdom Halls in Estepona and Marbella

Malaga province is home to one of the largest communities in Spain

CHARO MÁRQUEZ

MARBELLA. The Jehovah's Witness communities in Marbella and Estepona are awaiting the handover of two pieces of land from the local councils in those two resorts in order to build their planned Kingdom Halls. Each one would be 300 square

metres and cost around 350,000 euros, which is mostly being raised through donations.

Both Marbella and Estepona are working on plans to give over land to the group for religious use. Last year Marbella opposition groups protested the move to use public land.

Malaga province is home to the largest concentration of Jehovah's Witnesses in Spain and worshippers highlight the tolerance in the area as a possible reason.



Demolition at the site near the centre of the town. CHARO MÁRQUEZ

Pioneer hotel college in Marbella is knocked down

CHARO MÁRQUEZ

MARBELLA. A hotel and catering college set up more than 50 years ago to satisfy the demand of a growing Costa del Sol has been demolished. The former Bellamar college in the centre of Marbella trained 35,000 professionals in skills vital to the success of the tourism trade.

However the owners of the plot of land that the college building is on called time last year, wanting to knock it down to make way for two blocks of apartments. The fail-

ure to update Marbella's PGOU town plan since 1986 meant that plans to protect part of the land for public use never materialised.

Other sites were investigated but as yet none has been found. The council has suggested an Andalusian regional government centre on the beach near Elviria could be used, but the bureaucracy to change use and ownership is seen as hard to overcome. Meanwhile, two ideas from local restaurant entrepreneurs for starting training schools are being considered.

HERE AND THERE

Benahavís fire near La Zagaleta controlled

MARBELLA

HB. / I.M. Last Saturday night the fear of forest fire near Marbella became real again with an outbreak in the Sierra Palmitera nature reserve, next to the La Zagaleta luxury development, in Benahavís municipality.

More than 70 firefighters and coordinators worked to bring the blaze under control with other emergency services. The alarm was raised at around 11pm at night and it wasn't until 7am on Sunday morning that the fire was officially brought under control.



Carlos Fernández. SUR

Court: councillor who fled should go to Spain

MARBELLA

H. BARBOTA. An ex-councillor from Marbella who was wanted in Spain for corruption offences has been told by an Argentinian court that he should be extradited. Carlos Fernández disappeared in 2006 during the mega Malaya case and related investigations. Turning up again in 2017 with a new wife and children in Argentina, he claimed that the Spanish charges against him had expired. The new court decision in Argentina can be appealed and Fernández still hopes to avoid being sent back for the one remaining charge that Spain says still stands.

Half marathon to draw over a thousand

MARBELLA

ANDREA JIMÉNEZ. Over 900 people were already signed up for the Marbella half marathon at the end of last week. The event, the 34th, is due to take place on 5 October. Marbella's councillor for Sport, Manuel Cardena, was launching details last Friday of some of the activities leading up to the big day. These will include special pre-event training sessions in the coming weeks. Joma was unveiled as the sponsor of the official t-shirts. Runners who wear the shirt on the day will also get a commemorative baseball cap.



One of the sites in the Río Real area in east Marbella. JOSELE



Time to take interest in your investment options

By Kelman Chambers, Partner, Blevins Franks

These are challenging times for investors, especially for those looking for growth through low-risk investments. We explore the current climate and how you can protect and make the most of your savings and wealth today.

Today's fixed interest environment

Bank interest rates around much of the developed world have been extremely low for some time. The Bank of England's interest rate has been stuck at 0.75% for a year. You would have to go back over ten years, to January 2009, to find the last time UK rates went over 1%. In the US, in July the Federal Reserve cut its interest rate for the first time in over a decade. Elsewhere, such as the eurozone and Japan, there are even negative rates.

Meanwhile, the yield on government bonds (gilts) has also experienced some decline worldwide. Usually, as a reward for locking your money away for longer, a ten-year government bond would provide a higher interest rate than a two-year gilt. However, the reverse – known as a 'negative' or 'inverted yield curve' – occurred in August for both UK and US gilts, for the first time since 2008

and 2007 respectively. In Germany, the entire bond market dipped into negative territory.

What does this mean for savers?

While many bank deposits have been earning next to nothing for years, inflation continued to creep upwards – averaging 2.3% in the UK since 2010. Prolonged low interest rates mean funds in UK savings, ISA or deposit accounts are failing to keep up with the cost of living. Last year, the average 0.23% offered by UK easy access savings accounts meant the average saver lost around £500 in real terms.

Of the approximate £1.3 trillion held in UK household cash deposits as at February 2019, an estimated £170 billion makes no interest at all – 70% more than in 2010.

It could be worse. Two Swiss banks announced they will pass negative interest rates on to wealthier customers, charging 0.4%/0.6% for deposits over €500,000/1 million; a Danish bank followed suit.

While in the UK it is usually possible to achieve higher rates through longer term deposits, the growth will

still struggle to outpace inflation. You would also be prevented from taking advantage of better opportunities if interest rates increase during that period.

With interest rates expected to remain low for some time, achieving better returns than bank deposits means widening your investment horizons. However, it is crucial to factor in diversification and your personal appetite for risk.

Reducing investment risk

Many people worry about the risks of investing money for capital growth but overlook that there are also risks with leaving money in the bank.

Even the biggest financial institutions can fail. And we have already looked at how cash deposits can be eaten away by inflation over the longer term.

While market dips can be unsettling, you can reduce risk by being invested for the medium to long-term in a well-diversified portfolio. The key is to spread investments across different regions, asset types and sectors to limit exposure in any one area, using a strategy matched to your particular

situation, goals, timeline and risk appetite.

You could also consider spreading the timing of your investments by investing capital in tranches. This 'pound (or euro/dollar) cost averaging' approach can help smooth out volatility and potentially improve overall returns over longer time periods.

Currency and tax considerations

If you have UK investments but are living in Spain, you need to factor in currency exchange costs. Once your key expenses are in euros, it can prove more expensive to take income in pounds, especially amidst Brexit uncertainty – August saw the value of sterling against the euro drop 5% since May to reach a two-year low of €1.0794.

To minimise conversion fees and exchange rate risk, explore investment options that enable currency diversification and flexibility. Some multi-currency arrangements allow you to invest in sterling now and switch to euros at a later date. You could also select the currency of withdrawals.

Do not underestimate the impact of taxation. Explore locally-compliant arrangements that can shelter capital from tax while providing a tax-efficient income in Spain.

Establishing your approach

As always when considering investment options, you need a long-term, diversified strategy based around your personal circumstances, objectives, risk profile and time horizon. For the best results, take personalised professional advice. With the right balance of risk and return for your peace of mind, you will be best placed to ride out this long low of interest rates, as well as currency or market turbulence in these uncertain times.

All advice received from Blevins Franks is personalised and provided in writing. This article, however, should not be construed as providing any personalised taxation or investment advice.

Specialist pension solutions for UK expatriates in Spain.

Blevins Franks specialises in cross-border wealth management and can provide personalised, UK regulated pension advice, including QROPS. If you are thinking of transferring your pension out of the UK, you may wish to take action now in case the UK extends its 25% Overseas Transfer Charge post Brexit. We can help you with all your pension options, including the tax implications in Spain.

Pension Workshops

Our workshops will discuss the key pensions concerns affecting British expatriates in Spain today. Please contact us if you are interested in attending.

Talk to the people who know

NERJA, MALAGA, MIJAS, MARBELLA, NUEVA ANDALUCIA
900 670 047 Freephone southernspain@blevinsfranks.com

SAN PEDRO, ESTEPONA, GIBRALTAR, CADIZ, HUELVA, AYAMONTE
900 978 903 Freephone southernspain@blevinsfranks.com

BLEVINS  FRANKS



INTERNATIONAL TAX ADVICE • INVESTMENTS • ESTATE PLANNING • PENSIONS

053-es-wks

Blevins Franks Financial Management Limited (BFFM) is authorised and regulated by the Financial Conduct Authority in the UK, reference number 179731. Where advice is provided outside the UK, via the Insurance Distribution Directive or the Markets in Financial Instruments Directive II, the applicable regulatory system differs in some respects from that of the UK. Blevins Franks Trustees Limited is authorised and regulated by the Malta Financial Services Authority for the administration of trusts and companies. Blevins Franks Tax Limited provides taxation advice; its advisers are fully qualified tax specialists. This promotion has been approved and issued by BFFM.

www.blevinsfranks.com



The test circuit, which is already finished, has all the features of urban roads and simulated buildings. :: SUR

Tech park will be the European benchmark for testing driverless and connected cars

IGNACIO LILLO
✉ ilillo@diariosur.es

Telefónica and Dekra unveiled the test track, which will be equipped with 5G from October and inaugurated by the end of the year

MALAGA. A test track in the newer, northern part of the Andalusian Technological Park is to be used for the testing of the European driverless and connected cars of the future, thanks to an agreement between the Spanish Telefónica com-



De la Torre, Ivo Rauh, Almazor and Velasco. :: SUR

pany and the German Dekra firm (which has a presence at the Malaga technology hub through its subsidiary AT4), and in collaboration with the regional government and Malaga city hall.

From October it will be equipped

with 5G, so the companies can start to work on the ground, said María Jesús Almazor, CEO of Telefónica España, during the presentation of this facility this week.

Also present were the Technology director of Dekra, Ivo Rauh; the

mayor of Malaga, Francisco de la Torre and the regional government's Economy minister, Rogelio Velasco.

The objective is for these facilities to become a centre for the certification of innovations in Europe, featuring V2X technology for communications between vehicles and their environment, namely other traffic, pedestrians, the road, service stations, signs, traffic lights, tolls etc.

Two areas will be set up for this purpose: the outdoor circuit, which has already been built and will be used for concept trials and the use of 5G with Spanish frequency settings, in an almost-real scenario (the streets, pavements, buildings, signs and urban furniture will be simulated).

At the same time there will be a hangar, a type of laboratory, with a network for companies and researchers from countries that use different

frequencies.

The first lines of activity in the Malaga base will include connectivity and on-board services; advanced navigation; monitoring and maintenance of the vehicle; automatised of payments; safety and accident prevention; assisted steering and, the final stage, the autonomous vehicle.

The circuit will be inaugurated before the end of the year, although the 5G network will be available from next month so the companies can start work straight away, said María Jesús Almazor.

"There will be very real testing of all the features of the connected and autonomous vehicle, and that means that international companies who are finalising products for connected vehicles will come here," she said. She also stressed that this will be "a pioneering environment and will make Malaga a benchmark in connected vehicles at an international level".

Visibility for Malaga

Ivo Rauh said that Dekra, with its 47,000 employees, is the leading vehicle inspection company and aims to be the world benchmark for certification of autonomous and connected cars. In his opinion, this is "a new dimension to a technology that is gigantic. Nobody knows where it will end, and where cooperation between companies is necessary".

The mayor said he was convinced that this resource will "raise Malaga's profile in the field of technology" and he applauded the entrepreneurial aspect of the initiative, because the forthcoming conference of Malaga business accelerator, La Farola (in which Telefónica is participating together with Malaga council and the Andalusian government,) will be giving priority to projects based on these technologies.

The regional Economy minister placed the focus on the development of 5G in the city, which he said is going to have a major impact on business and industry in Malaga, given that it will enable "more and better services to be supplied in the Internet of things, robotics and autonomous mobility".

Eat. play. relax...

PLAYA RIVIERA, MIJAS COSTA · TEL: 952 930 858 · www.maxbeach.es

FOR THOSE CAR OWNERS
**WHO LIKE THINGS
LOUD & CLEAR**



952 147 834



linea directa

BEST PRICE. BETTER COVER.

*Based on third party. Offer valid for new customers only. Subject to conditions. Ends 31/12/19.

HERE AND THERE

Plans to improve safety at Caleta harbour**CALETA DE VÉLEZ**

✪ **E. CABEZAS.** The Junta de Andalucía has put out to tender a contract worth 42,229 euros to supply and install handrails and other safety and accessibility features along the coastal path of Caleta de Vélez harbour. The contract forms part of the ongoing project to integrate the fishing port with the rest of the town.

Eighty per cent of the money will come from European Regional Development (ERDF) funds and the project is part of an Andalusian-wide plan to integrate 13 similar harbours with their respective towns. Director General of the Andalusian port agency (APPA), Rafael Marino, said, "It is about opening up the harbours and making them dynamic spaces to generate tourist and economic activity." The Caleta de Vélez project is expected to take two months to finish once the work starts.



Image of Caleta port. ✪ SUR

Pedestrianisation of Calle del Mar completed**TORRE DEL MAR**

✪ **E. C.** Mayor of Vélez-Málaga, Antonio Moreno Ferrer, visited the newly pedestrianised north part of Calle del Mar in Torre del Mar town centre on Tuesday, signaling the completion of the project. He said the objective of the pedestrianisation was to "boost the economy, local commerce and generate employment." The project cost just over 200,000 euros and overran by three months.

Animal activists denounce the "irregular burial" of cats and dogs on Axarquía road**✪ E. CABEZAS**

VÉLEZ-MÁLAGA. Malaga-based animal welfare federation, Tídis, has reported the "irregular burial" of animals along the A-356 road to Vélez-Málaga's National Police.

The federation claims that it has spoken to the company that is responsible for maintaining the A356 on behalf of the Junta de Andalucía, who told them that every year between 300 and 500 animals are killed and subsequently buried in ditches along the busy road which connects Torre del Mar to the inland villages of the Axarquía.

President of Tídis, Pablo Narváez, said that the Junta de Andalucía, which is responsible for the road, is obliged, by law, to check cats and dogs that have been hit for microchips and inform the owners in cases when a chip is found, but said that this is not happening in the Axarquía. Junta de Andalucía sources in Malaga have said that they have requested a report into the situation to determine whether the correct practice is being carried out in such cases.

Alcaucín's Neanderthal visitors' centre set to open next year

Remains were found in the Boquete de Zafarraya cave in the late 1970s and now the town hall has plans to attract visitors to learn about them and the area

✪ EUGENIO CABEZAS

ALCAUCÍN. Alcaucín town hall announced plans earlier this week to open a visitors' centre to promote the discovery of Neanderthal remains discovered in the area in the 1970s and 1980s.

Professor and archaeologist, Cecilio Barroso, came across the remains in the Boquete de Zafarraya cave while holidaying in the area in 1979. Between 1982 and 1983 various other Neanderthal bones, some of which are now on display in the Museo de Málaga, were also discovered.

Now the town hall has revealed plans to open a visitors' centre in the existing art centre in the village, as well as build a footpath to allow visitors to access the cave itself.

The visitors' centre is set to display replicas of the remains found during the excavations as well as silicone models depicting a typical Neanderthal family. There will also be infor-



Photo of the main entrance to the Zafarraya cave. ✪ E. CABEZAS

mation about the Medieval Zalia castle, which is situated on what was the royal Málaga to Granada highway during the Islamic period. Alcaucín shares a boundary with the province of Granada.

"The project fell behind due to a new public contracts law, but everything is ready so we can publish the contract now," said former mayor and current councillor for urban development and heritage, Mario Blancke.

The contract is for the work to

adapt the existing arts centre as phase one of the project and phase two should see the construction of the footpath to access the cave itself. However, the land is privately owned so negotiations with the landowners need to take place first, Blancke explained. He added, "The inland villages of the Axarquía need to promote their rich cultural and historic heritage and we need to have agreements with the Nerja and Rincón de la Victoria caves too."

Granada poet awarded this year's Salvador Rueda poetry competition prize**✪ SUR**

RINCÓN DE LA VICTORIA. A poetry prize given in memory of Benaque-born writer and poet Salvador Rueda (1857-1933) was awarded to Granada poet, Ramón Martínez, in a ceremony at Añoreta Golf Club last Friday. Martínez's poem 'Cuando la duda es certeza' (When doubt is certainty) won the competition, which has been run by Rincón de la Victoria town hall for 26 years.



Ramón Martínez (centre). ✪ SUR

De CottaLaw

Complete Legal Services

www.decottalaw.com

info@decottalaw.net

- ✓ Property-Buying, Selling and Renting
- ✓ Holiday & Tourist Rental Licences
- ✓ Litigation - Boundary Disputes
- ✓ Insurance Claims
- ✓ Mortgage Floor Clause Claims

Mijas Office C.C Valdepinos 1-3 Urb Calipso - 952 931781



ARIA

BY THE BEACH



VISIT OUR
NEW
SHOW FLAT!

1ST LINE BEACH

39 contemporary 3 bedroom apartments and penthouses

MIJAS COSTA



BEACH LIVING AT ITS BEST

3 bedrooms from €460.000

DIRECT BEACH ACCESS VIA PRIVATE PATHWAY
EVERY PROPERTY HAS MEDITERRANEAN SEA VIEWS

GATED COMMUNITY WITH SECURITY
SWIMMING POOLS, GYMNASIUM, TROPICAL GARDENS

Commercialized by:

 **Prime Invest**

+34 952 88 44 00
 +34 699 44 01 02
www.primeinvest.es

Guaro dog home needs a new home

The Animal Love and Rescue Resort was founded by a Belgian couple after they rescued and cared for two young puppies that had been dumped in a rubbish container

TONY BRYANT

GUARO. A Belgian couple who have dedicated the last 20 years to helping stray and abandoned dogs in Spain are appealing for help to enable them to start a new canine sanctuary on the Costa del Sol. The property where their rescue centre is currently based is in need of desperate repairs and so Vera and Bert Wesenbeek are now searching for a new property to continue their work.

The couple arrived in Spain in 2000 with five of their own dogs and soon began taking in strays that were in need of medical care, which they funded with their own finances.

Following a successful musical career in Belgium, the couple first

lived on the Costa Blanca, where they opened their own music bar and restaurant, but they were forced to return to Belgium in 2012, where Vera underwent treatment for breast cancer.

The couple returned to Spain shortly after the treatment, although they relocated to the Guaro, where, after finding two young puppies in a rubbish container, they opened the Animal Love and Rescue Resort. They currently care for more than 30 dogs and Vera is now in desperate need of a new property where the dogs can be relocated.

"Due to unforeseen circumstances, we are in urgent need of a new property where our dogs can feel safe, play and run without stress and fear. The house where we currently live is in a very bad condition and the owner does not want to renovate it. We have had no running water since April 2018 and so we have to travel to the well in Monda every day to provide water for our dogs," Vera explained to SUR in English.

In 2018, the couple sold part of Bert's investment business in or-



Vera with some of the dogs in her care at the resort in Guaro. :: SUR

der to support the rescue centre, but they did not foresee the current problems and now they are looking for investors who can help with the funding of a new property.

"We have been looking for another property for about a year, but to rent with that many dogs is not easy. Until now we paid for everything ourselves but we are running out of money. Without funding, we will have to stop all the good work," the dedicated animal lover said.

Vera and Bert are currently organising fundraising events and charity concerts in order to raise some of the money they will need for the new dog sanctuary, and, although they are facing an uphill battle, the couple's sheer love of animals is fuelling their drive to succeed.

"We are dog lovers to the end, and we believe that the world is made for humans and animals to live together, not to destroy them, or do them harm," Vera declared.

Information:
www.animalloveandrescue.com

Search on for missing Irish man with Alzheimer's, last seen in Mijas

EUROPA PRESS

MIJAS. The Guardia Civil and the European Foundation for Missing Persons (QSDglobal) have reported the disappearance of a 67-year-old Mijas resident who has Alzheimer's disease.

The Irishman Duncan Crozier-Shaw was last seen on Wednesday near the El Corte Inglés in Las Lagunas. He was wearing blue shorts and a pink polo shirt with stripes.

The Guardia Civil has asked anyone who may have seen him to contact either 062, 091 or 112.



Duncan Crozier-Shaw. :: SUR

Fundación CLC celebrates 20 years of work to support the local community

A special gala event is being held to mark the anniversary of the charitable arm of the Mijas-based holiday firm

SUR IN ENGLISH

MIJAS. It was back in 1999 when Roy Peires, president and founder of CLC World Resorts & Hotels, decided to find a way to give something back to the local community.

His project took the form of a foundation, then called The Smile Foundation which now operates under the name Fundación CLC World

The main objective of the foundation is to offer maximum support

to groups and individuals in need on the Costa del Sol and Tenerife, two destinations where the firm offers tourist accommodation in Spain.

The foundation's work is made possible through donations and contributions from partners, customers and employees of CLC World.

The organisation will be celebrating its 20th anniversary with a gala event this Friday September 13th at Safari restaurant, located at CLC's Costa del Sol resort.

The event will bring together friends and associates from across the province of Malaga, including local authorities, media, sponsors and collaborators, as well as company representatives and the foun-



CLC staff at the company's headquarters in Mijas Costa. :: SUR

dation's ambassadors and volunteers.

"Over 20 years Fundación CLC World has made great strides with a single objective: to improve the quality of life for those who need it most," said the foundation's president, Juan Miguel Marcos.

"We maintain a close collaboration with different social agents through the donation of food, furniture, clothing, computer equip-

ment and other goods, as well as financial contributions."

The charity organisations helped by the foundation include Los Ángeles Malagueños de la Noche, Cudeca, Ronald McDonald House, Spanish Association Against Cancer (AECC), Fundatul, the Association of Relatives and People with Mental Illness of the Costa del Sol (AFESOL) and the Association of

Relatives of Alzheimer's Patients of Mijas, among others.

The greatest commitment of Fundación CLC World has been the construction of the F. Cruz Dias-ADIMI Centre in Mijas. "This is our most ambitious social work, since most of its financing was possible thanks to the contribution of 1.6 million euros (direct and indirect costs)," said Marcos.



Fernando Moreno

C/Gorrión s/n,
29670 San Pedro de Alcántara
Marbella (Málaga)

+34 952 78 00 06

www.fernandomoreno.es



TILES - BATHROOMS - KITCHENS - FURNITURE - DECORATION - BUILDING MATERIALS - HARDWARE

OPEN MORNING

24th October - 9:15am

Sign up online at eic.edu

THE
English INTERNATIONAL
College
"IN OMNIBUS EXCELLENTIA"



Your Child Could Achieve Extraordinary Things

**HAVE YOU
NOTICED**

• how fast education is changing
• how fast students are changing
• how fast the world is changing

?

and EIC is **embracing the changes!**

All schools teach the curriculum. At EIC we go beyond the curriculum, because for our students to succeed in a rapidly changing world they need more than just the facts. Small classes, committed teachers and happy, creative students are some of the things that set us apart.

Every year 100% of our Year 13 applicants gain places in prestigious universities around the world including Oxford, Cambridge, Imperial College London, Yale, The London School of Economics, Madrid, University of Maastricht, Bath, University College London ...

The EIC will be hosting the COBIS Student World Debate Competition 2020



Our Horizons Programme

Our **Horizons Programme** stimulates students' intellectual development by honing presentation, communication and debating skills.

COBIS European Champions - Bucharest 2018

COBIS World Champions - 2016 and 2017

Tel: +(34) 952 83 10 58

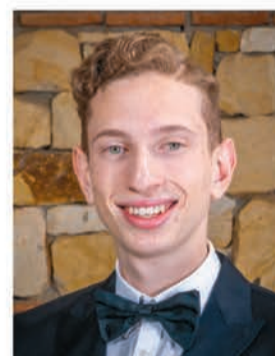
Urb. Ricmar, Crtr. de Cádiz-Málaga Km.189,5 (A7),
29604 Marbella. Málaga (Spain)

<http://www.eic.edu> - Email: registrar@eic.edu - <http://www.facebook.com/TheEnglishInternationalCollege>



OPEN MORNING24th October - 9:15am
Sign up online at eic.edu**THE English** INTERNATIONAL
College
"IN OMNIBUS EXCELLENTIA"**100%**
Gain University
Entrance**EIC & Cambridge Again!****EESHTA SURESH**
A*, A*, A*, A
MEng Engineering
University of Cambridge

See full Roll of Honour which includes:

**STEPHEN BLACK**
Bsc Hons Computer Science
University of Bath**HARRY BUDDERY**
Bsc Hons Economics
University of Bath**JASMIIN DE GREBBER**
Bsc Medicine
Newcastle University**INDIA GAINNEY**
BA Hons Modern Languages
University of Exeter**GIORGINA GARSTEN-TAYLOR**
BA Hons Geography
University of Bristol**MARINA HARO DIAZ**
BA Hons Law and International
Relations
CEU San Pablo University**KIAN OGORKA**
MEng Mechanical Engineering
The University of Edinburgh**SARA PATERSON**
BA Sociology with Criminology
University of York**IOSIF SHEKHTMAN**
BA History
King's College London**SANTIAGO YEPES MOORE**
BA International Business
Loughborough University**A Level Results:****A*****A* - A****A* - B****9%****39%****79%****Dedicated 'A' levels, academic excellence, AAA results and AAA universities - NOW!**

OPEN MORNING

24th October - 9:15am
Sign up online at eic.edu



Note of Information
A** Grade does not exist.
Grade 9 does exist.
A*-G Cambridge
9-1 Pearson



Outstanding (I)GCSE Students

Congratulations to all our Year 11 students, especially to some of our top performers featured here



Our outstanding **GCSE Results** (9 to 1 scale) **top achievers**



	JOCHEM KOOLOOS	ELEANOR ROBERTS	EVE COOPER
GCSE Results:	9's	33,3%	
(9 to 1 scale)	9-7	66%	
	9-4	100%	

Our outstanding **(I)GCSE Results** (A* to G scale) **top achievers**



	ALEXANDER BUDDERY	SUMMER GAINERY	MARK SHEKHTMAN
(I)GCSE Results:	A*	25%	
(A* to G scale)	A*-A	47%	
	A*-C	93%	

Primary SATs Results

Outstanding results, these students are in the **top 10% of the U.K. National Average**



	EiC students exceeding National expectations <i>(working at greater depth)</i>	UK students meeting National expectations	EiC students meeting National expectations
Spelling and Grammar	41%	78%	100%
Reading	26%	73%	100%
Mathematics	29%	79%	100%
Students who achieved greater depth in all 3 subjects:		Students who achieved greater depth in 2 subjects:	
Krish Ahir Sianna Bishop Christian Cereseto Mariela Nikolaeva Anna Osipova		Laura de Elera San Miguel Funk Amelia Maldonado Alessandra Martinez Valentino Lamandia Calierno Konstantin Sagidullin	

Our academic philosophy is reinforced once again by the supremacy of our results.

OPEN MORNING24th October - 9:15am
Sign up online at eic.edu

THE English INTERNATIONAL College
"IN OMNIBUS EXCELLENTIA"



University Roll of Honour 2019

Stephen Black	Bsc Hons Computer Science	University of Bath
Harry Brewer	Bsc Systems and Operations Management	California State University, Northridge
Harry Buddery	Bsc Hons Economics	University of Bath
Jasmijn de Grebber	Bsc Medicine	Newcastle University
Alice Dohnanska	Bsc Hons Biomedical Science	Kings College London
Anthony Fridman	Bsc Hons International Finance (N3N3)	Cass Business School
India Gainey	BA Hons Modern Languages	University of Exeter
Giorgina Garsten-Taylor	BA Hons Geography	University of Bristol
Marina Haro Diaz	BA Hons Law and International Relations	CEU San Pablo University
Javier Larrain Garcia-Perate	MPHYS Physics	University of Exeter
Noor Massoud	BA Fashion Design	The New School, New York
Kian Ogorka	MEng Mechanical Engineering	The University of Edinburgh
Ethan Sammon	MEng Mech Eng	University of the West of England, Bristol
Samuel Paterson	BA Drama & Business Management	Loughborough University
Sara Paterson	BA Sociology with Criminology	University of York
Iosif Shekhtman	BA History	Kings College London
Jake Simmons	Bsc Business & Management	University of Sussex
Lara Slattery	BA Events Management	Arts University Bournemouth
Eeshta Suresh	MEng Engineering	Girton College, University of Cambridge
Victoria Vassilieva	BA Hospitality	Ecole Hoteliere Lausanne, Switzerland
Kristina Vorobyeva	Bsc Hons Health & Psychology	London Metropolitan University
Theodore Wilkins	Bsc Construction Engineering	Loughborough University
Santiago Yepes Moore	BA International Business	Loughborough University

Tel: +(34) 952 83 10 58

Urb. Ricmar, Crtr. de Cádiz-Málaga Km.189,5 (A7),
29604 Marbella. Málaga (Spain)

<http://www.eic.edu> - Email: registrar@eic.edu - <http://www.facebook/TheEnglishInternationalCollege>



BRIDGE OVER RIVER FAHALA TO REOPEN AT THE END OF THE MONTH

The bridge connecting Alhaurín el Grande and Villafranco del Guadalhorce will reopen to traffic by the end of the month, said mayor Antonia Ledesma on Tuesday. The bridge, which crosses the river Fahala is one of the most important for mobility in the Guadalhorce valley, giving access to the hospital of the same name. It has been undergoing repairs, at a cost of 650,000 euros, due to repeated damage caused by heavy rain.



.. SUR

Electric scooters to be banned from pavements under new regulations in Malaga city

.. IGNACIO LILLO

MALAGA. New regulations expected to be passed in October should offer better control on where rented electric scooters can be used and parked in Malaga city. Once the regulations are enforced, scooter-users will be confined to cycle lanes and the road, as, under the new legislation, scooters will fall under the

category of vehicles. This will mark a distinct change from the current situation, where scooters can still travel at a maximum of 10km/h along the pavement. The new speed allowed under the regulations to be passed in October will be 30 km/h. City councillor José del Río explains that the change comes in response to the need to “protect pedestrians”.



Parked scooters. .. P. J. QUERO



Untreated sewage pouring into the river Guadalhorce. .. N. SALAS

Ecologists warn that wastewater treatment is “insufficient” at 17 plants

.. IGNACIO LILLO

MALAGA. An annual report into sanitation published by Ecologistas en Acción has found that 17 of the 44 treatment plants in Malaga province fail to meet operational standards - around 40 per cent; the worst in Andalucía.

The study, led by Antonio Amarillo, collected data in 2018 from plants which serve more than two thousand people. The biggest which didn't meet standards was that of Antequera where the organisation insists that an expansion is necessary in order to correctly treat wastewater and eliminate pollutants.

The other centres on the black-list are those in Alcaucín, Alozaina, Archidona, Ardales, Campillos, Canillas de Aceituno, Casabermeja, Casares, Cuevas de San Marcos, Frigiliana, Fuente de Piedra, Humilladero, Teba, Villanueva de la Concepción and Yunquera. In almost all of these cases, insufficient treatment is being carried out and the organisation suggests that either repair or expansion works are necessary.

Amarillo, who carried out the study using regional government statistics, said that there was “a massive shortfall in investment”.

“Unlimited calls and texts in Spain and to the UK!”



Unlimited, that's a thumbs up* from me!

Lobster gives you unlimited calls and texts in Spain, to the UK and other countries.† We're tailor-made for expats with everything in English, just pay month-by-month with no commitments and no hidden surprises.

Our plans start from only €12 a month

Join Lobster today at lobster.es or call free on 1661

*Thumbs up: English for 'that's amazing'.

†Promotion valid until October 31st 2019, for customers who register with Lobster through any of its commercial channels. On service activation the customer will enjoy their plan with the first month's plan payment for free. Any extra chargeable items outside the plan are not included. Promotion limited to the first 5,000 customers. Promotion limited to one plan per customer and is not compatible with other offers or discounts. For conditions, visit lobster.es ‡Unlimited calls & texts in and between most countries in Europe plus you can use your data there too. Calls & texts to the US from Spain are also included! Go to lobster.es/countries for more information



Give Lobster a go now!
Your first month's plan
FREE!!!†

Lobster.
The full English mobile

New regulations in response to growth in bars in Torremolinos

Rules established by the council ensure that tables and chairs match and that furniture from bars does not occupy too great an area of the streets

:: ALBERTO GÓMEZ

TORREMOLINOS. In an attempt to put the brakes on the ever increasing occupation of its streets by bars, restaurants and other businesses, Torremolinos council has passed new rules regulating the setting up

of tables, chairs, awnings and illuminated signs in the streets. Cuesta del Tajo, Bajondillo and La Carihuela are the three areas affected.

The new reform stipulates that furniture placed in the street by bars and restaurants should be of a "special quality, with uniform charac-

teristics", and that the tables and chairs should match. In addition to listing permitted furniture colours, the council also specifies that tables should occupy less than 50 per cent of a street's width, and that pedestrians should be allowed at least two metres by which to pass. Restaurant furniture is strictly forbidden in streets where pavements measure less than two metres wide.

The reform extends to signage, and in La Carihuela, one of the most touristic areas of Torremolinos, only shop signs are allowed on the promenade.



A bar in Torremolinos. :: SUR

Sinatra's image promotes town as urban art centre

A mural inspired by Frank Sinatra's visit to the town in 1964 has been installed on the façade of a house in La Carihuela

:: T. BRYANT

TORREMOLINOS. In a bid to secure Torremolinos as a global centre of urban art, the town hall has presented the latest mural inspired by iconic figures who passed through the resort during the 1960s and 70s. Known as "the playground of the rich and famous", among the town's visitors at that time were several Hollywood stars, such as Frank Sinatra, whose portrait has been painted onto the façade of a house on the promenade in La Carihuela.

The mural was painted by graffiti artists Pablo Sánchez and Sergio Jiménez Herguedas Bermejo in recognition of Sinatra's visit to the town in 1964, when he stayed at the Hotel Pez Espada during the shooting of the final scenes of Von Ryan's Express.

The new mural, which was unveiled by the town's mayor, José Ortiz, is part of a project that will use street art to reflect the town's fabled association with movie stars and celebrities. Earlier this year, a mural of Brigitte Bardot was installed on the Hotel Adriano in the Plaza Costa del Sol, and over the coming months the town hall has plans to add murals of other famous visitors, including Ava Gardner.

"This initiative fits very well with what we want to do in certain areas of Torremolinos, as we want to recover the history and heritage of our town. The work is sensational and unique and it will give a greater prominence to La Carihuela," the mayor said.



The new mural of Sinatra painted onto the façade of a house. :: SUR

No progress made on project to join Benalmádena and Torremolinos areas with a bridge

:: ALBERTO GÓMEZ

COSTA. Upon appointment as mayors, José Ortiz and Victor Navas vowed to build a bridge in La Leala to improve connections between Torremolinos and Benalmádena and

to reduce the traffic blocking the access roads. Five years on, not one brick has been laid and there's still no sign of the promised bridge, despite both councillors signing an agreement to ensure the materialisation of the project only last year.

The construction project, estimated to cost 1.3 million euros, would improve pedestrian mobility between the commercial area of La Leala and the residential district of El Pinillo. The deteriorating relationship between Ortiz and Navas has been blamed for the standstill.

The LEGAL 500

A SAFE LEGAL APPROACH TO A BEAUTIFUL COUNTRY



Independent and Reliable

MARBELLA OFFICE

Edificio Alfil, Floor 4. Ricardo Soriano 19 - 4. 29601 Marbella

+34 952 861 890 | +34 952 861 695

www.lawbird.com

Carrefour



Estepona | Fuengirola | Mijas |
Torremolinos | Valle del Guadalhorce

OFFERS OF THE WEEK



FROM THE FISH MARKET TO THE TABLES OF MÁLAGA

The fishmonger's departments at the Carrefour centres in Estepona, Mijas, Fuengirola, Torremolinos and Valle del Guadalhorce offer the best products, prepared to suit each customer's tastes

Closely sourced, fresh products of the highest quality make up the varied selection available from the fishmonger's departments at the Carrefour centres in Estepona, Mijas, Fuengirola, Torremolinos and Valle del Guadalhorce.

To achieve this, the stock is purchased on a daily basis directly from the main fish markets in Estepona, Fuengirola, Marbella, Conil and Algeciras. The managers of each centre's fishmonger's department go to the markets every day to personally select the best fish available there.

The commitment to closely sourced fish is apparent in the products such as the purse-seine fish (sardines, anchovies, horse mackerel and mackerel) that come straight from the fishing boats to the centres' counters in little over an hour, resulting in unbeatable freshness.

Where varieties unavailable on our coasts are concerned, these centres are able, thanks to the Carrefour support platform, to purchase from fish markets all over Spain which offer the best quality at the best prices.

Aware of the needs of the new consumers, these Carrefour centres have the "Calidad y Origen" (Quality and Origin) range, which guarantees the excellence of salmon, sea bream and bass bred and fed under the best conditions and free of antibiotic treatments.

All to offer a constant selection of more than 120 varieties of fish, shellfish and seafood. Rock fish of

different species and sizes; red tuna of the highest quality prepared at their facilities and cut to the tastes of each customer; and, of course, the best seafood from the Andalusian fish markets, including those of Huelva.

It's worth highlighting that, as with the tuna, all these products are prepared both for customers who place orders and for the free service area. A fresh tray service is available to those who do not wish to queue.

Moreover, as is the company's custom, much attention is paid to presentation and to keeping the product fresh.

To check the offers and daily discounts with which to enjoy the best products at the best price, clients just need to look at the centres' promotional leaflets.

Trust in the best

To meet the demands of their customers with the maximum guarantees, the Carrefour centres in Estepona, Mijas, Fuengirola, Torremolinos and Valle del Guadalhorce have a team of professionals who provide the fish with the best treatment, preparing it as the customers prefer and packaging it so it reaches homes in the best condition and without breaking the cold chain. They also receive continuous training to satisfy the growing demands for new culinary styles, such as preparations for sushi, tartar or carpaccio, among others.

LINE-CAUGHT HAKE
Piece of approx. 1-2 kilos



7.90€
per kilo

6.45€
per kilo



BASS
Piece of approx.
400-600 grams

1.99€
1 kilo net

**CARREFOUR
BIO MUSSELS**



-50%
off 2nd item



**ON ALL 400-GRAM
BAGS OF PEELED
OR FROZEN PRAWNS
OR FROZEN SHRIMPS' TAILS.
IDENTICAL ITEMS OR
A COMBINATION.**
Discount applicable
to the cheapest item.



8.95€
per kilo

GIANT PRAWNS
20/30 pieces per kilo,
OR BOILED SHRIMPS
30/40 pieces per kilo.
Prawns also available
in 2 kilo boxes.

Offers valid at the Carrefour centres in Torremolinos, Mijas, Fuengirola, Estepona and Valle del Guadalhorce until the 19th of September 2019.



Carrefour Estepona
Ctra. Cádiz-Málaga
Km 156.9



Carrefour Fuengirola
C.C. Miramar.
Avda. de la Encarnación s/n.



Carrefour Mijas
Avenida de
Los Lirios s/n.



Carrefour Torremolinos
C.C. Costasol Centro.
Avda. Circunvalación s/n.



Carrefour Valle del Guadalhorce
C.C. La Trocha.
Ctra. Coín-Cártama, Km 1. Coín

Spain rated most competitive travel destination once again in top report

Organisers of the famous Davos economic summit state that the country is the most tourist-ready in the world, ranking highly in infrastructure and natural and cultural attractions

by PILAR MARTÍNEZ

MALAGA. A global report published every two years by the World Economic Forum has once again placed Spain at the top of the list of the most competitive travel destinations.

The Travel and Tourism Competitiveness Report 2019 ranks economies and measures the set of factors and policies that make 140 different countries attractive to the visitor.

The publishers of the report are also organisers of the high-profile annual economics conference in the Swiss resort of Davos. They state: "Spain's popularity is bolstered by a world-class ranking in natural and cultural resources - from its vibrant cities to sunny beaches, and a diverse cultural programme that spans medieval festivals to contemporary art."

The country also took top spot in 2017 and has been rated highest



A quality infrastructure, such as at airports, is highlighted. :: SUR

since 2015. Spain had an average points score of 5.4, well above the 3.8 global average. In second place was France, followed by Germany, Japan and the United States. The UK has dropped to sixth place in this year's survey.

The acting minister for Industry, Business and Tourism, Reyes Montero, said, "This distinction recognises the strength of Spain as a tourist destination and the work of all the public authorities and, above all, the business community, the tourism operators and workers in a

key sector for the Spanish economy." She added, "This international recognition shows that we are going in the right direction."

The report explains that Spain has the best mix of cultural and heritage attractions in the world as well as a recent increase in protected natural areas.

The investment made in roads, railways and airports is also recognised and respondents, who include business leaders and influencers from the travel and tourism trade, also highlight the secure environment.

Door opened for a million mortgages on 'abusive' IRPH rate to be cancelled

One of the EU's top lawyers says that consumers who were sold a loan on the alternative percentage terms can have a judicial review

by NURIA TRIGUERO / AGENCIES

MALAGA / MADRID. One of the top legal advisers in the European Union has said that about one million mortgages sold in Spain on a different type of rate to the standard euribor can be subject to judicial review.

The rate being questioned is known as the IRPH (mortgage loan reference index) and is an alternative offered to customers of banks when buying their property. It is a national average of the cost of mortgages over a period up to three years, meaning it is less variable than the standard euribor. However homeowners complain that while euribor rates plummeted in recent years, the different way of calculating IRPH keeps their loans higher.

Many customers say that finan-

cial advisers didn't explain properly what the rate was when they were signing up for the loan.

Now Maciej Szpunar, First Advocate General at the European Court of Justice, has said judges can decide if any mis-selling went on, adding that just because a rate is official doesn't mean that it is transparent, as banks had claimed. His report is non-binding and a binding verdict is due in 2020 from a case currently in the Court of Justice.

Consumer rights groups in Spain have taken the statement as a temporary victory in their battle over the IRPH rate that has caused an average overpayment of 25,000 euros, according to one study.

In 2017, the Spanish Supreme Court backed the banks' argument in favour of the index and if the EU court goes on to overturn that ruling, analysts say that Spanish lenders could be liable to pay out of between 7 billion and 44 billion euros.

In his advice to the EU judges who will decide, Szpunar argues that, as banks are not legally obliged to use the IRPH rate, it can be subject to court review as a potentially abusive contractual clause under EU contract directives.

On Wednesday, Catalonia's annual Diada (national day) saw around 600,000 people take to the streets of Barcelona to show their support for the region's independence movement. That statistic - substantially smaller than in previous years - can be used to support two differing (although not mutually incompatible) arguments: either that the number of Catalans in favour of Catalonia splitting from the rest of Spain is falling rapidly; or alternatively, that there is still strong support for a movement that has suffered heavy setbacks since the illegal independence referendum of October 2017. Both perspectives have a share of the truth.

The more common interpretation of the lower turnout, certainly

THE EURO ZONE
MARK NAYLER

A DAY OF TWO HALVES



in the international press, has been that Wednesday's Diada demonstrates dwindling support for the independence movement. On the face of it, this is unarguably true: in 2012, in the heady early days of the secessionist drive, 1.5 million people hit the streets of Barcelona to show their support for the "independistas"; two years later, as then Catalan president Artur Mas prepared to hold an independence ref-

erendum deemed illegal by Spanish courts, that figure rose to 1.8 million - over one million more people than took to the streets this week.

But since then, infighting amongst the secessionist movement and its heated clashes with the central government in Madrid have left the "independistas" reeling, unable to take their project forward.

In October 2017, Catalonia's

then-president, Carles Puigdemont, held an illegal independence referendum, which saw 92% of a 43% turnout vote in favour of splitting from Spain. The aftermath was sad and shambolic, as Mariano Rajoy's government imposed centralised control of the region and leading secessionists fled the country or were imprisoned. Neither side came out of it well: Rajoy appeared as a belligerent reactionary, while the "independistas" displayed a complete lack of regard for Spanish law. When the region's pro-secession government unilaterally declared independence from the rest of Spain on October 27th of that year, it did so despite a lack of majority support among Catalans. Now led by Quim Torra, the secessionists still lack such backing: a poll commissioned by the region's

government this July revealed that 48.3% of Catalans oppose independence, while 44% are in favour.

Yet equally unavoidable is the conclusion that, despite the independence movement's recent setbacks and diminished support, there is a strong base in favour of secession. To put this spin on Wednesday's turnout, over half a million people STILL took to the streets, even though an independent Catalan Republic looks further away than ever from becoming reality. The biggest challenge for Spain's next prime minister - and for Torra, who has revealed himself to be as allergic to compromise or negotiation as Puigdemont was - is to somehow solve the political problem that just won't go away. Next year's Diada turnout will reflect their success or failure.

The Professional Association of Real Estate Managers in Building Developments (GIPE) is an association of professionals from the real estate sector who offer their services in intermediation and management of all types of real estate operations, with offices all over the country.

Asociación Profesional de Gestores Intermediarios en Promociones de Edificaciones
Palacio de Salinas
C/ Salinas nº6, 1º-5ª. 29015 Malaga. España | 952 060 094
asociacion@gipe.es | www.gipe.es

Gibraltar, red, white and proud as always on National Day on 10 September

The celebrations on this public holiday began early in the morning and the day was brought to a close with a spectacular firework display

DEBBIE BARTLETT

GIBRALTAR. September 10th is a day no Gibraltarian ever wants to miss, the official National Day and a public holiday, when people dress in the Gibraltar colours of red and white and gather to reinforce their commitment to self-determination and celebrate being part of the unique Gibraltarian community.

It is a day of partying and politics, which is organised by the Self-Determination For Gibraltar Group (SDGG) with the government's Culture ministry, and it marks the anniversary of Gibraltar's first referendum in 1967, when they were asked whether they wanted to pass under Spanish sovereignty or remain under British sovereignty. The number of Union flags on local buildings and being waved by those who gathered in Casemates Square reflect the fact that their decision is just as valid today.

Gibraltarians know how to party



Dressed in the Gibraltar colours, red and white, crowds gathered in Casemates Square. :: EFE

in style, so National Day is an all-day event. There were music and dance performances and activities all through the day, and then the political rally took place around 12.30

pm. The rally is always attended by British MPs and MEPs, although this year there were fewer of them because of what was happening in London and also the strike by British

Airways pilots.

The day came to an end at 10.30pm with a spectacular firework display from the Detached Mole.

Calpeia, a facial reconstruction of a Neolithic woman from Gibraltar 7,500 years ago

DEBBIE BARTLETT

GIBRALTAR. We now know what a Neolithic woman who lived in Gibraltar 7,500 years ago looked like, thanks to the facial reconstruction of a skull found in a burial site inside a cave near Europa Point in 1996. Using DNA technology, archaeologists and experts at The Gibraltar Museum have painstakingly reproduced the facial characteristics of the dark-haired, dark-eyed woman. It has been named 'Calpeia', and was unveiled this week by Heritage Minister, Dr John Cortes.



Calpeia. :: SUR

Whether
you are a
member
of Sanitas
or not

Good things should be shared



Bruno Grandillo



"We went with my brother; **the service was excellent.** We were both very satisfied with the treatment. Recommendable."

Marbella
C/ Arturo Rubinstein, 7
951 764 050

Estepona
C/Real, 129
951 307 575

Fuengirola
Av. Santa Amalia, 28
951 215 400

CONNECTED TO YOU
We are fans of life



PART OF Bupa

See the terms and conditions of the offers in the clinic or at sanitas.es/clinicasdentales. You can check the healthcare advertising authorisation number or healthcare register at www.cliccas-dentales-sanitas.com. Comments from real patients.

Madrid toughens up rules for kids travelling out of Spain without parents

The move affects those holding Spanish passports or ID cards, although expats and visitors need to be aware of the regulations that apply to them

by P. MARTÍNEZ / N HESKETH

MALAGA. It's an increasingly common situation; children leaving Spain to go away without parents, on a school trip or with friends of the family. With the rise in the risk to child safety, Spanish authorities have announced that from 1 September, the rules for kids up to 18 travelling this way will be tougher, and this could affect some expat families.

From now on, a child on a Span-

ish passport or national ID card (DNI valid for travel in the EU) will also have to carry signed authorisation from both parents on a form administered by either a National Police or Guardia Civil station. Previously this only applied if the child was using their DNI and not a passport.

If the child is travelling on a foreign passport, but is resident in Spain, official advice from the Spanish authorities is to check with the consulate of the child's citizenship what the procedure is for that country's citizens, although the rules vary by country. For example, in the case of the UK, a parental letter is usually considered sufficient in more straightforward cases. There is no requirement to fill in a form and the British Consulate cannot provide certification. The UK Embassy ad-

USEFUL LINKS

► **UK govt. advice if you or your child live in Spain.**

www.gov.uk/guidance/living-in-spain#passports-and-travel

► **UK govt. advice for travellers from Britain, such as holiday-makers.**

<https://www.gov.uk/permission-take-child-abroad>

► **Spanish govt.'s new rules for kids on Spanish passport or ID (in Spanish).**

www.interior.gob.es/web/servicios-al-ciudadano/dni/autorizacion-para-viaje-de-menores-al-extranjero

vises that from 1 September, under-age UK children leaving Spain, "may need written authorisation by a parent or legal guardian if ...travelling unaccompanied, with a third party or other circumstances".

The toughening up of the rules doesn't affect people who have just come on holiday to Spain and who aren't resident. Here, people responsible for children travelling alone need to comply with the rules in their country of origin.

For example, official UK advice for children travelling from Britain abroad is, "A letter from the person with parental responsibility for the child is usually enough to show you've got permission to take them abroad." This should include details of the trip. It adds that in some cases a court order to travel is required.

IN BRIEF

Country edges closer to a general election

MADRID

Spain is edging closer to a repeat general election in November. Time is running out before 23 September for the main party, the Socialist PSOE, to do a deal with left-wing Unidas Podemos (UP) on government to help Pedro Sánchez be sworn in as new prime minister. The PSOE didn't get a majority in April's election. UP is still holding out for a coalition with ministerial posts, which Sánchez rejects. With no obvious agreement in sight, opposition parties are already gearing up for a fresh national vote.



Ana Juila in court. :: EP

Almeria child killing accused goes on trial

ALMERIA

The disappearance of eight-year-old Gabriel Cruz in February 2018 in a village near Almeria shocked Spain. Ana Julia Quezada, the girlfriend of the boy's father was caught with the child's body in her car boot and confessed to the crime. Her trial began in Almeria this week, where the verdict will be decided by the uncommon use of a jury.

CATALUNYA CELEBRATES ITS 'DIADA' REGIONAL FESTIVITIES

The streets of Barcelona, the Catalan capital, and other towns and villages in the region were filled with festivities and political statements on Wednesday. People were marking the Diada (or Catalunya Day) public holiday, held every 11 September. The date marks the surrender of Barcelona in 1714 to French troops at the end of the War Of The Spanish Succession. As well as cultural events, there was a large demonstration by supporters of independence and marchers congregated around the Plaza de España.



SO MUCH MORE
THAN A CARE HOME
FOR THE ELDERLY

REHABILITATION
RECOVERY
RESIDENCY

C/RUTA DE LAS PASAS, 21
TORRE DEL MAR
MÁLAGA

+34 952 54 50 54

WWW.SANYSOL.ES

SANYSOL
WHERE YOU COME FIRST





Junta prepares for losses of 1.2 billion euros due to Brexit's effects on Gibraltar

Concerned at the prospects of a no-deal Brexit on the region, the Junta has drawn up a 112-point preparation and contingency plan

:: JOSÉ LUIS PIEDRA

SEVILLE. The Junta de Andalucía is anticipating the effects of Brexit on the region and has drawn up a plan to minimise the consequences of Britain withdrawing from the European Union. The regional government calculates that Brexit could cause losses of between 500 million and 1.2 billion euros to the Andalusian economy, although the effects will depend on whether a deal is approved between the UK and the EU or whether Britain crashes out in a no-deal scenario.



Elías Bendodo, speaking in Seville on Wednesday. :: E.P.

Elías Bendodo, the Andalusian Minister for Presidency, Public Administration and the Interior, announced on Wednesday that the preparation and contingency pro-

gramme includes 112 measures to offset the negative consequences of Brexit, especially in the Campo de Gibraltar area around La Línea and the Bay of Algeciras. Over 9,000 Span-

ish workers are employed in Gibraltar and cross the border every day, and Gibraltar represents 25 per cent of GDP in the Campo region and 2.4 per cent of that of Andalucía; it is Andalucía's largest direct investor.

The measures include assistance for companies that will be affected by Brexit and those from the UK who want to set up in this part of Spain, a four-million-euro support plan, an advice centre in La Línea and a Brexit information centre in Algeciras, online information on healthcare rights for British residents in Andalucía (subject to reciprocity from the UK), among many others.

"Andalucía is prepared for Brexit," said Bendodo, "with this plan which is a global response and result of consensus and dialogue. It's a wide-ranging programme which is going to minimise the effects on our region".

Gibraltar downplays the Yellowhammer report, saying it is seriously out of date

:: DEBBIE BARTLETT

GIBRALTAR. The UK government reluctantly released what it said were its contingency plans for Brexit, the so-called Operation Yellowhammer document, on Wednesday night. However it consisted of just a few pages and not the lengthy summary of the situation in the case of a no-deal Brexit which many were expecting, leading to claims that there is actually a lot more to it which had not been revealed. Nevertheless, what there was caused considerable alarm.

The section about Gibraltar sounded particularly damning. "Gibraltar, due to the imposition of border checks at its border with Spain (and the knock-on effect of delays from UK to EU), will see disruption

to supply of goods (including food), medicines, trans-frontier shipment of waste and delays of 4+ hours for at least a few months in the movement of frontier workers, residents and tourists across the border. Prolonged border delays over the longer term are likely to adversely affect Gibraltar's economy. Like the UK mainland, cross-border services and data flow will also be disrupted. Despite the time extension to EU Exit, Gibraltar has still not taken decisions to invest in contingency infrastructure (port adjustments; waste management equipment) and there are still concerns that Gibraltar will not have passed all necessary legislation for no deal, opening up potential legal gaps/risks mainly for the Govern-



Fabian Picardo. :: EFE

ment of Gibraltar. Gibraltar continues to plan for less significant border delays than our Yellowhammer scenario," it reads.

Gibraltar's chief minister, Fabian Picardo, was quick to respond, posting on Twitter the same evening: "The Yellowhammer doc released tonight by the UK Government is, insofar as it relates to #Gibraltar, the out of date one published by the Sunday Times some weeks ago. All matters raised in it have been advanced and addressed since long before. But no deal is not a good deal for Gib."

At the time of the Sunday Times leaked document, the Gibraltar government explained that the points raised in the Yellowhammer report were potential problems which could arise in the case of a no-deal Brexit, which it itself had identified a long time beforehand and notified to the UK, and that action had immediately been taken to resolve them. The Gibraltar authorities said they do not want a no-deal Brexit, but are ready.

Anti-Brexit demonstration to take place in Malaga city centre later this month

:: JENNIE RHODES

MALAGA. A group of British residents on the Costa del Sol are organising an anti-Brexit demonstration to show their opposition to the UK leaving the EU.

The event, Demonstration Against Brexit - Protect Our Rights, will take place on Sunday, 22 September. It will start in Malaga's Plaza de la Constitución at 11am before making its way down Calle Larios to Plaza de la Marina, where it is expected to finish at about 1.45pm. The demonstration follows a number of similar events which have been held in different parts of Spain as well as other EU countries in recent weeks.

One of the organisers, Judy Farrar, told SUR in English that the aim of the demonstration is to "both increase awareness of the situation and show our support for those nationals of our host country in the UK who, like us, may face losing their homes or jobs". She added, "Very many people are affected by the situation and have serious concerns about the future. From the responses we've had so far we're expecting a good turnout."

For further information visit the Facebook page; Demonstration Against Brexit - Protect Our Rights.



Malagueños at an anti-Brexit march in London. :: J. RHODES

New UK Ambassador meets with pro-EU groups

:: SUR

MALAGA. The new British Ambassador to Spain, Hugh Elliott, met last week with members of three pro-EU groups of UK nationals in Spain: Bremain in Spain, Brexpats Hear our Voice and EuroCitizens. They discussed the issues affecting British residents in Spain with Brexit.

Elliott said, "Protecting the rights of UK nationals in the EU is an absolute priority for the UK Government. That's why it was so important for me to meet some of the groups that represent UK nationals during my first official week as Brit-

ish Ambassador to Spain. We have had frank conversations and I have learned a lot about what matters to our citizens living here, and how people feel. I and my team will continue to work hard to address any outstanding issues."

Sue Wilson, Chair of Bremain in Spain said: "It was a pleasure to meet the Ambassador and his staff, and to discuss ongoing collaboration in the best interests of our members."

UK nationals living in Spain were urged by the ambassador to ensure they are correctly registered as residents.



Lloyd Millen (Consul-General), Sue Wilson, Hugh Elliott and Debbie Williams (Brexpats-Hear our Voice). :: SUR

LETTERS TO THE EDITOR

Summer parking headaches

Regards your recent article (SUR in English, September 6th to 12th) describing the problems with summer parking:

As a family of four, we have lived parallel/next to Fuengirola Feria ground for some 16 years and every summer dread the problem parking, tourist cars turning up and not moving for weeks on end, camper vans taking up valuable spaces and then leaving their rubbish behind in our community park. In turn I have to shop on foot or rely on my husband's bike, as moving the car means finding another space, sometimes as much as 10 minutes' walk away from our house.

I fully back Manuel Villafaina's ideas, and as a Brit from Brighton, Sussex, a city that thrives on tourism, the local Spanish councils are missing out on various financial rewards.

These are just a few methods used by Brighton council which were very effective, and made it a nicer place to live and visit:-

Park and Ride - There's lots of unused land near me; turn it into summer parking for a fee with regular electric buses to and from the town.

Residents' permits - please be lenient.

Charge for parking in the Feria ground and make the illegal parking sign larger than a postage stamp advising No Parking Tues-

days and Saturdays. Very annoying having to set up late when someone's parked on your pitch.

Make a functional site for the camper vans at the Feria ground entrance and have accessible water, and sewerage facilities. Then charge accordingly.

Just too many missed financial opportunities, which could be fed back to further improve our wonderful town.

FRANCESCA SHAW
LOS BOLICHES

I bought my property 36 years ago near Mijas and used to find it quite easy to drive down to the beach at Los Boliches or Carvajal and park along the front - until some years ago when the authorities decided to do major so-called 'improvements' for the benefit of the pedestrians by widening the paseo quite considerably, thus reducing the amount of parking, which has now created a major problem.

The original paseos were always pleasant and wide enough for the people using them even at the height of the season when families were taking their daily strolls.

Why didn't the authorities realise that they would be creating a parking problem along the coast?

It seems pretty obvious!

JUDY READ
BY EMAIL

We accept letters by email (surinenglish.su@diariosur.es), post or fax, but they must include identification and a telephone number, and be exclusive to SUR in English. We do not publish anonymous letters. Opinions expressed by contributors to this and other pages of SUR in English do not necessarily reflect those of the publishers. No part of this publication may be reproduced without written permission from the publishers.

Gone direction

PETER EDGERTON
MUSIC MAKER WWW.E-PETER.COM

You really have to feel quite sorry for the poor Spanish chap who, unwittingly, caused the cancellation of one hundred and thirty flights at Munich airport the other day. Details are sketchy but it appears the young man in question became disorientated after nipping to the bathroom and then waltzed through a security door into a prohibited zone, prompting widespread panic.

There but for the grace of God. My lack of any sense of direction whatsoever was legendary amongst my chums as a young cove. Hilarious antics would ensue any time I needed go anywhere. It wasn't uncommon for me to find myself in a broom cupboard thinking that was the door that led back to the part of the pub where I'd left my friends only three minutes earlier. Hotels, with their generic hallways, uniform colour schemes and evenly spaced doors were - and still are - a total nightmare. How's a man

supposed to get his bearings in a such hellish surroundings? The internal conversations I would have with myself were risible.

"Right, the lift was next to the fire extinguisher which you clearly saw on the way to your room."

"But we can see at least four fire extinguishers from here. Please, just ask the cleaning lady."

"Which one?"

"The one by the fire extinguisher."

"What about the one coming out of the lift?"

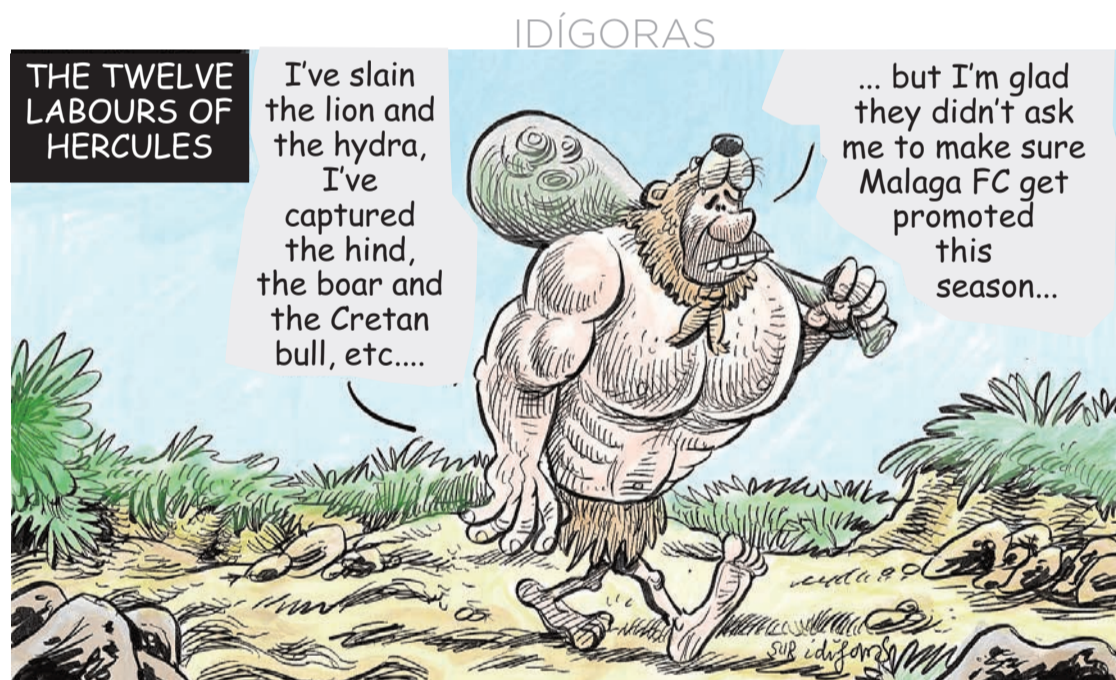
In a car, things would get even worse. If I had a penny for every time I asked for directions only to see the person being asked puff out their cheeks, scratch their head and say something like "Blimey, it's not round here, mate. Actually, you're on the wrong continent," I'd have enough to buy a Satnav thingy.

Normally when people read stories about drivers ending up in rivers/ditches/old people's living rooms because they didn't read the

Satnav properly, they laugh heartily and wonder how anyone could be so foolish. I, on the other hand, nod empathetically remembering the time I drove a small lorry the wrong way up a one way street in a sleepy Norfolk seaside town as grown men clasped their heads in horror and young mothers clutched their children to their bosoms in scenes of carnage Stephen King would have been proud of.

Having no sense of direction is a blessing and a curse. On the one hand, you meet lots of new people in places you have no business being; on the other, you always have to leave the house two days early for an appointment, having factored in the myriad labyrinthine detours which will inevitably rear their ugly heads.

The young man in Munich is facing the possibility of criminal charges, apparently. I'd be happy to support his cause as an expert witness.



SUR in English

Published by: PRENSA MALAGUEÑA S. A.
Director General: JOSÉ LUIS ROMERO

Editor in Chief:
MANUEL CASTILLO
Publications Director:
Pedro Luis Gómez

Editor:
Rachel Haynes
Assistant editor:
Daryl Finch

Advertising Manager:
Emma Vera
Commercial Director:
Jorge Artero

Torremolinos' bid to promote itself as a global centre of urban art was bolstered this week when Mayor José Ortiz unveiled the latest mural inspired by the famous icons who visited the resort during the town's golden age. The lifelike image of Frank Sinatra, which has been painted on the façade of a house in La Carihuella, is in honour of his visit to the town while filming scenes for Von Ryan's Express in El Chorro in 1964. The painting is part of a project, which includes the mural of Brigitte Bardot in Plaza Costa del Sol, designed to recover the "history and heritage" of the town. Several other murals, including one of Ava Gardner, will be commissioned later in the year.

However, some locals are surprised that 'Ol' Blue Eyes', who visited the town just once, is being hon-

Torremolinos: overlooking its cultural heritage?

TONY BRYANT

oured in this way considering that he branded the Spanish as "filthy fascist bastards". The comments were made following his arrest after an incident at the Hotel Pez Espada when a young aspiring Cuban actress called Ondina Cañibano was

involved in a fracas in the hotel bar. The situation elevated when a paparazzi appeared and began taking pictures.

Sinatra was outraged and one of his associates snatched the camera, removed the film, and then smashed

the camera on the floor.

Cañibano is said to have slapped the face of Sinatra, who retaliated by pushing her away with considerable force. Sinatra, who protested his innocence, was arrested and taken to the cells in Malaga police station. He was eventually released after paying a fine of 250,000 pesetas. The entertainer annoyed the police further by claiming they were "exactly the same as the Gestapo". He was escorted straight to the airport, where he is recorded as saying: "I will never return to this damned country."

This was a promise that Sinatra upheld, yet Torremolinos continues to treat him like a prodigal son, as does the Hotel Pez Espada.

Some residents believe that the council is ignoring some of the town's own, more deserving, celebrities, in preference to the Hollywood stars

who merely passed through the town more than 50 years ago.

Most people will agree that Torremolinos has a fabled association with the high-flying celebrities and socialites who helped the town forge its reputation, yet it also has its own history filled with characters who have been pushed aside by the likes of Frank Sinatra and his contemporaries.

The most overlooked is the town's adopted son, El Carrete. Also known as the Gypsy Fred Astaire, this flamboyant dancer has lived in Torremolinos for more than 50 years and he has done more to pin the town on the map than any Hollywood celebrity.

There are many who believe that local stars should also be recognised as part of the town's history and heritage. Maybe a mural of El Carrete would have been more fitting.

GILMAR  GOLF

CASAS DEL MAR

FRONTLINE BEACH | COSTA DEL SOL



FEEL NEXT TO THE SEA
THE BEST LIFESTYLE
ON THE COSTA DEL SOL

**A perfect place to live,
in front of the sea, with
views of Africa and Gibraltar.**

Apartments and penthouses with 1 and 2 bedrooms,
parking spaces and storage room. **Large terraces**
with solarium and panoramic views of the coast of
Africa and the strait of Gibraltar. The complex has two
outdoor **swimming pools** and beautiful landscaped
areas with direct **access to the beach.**

FROM **285.000€**



"It's Antonio Banderas' theatre for now, but soon it will belong to the people of Malaga"

Lluís Pasqual Director of the Soho CaixaBank Theatre

REGINA SOTORRÍO



@ReginaSotorrio

He rarely uses the word 'exciting' for fear of its exhaustion, but in this case believes it to be apt: "It's like setting sail and not quite knowing where you're headed"

He is about to catch a flight to Naples. There, he is awaited by a Eduardo de Filippo interpretation, a theatrical staging with which he has been occupied for the last two years. Once this work is over, at the end of October, he will dedicate himself 24/7 to an "exciting" project, to which he gave an unconditional 'yes' as soon as his friend proposed the idea.

Lluís Pasqual is the director of the Soho CaixaBank Theatre, Antonio Banderas' stage, whose curtain



Lluís Pasqual. :: CARLES FARGAS

rises this autumn in Malaga. The inauguration date is yet to be confirmed as works are still under way, "but the company began to rehearse on the 9th".

"A Chorus Line is under way and that is the most important thing. We are here to make theatre, not to construct buildings," emphasises the prestigious director, founder of the Teatre Lliure in Barcelona.

The musical, which will have its own press conference on 19 September, will mark the start of this unprecedented theatrical "adventure" in Spain. The show is receiving exclusively private funding, it is an in-house production, and has a training scheme in conjunction with Malaga's School of Performing Arts (ESAEM). "Unfortunately, the expectations are very high," Pasqual adds, laughing.

-The inauguration of the Soho Theatre is less than a month away. The countdown begins...

-We are in the countdown period, but nobody knows how much there is left to do. The schedule is very tight, but the company started to rehearse on the 9th, and I believe that it will be possible for us to be on stage by the second fortnight of October. Opening a theatre is like opening a house

which receives strangers every day. This requires attention to details. We're very close, we're almost burning ourselves out.

-At what stage are the construction works now?

-They are focusing on the details. The stage is already finished. We are waiting for the arrival of the theatre seats, the completion of the wiring ... By the end of September, the acting company will be rehearsing onstage.

-It must be exciting to be involved in the start-up of a theatre from zero.

-It's incredibly exciting. But it's not from zero. This theatre has its past. It was the Alameda theatre and it has already housed many people, enjoyed laughs and also tears. On the other hand, however, this project is completely new and that is always a gift in itself because I rarely used the word 'exciting' because it is overused, but, in this case, I believe it to be apt.

Friendship

-What attracted you to the project and led you to say 'yes' to Banderas?

-Firstly, our friendship. It's a huge advantage to know that your friend is going to be there like they always have been, that they will form part of the artistic project, and that they are brimming with ideas. The team being formed is not that large, but it is made up of professionals, which will ensure that performances at the Soho theatre will leave you wanting to return. Not because of the title or because of the actor performing, but because you know that this 'restaurant' never fails, to give a culinary comparison.

-Was it an unconditional 'yes' or did you set out some conditions



:: @ANTONIOBANDERAS

REHEARSALS WELL UNDER WAY

A Chorus Line started rehearsals on Monday, but the musical which will open the Soho CaixaBank Theatre has been weeks in the making. Antonio Banderas landed in New York on 2 September to finalise the details of the staging before heading to Toronto to present Dolor y gloria. There, the actor met with part of the original cast from 1975, including Baayork Lee, choreographer and director involved in the rerun of this musical in Malaga.

before accepting?

-There were no conditions. Antonio and I have known each other for many years. The only thing I did say was that I would not be able to be involved 24/7 until the end of October, because I had already signed another project. I am rehearsing Eduardo de Filippo's La Grande Magia in Naples.

-And what next after A Chorus Line?

-It's impossible to say. After A Chorus Line, there'll be theatre, music, dance and more. But this project in-

volves organisations in Malaga and other theatres outside the city and this requires a lot of tact and preparation. The calendar is uncertain at the moment, but that's normal. This is completely new, and it's a mystery for everybody involved.

-Filling 900 seats is no easy task.

-It's a big theatre. The average theatre of this kind has 500 seats. We have double that. We're going to give it a good go; nobody has told us it's impossible.

-It's a private theatre, with in-house productions and training.

Tea and chocolates. Unique olive oils, honeys and many other bio organics products. Gifts of tea, chocolates and porcelain.

www.acentos-te.es

ACENTOS

The Tea and BIO Gourmet Product Boutique
Beautiful tea for beautiful people

MARIAGE FRERÈS. Black, green, white, blue, rooibos teas. With fruit, flower petals, bergamot, mallow, cinnamon, essential oils. In tins and ecological bags. Gift packets: tins or bags of tea with teapot, musical chests or silvered teaspoon. Tea ceremony accessories.

Avda. de Salamanca, local 15B. San Pedro de Alcántara, Marbella. Open from 10 a.m. to 20 p.m.
Tel. 952 788 103 | Alexk1053@yahoo.es | f acentos Marbella | i acentos_marbella

DAILY TASTINGS

SHABBAT
ALTHAUS
MARIAGE FRERÈS
Tea Forte
Christofle

This is the first of its kind in Spain. You are pioneers in this sense. Does this generate a sense of uncertainty?

–There is indeed uncertainty, but I have faith in one thing. Theatres end up belonging not to a person but to the city. At the moment, it is Banderas' theatre. It is an act of generosity on the part of Antonio, but these theatres end up belonging to the people. As long as this continues to happen, the Soho theatre will exist.

–What can the Soho CaixaBank Theatre bring to a cultural city such as Malaga?

–Life. Theatre forms part of life. Eight months ago, I hardly knew Malaga, but it makes me very happy to know that it is this neighbourhood which shall be filled with life. It's gone from being an unsafe district years ago to being a neighbourhood which will be filled with actors and dancers, which is wonderful.

–Is Antonio Banderas already proving a magnet for big names coming to Malaga?

–It's not a question of Antonio's appeal. This theatre has to demonstrate that it is a serious theatre, with high-level productions. It should go beyond whether Antonio is here or not. It's a place which has to be just as appealing for the public as for the artists themselves.

–To what extent is the training side of the theatre important?

–It's fundamental. A theatre which opens in the 21st century has to take on an educational role, and not only rely on schools.



Oldman, Streep, Banderas. :: AFP

Meryl Streep and Gary Oldman give their backing to the project

Between rehearsals and promoting his upcoming films, Antonio Banderas is still doing his best to promote his Malaga theatre project. On Wednesday, the actor posted a video on social media alongside his *The Laundromat* (a film about the Panama Papers which will be released on Netflix in October) co-stars Meryl Streep and Gary Oldman in which the Hollywood superstars gave their support.

"Hola Málaga!" the pair shouted, before singing and dancing a few lines from one of the musical's signature numbers. In Banderas' post he called them "new signings". Will we see them on the stage in Malaga?

Pedro Almodóvar and Banderas with their sights set on an Oscar

The Spanish Film Academy has chosen *Dolor y Gloria* as the Spanish candidate for Best International Feature Film at the 2020 Academy Awards

:: FRANCISCO GRIÑÁN

MALAGA. Antonio Banderas' search for an elusive Oscar nomination took one step in the right direction on Thursday when it was announced that the film *Dolor y Gloria* (Pain and Glory in English) was to be the Spanish candidate for the 2020 Academy Awards.

The film, directed by Pedro Almodóvar, was chosen by the Spanish Film Academy as its nomination for the Best International Feature Film category, that is, a feature-length motion picture produced outside the United States that contains primarily non-English dialogue.

From the longlist, ten finalists will be shortlisted, with the final five nominees set to be announced in January 2020.

Dolor y Gloria was released in



Almodóvar and Banderas at the Cannes Film Festival. :: AFP

Spain in March and was subsequently shown at the Cannes Film Festival. There it was nominated for the Palme d'Or prize and Banderas came away with the award for Best Actor.

The Malaga-born actor has received critical acclaim for what many are calling his best work in the past decade, placing him in a good position, according to some, to finally claim an Oscar.

Banderas celebrated the nomination in New York where he is making final preparations for the launch of *A Chorus Line* at the

Teatro del Soho CaixaBank de Malaga in October.

For Almodóvar, he will be going for his third Oscar after having triumphed with *Todo Sobre Mi Madre* and *Hable Con Ella* in 1998 and 2001, respectively.

However, ahead of his trip to Canada to present the film at the Toronto International Film Festival, the director admitted: "It won't be easy to be among the final five because there is a lot of competition."

Nonetheless, he admitted it was "an honour".

PEST CONTROL

952 77 19 39

WWW.PESTCONTROLMARBELLA.COM

Fans flock to see stars at Gib music festival

Faced with criticism on social media, organisers have apologised for access issues to the Classic stage

ASH
BOLTON

✉ ashbolton@hotmail.com



GIBRALTAR. Thousands of music fans descended on the Rock to watch some of the world's most famous musicians at the Gibraltar Calling Music Festival last weekend.

Now in its eighth year, the two-day event sold out just days before the festival gates opened at the brand new stadium at the southern tip of Gibraltar.

Featuring an impressive line-up, the festival saw world class acts take to the stage including Enrique Iglesias, Liam Gallagher, Tom Walker, the Lighthouse Family and Take That.

Set against the backdrop of the Mediterranean Sea and with views across to Morocco, Spanish heart throb Enrique Iglesias wowed fans on Saturday night with his vast back catalogue of hits and an impressive laser show.

Meanwhile English boy band Take That were the stars of Sunday evening, belting out hit after hit and celebrating their 30 year anniversary as a band.

Other acts included Rick Astley,



Take That took to the stage on Sunday. :: LESLEY POSSO

King Calaway, Melanie C, Goldierocks, Sigala, Peter Doherty, Nazareth, Steve Harley & Cockney Rebel, Uriah Heep, 10cc, David Essex, Slade and Killer Queen.

There was no shortage of local bands at the festival this year with 11 taking to the stage, namely: Bob and the Boys, Esc4pe, Jacver, Jetstream, The Views, Thrifty Malone, Crimson Clover, Dead City Radio, Reach and The Layla Rose Band.

This year saw the performances spread over two stages, the Main

Stage and the Classic Stage.

Complaints

A number of teething problems at the new location saw fans take to social media to vent their frustration at long queues for drinks and food, and not being able to see acts on the Classic Stage, which was located inside the sports complex and quickly reached capacity.

Responding to criticism of this year's festival, a spokesman said: "Whilst some queues were to be ex-



Enrique Iglesias stole the show on Saturday. :: AARON BAGLIETTO

pected, we are proud that queuing time to enter the venue this year was no longer than past years at Victoria Stadium.

"However, we acknowledge that there were longer than expected queueing times at the token booth, which by no means was the fault of the fantastic staff running this stand.

"We are aware there were issues with access to the Classic Stage and we would like to extend a sincere apology to all those who were disappointed with access."

"However, due to the structure of the sports hall where this stage has been built, access to this stage has to be strictly controlled to meet fire and safety legislation."

Previous years saw the festival held at Victoria Stadium, but due to an international football game between Gibraltar and Denmark on 5 September, the event was switched to the south of the rock.

The capacity for this year's festival was also down from 15,000 in previous years, to 10,000.

Bocelli delights fans as part of Gib National Day celebrations

:: A. BOLTON

GIBRALTAR. Not one, not two, but three. That's how many standing ovations were given to Andrea Bocelli at the end of his concert in Gibraltar last Monday evening.

Billed as the biggest selling solo classical artist of all time, the Italian singer performed to a sell-out audience of 8,000 people at the Europa Point Leisure Complex.

His first visit to the Rock formed part of his world tour and saw the tenor performing songs from his chart-topping album Si.

Accompanied by the Royal Phil-

harmonic Concert Orchestra, guest singers and local choir singers, the concert was part of Gibraltar's National Day celebrations this week.

Among the songs were: I Can't Help Falling in Love with You, Time to Say Goodbye and O Sole Mio.

Bocelli's powerful voice filled the stadium throughout the concert and there was no shortage of applause after each song.

His final song, Nessun Dorma, put the hairs on the back of my neck up before the much-loved tenor received a final standing ovation lasting several minutes.



Andrea Bocelli, at the Europa Point Leisure Complex on Monday. :: SUR

**NO HOME DELIVERED
AND NO MONEY?**

Recover the money from
Your undelivered home!

THE BANK REponds!

Without advancing a single euro!



Pilar Durán
LAWYERS

REQUEST APPOINTMENT WITHOUT COMMITMENT

+34 722 44 35 83

www.pilarduranabogados.com

WE HAVE
ALREADY
WON
LITIGATIONS



Pilar Durán
LAWYERS

HIGH SUCCESS RATE NO UP-FRONT FEES

C/ Libra, 15, bloque 7, 5º - puerta 69. 29649 Mijas Costa - Málaga

- ✓ FLOOR LIMITS/MORTGAGE MINIMUM RATES
- ✓ MORTGAGE SET-UP COSTS
- ✓ OFF-PLAN DEPOSIT RECLAIMS
- ✓ MORTGAGE LATE PAYMENT FEES
- ✓ BANCO POPULAR SHARES
- ✓ IRPH - SPANISH HOME LOAN RATE
- ✓ MULTI-CURRENCY MORTGAGES
- ✓ SUBORDINATED BONDS AND DEBENTURES
- ✓ PRIVATE AND COMPANY SWAPS
- ✓ REPOSSESSION NOTICES
- ✓ UCI INTEREST ONLY MORTGAGES
- ✓ ABUSIVE INTEREST ON CREDIT CARDS

www.pilarduranabogados.com

Unique Fires

The Only Name You Can Trust

WE DON'T JUST PUBLISH IMAGES OF FIREPLACES FROM MAGAZINES UNLIKE OTHER COMPANIES WE ACTUALLY PUBLISH IMAGES TAKEN BEFORE AND AFTER OF ALL OUR QUALITY INSTALLATIONS. TO SEE MORE IMAGES OF OUR INSTALLATIONS PLEASE VISIT THE TRANSFORMATION PAGE ON OUR WEBSITE



DUE TO OUR CONTINUED SUCCESS WE HAVE A NEW SHOWROOM OPENING SOON!!!



www.uniquefires.com

FOR A FREE NO OBLIGATION SURVEY
CONTACT GREG BYNERT
Tel / Fax: (0034) 951 277 443
Mobile: (0034) 610 654 422
Email: info@uniquefires.com





Volunteers at the annual Triple A dog show. :: SUR

Marbella's top dogs

Perfect pooches strutted their stuff at Marbella's Adolfo Suarez Congress Centre for the town's annual Fun Dog Show

:: ASH BOLTON

MARBELLA. Animal shelter Triple A's annual dog show has helped raise 3,500 euros for the town's abandoned and mistreated animals.

Some 400 dog lovers attended the fundraiser last Sunday 8 September, which was organised by the volunteer run charity.

The cash will help fund the running costs that total 50,000 euros a month

Jan Weima, 74, secretary for Amigos de Animales Abandonados, told SUR in English that around 40 volunteers helped on the day - with many baking cakes, making snacks and running the stalls.

He said: "It went tremendously well. Everyone's support is very much appreciated."

During the show dozens of dogs competed in 12 different categories.



Jan Weima and a winner. :: SUR

The Best in Show category was won by Veronica Kener's dog, Africa, a Malinois.

At present Triple A looks after 358 dogs, 230 cats and one Vietnamese pig. The charity re-homes pets around Spain but the majority

of dogs are adopted by people in Switzerland, Germany, Holland, Finland and Sweden.

Jan added that the charity now offers "Virtual Adoption", meaning people can pay 15 euros a month for a dog's upkeep, until it is adopted by someone.

Formed in 1991, the charity is located in a disused mine on the road up to Ojén and covers Marbella and San Pedro.

Jan said more volunteers are always welcome of all nationalities - especially for dog walking every Saturday morning, when all of the dogs are taken out for a weekly stroll by dozens of volunteers.

More information :
www.tripleamarbella.org/en/

Golfers tee off to help the needy at home and abroad

Events organised by La Sala bar in Marbella raised 3,500 euros for the projects run by local charity Collective Calling

:: A. BOLTON

MARBELLA. A Marbella charity is celebrating after receiving 3,500 euros from several fundraising golf events this summer.

Collective Calling is set to use the money to help local homeless people in Marbella and Malaga, as well as street children in Tanzania.

The golfing events were organised by La Sala bar in Marbella who chose the organisation as their benefiting charity.

Paul Carr, 36, who started Collective Calling with his wife Gemma four years ago, told SUR in English: "We would like to thank the owner of La Sala, Ian Radford, for his support towards their projects and the players that have shown so much generosity; Marbella is making a difference."

Thanks to donations over the past few years the charity recently finished building an edu-

cation centre for street children in the East African country, which acts as a care centre for those they have rescued.

The centre rehabilitates children while helping them back into a family.

Paul, who is originally from Leicester in the UK, and has lived in Marbella for 16 years, added that the Spanish registered non-governmental organisation also helps local homeless people and underprivileged children in Marbella.

This includes serving food to around 15 people twice a week from their homeless centre in Diana Park, and working with around 25 children in the El Ángel neighbourhood of Marbella, by providing them with packed lunches for school every week.

Collective Caring currently has between 40 and 50 volunteers in Marbella, but is looking for more helpers.

Paul added that the charity also provides underprivileged households with food packs locally.

For more information on the charity visit collectivecalling.org or look for Collective Calling on Facebook.



Fundraising golfers at La Sala charity event. :: SUR



HIGH-END *furniture*




CAMERICH

Oasis Business Center C.N. 340, KM 183. 29602, Marbella
+ 34 951 56 91 96 / +34 602 29 65 30 / info@camerichspain.com / www.camerichspain.com



PET CARE

PETER
HARRISON



Looking for peace

As creatures of habit we shop regularly on Fridays at the same time and at the same supermarket and consequently bump into the same people. We were surprised to bump into one couple we had not seen for some time recently and commented on it.

They told us how for weeks they have been kept awake by "those wretched dogs in our neighbourhood, barking and howling all night long".

We have suffered the same but only for three nights when our neighbours had visitors who were dog owners and left the dogs out at night. We pointed out that it is not the dogs which are at fault but the owners, who have a weird notion that dogs like to sleep out in the summer. As one such owner state, "It is natural." So it may be but dogs do not live as pets in a natural world. They live in our world and are the better for it with regular good food and water, visits to the vet, a comfortable place to sleep, safety from predators and with the company of humans. But as we have to adjust

to pet ownership so do dogs have to adjust to our way of life.

Dogs should not sleep out at night, especially here in Spain, which has the mosquito that carries the terrible Leishmaniasis. This disease breaks down the dog's immunity to a variety of life-threatening diseases, causing ill health and shortening the dog's life span considerably.

Dogs do not bark without good reason. Left outdoors there are plenty of reasons: other dogs barking give them the need to reply; shadows being cast by the moon; wild animals passing by and the dog's superior hearing picking up the slightest sound. Letting your dog bark at night is anti-social behaviour and some people within range may be ill and very much in need of rest.

How to stop dogs barking without good reason? Remember one important thing with dogs - they love to please. They do dislike it when you, by tone of voice, are displeased with them. But let the praises outnumber the scolds; they soon learn.

LEGAL ADVICE



International Lawyers answers readers' queries

We speak English, German, French, Spanish and Russian

Please send your questions or contact us directly to arrange a personal appointment on:

Ilagoson International Lawyers

Avda. Playas Andaluzas 38
(Exit 'El Rosario')
29604 Marbella
Tel: 952 77 12 13
Fax: 952 82 68 61
ilagason@ilagason.com
www.ilagoson.com
Offices in Málaga, Marbella and Cádiz

REF. M. O. P.

A couple of weeks ago I drove a colleague home on my motorbike, as when we left work there was no bus service. I offered to take her although I did not have a second helmet for her. Shortly after, we were stopped by a police patrol, and I was fined two hundred euros because she was not wearing a helmet. I told my colleague to

pay the fine, but she refused. Is it right that I should have to pay the fine?

Circulating on a motorbike without wearing a helmet, whether the driver or the passenger, is considered a serious infraction, and entails a fine of up to 200 euros and the loss of three points on the driving licence. With regard to the passenger, the law is clear, and indicates that if it is the passenger who goes without a helmet, the person responsible is the driver, since without a helmet, the driver should not accept to take that person as a passenger on the motorcycle. Therefore, the recipient of any fine for this reason will be the driver.

REF. B. R. O.

Since I came Spain, I have observed that it is very common for pedestrians to cross the street without respecting red traffic lights, something that in my country is considered,

apart from being dangerous, a lack of education. I commented this fact to a Spanish friend while we were taking a walk, and she told me that here in Spain pedestrians are not punished for this. Is that true?

It isn't very common for a pedestrian to be fined for crossing a street with a red light, but that doesn't mean that it is legal, because it could lead to receiving a fine of up to 200 euros. There are several situations in which a pedestrian could be fined, such as for crossing the street outside the pedestrian crossing, walking on the road when there is a pavement, walking on the right outside a town or without wearing a luminous or reflective item if it is at night (outside a town), or walking on a motorway or highway. All these offences would be punishable with fines of up to 80 euros.

First Assessment Consultation FREE of Charge


Puerto Banús
TeatroGoya
CINES
MOVIE LISTING
From Friday 13th to
Thursday 19th of September


Friday 13: 17:30, 22:00
Saturday 14 and Sunday 15:
15:45, 22:00
From Monday 16 to Wednesday 18:
17:30
Thursday 19: 22:00


Friday 13: 19:50
Saturday 14 and Sunday 15:
18:00, 19:50
From Monday 16 to Wednesday 18:
19:40, 22:30
Thursday 19: 19:40


Saturday 14 and Sunday 15:
15:30


From Friday 13 to Sunday 15:
20:30, 22:45
From Monday 16 to Wednesday 18:
20:30, 22:30
Thursday 19: 20:30


Saturday 14 and Sunday 15:
15:45
From Monday 16 to Thursday 19:
17:15


Friday 13: 19:00
Saturday 14 and Sunday 15: 18:50
From Monday 16 to Thursday 19: 19:00
Avda. Julio Iglesias s/n, Marbella, Port Banus
951 196 666
www.cinesteatrogoya.com

ORIGINAL VERSION
SUBTITLED SPANISH



A couple pose next to candles arranged to spell out the festival's name, Luna Mora. :: FERNANDO TORRES



The artisan stands were extremely popular with visitors. :: F. T.

Lighting the way to Guaro's past

The 23rd year of the Luna Mora festival marked the end of this year's summer festivities in Guaro

:: FERNANDO TORRES

GUARO. Guaro was conquered by the Catholic Monarchs in 1485, yet the legacy of Al-Andalus still defines

the town today. For the last 23 years, the Luna Mora festival has seen Guaro plunged into darkness and lit only by candles, symbolising an epic return to the past.

Locals toiled for days ahead of last weekend's festival, arranging candles into hearts, musical notes and messages. While half of the town occu-

pled itself with the preparation of gastronomic delights, others were responsible for the artisan stands, which lined the narrow streets all the way to the Auditorio de la Luna Mora. Visitors were charmed by soaps, hand-made jewellery, scarves and the medieval aesthetic of each stall.

Concerts, parades and other ac-

tivities were enjoyed from Friday to Saturday by the tens of thousands of visitors to Guaro. Figures in the past have reached 50,000, significantly boosting the local tourist economy of the town. The tourists come as a double-edged sword, however, and the crowds that flock to Guaro's streets pose serious logistic problems for the town council. From 9.30pm this year, finding something to eat without a queue time of 20 minutes proved near impossible, and the car park, eight kilometres from the centre of town, was chock-a-block by 9pm.

R-DMCS
Glass Manufacturers S.L.

The Official Distributor of Sunflex Glass Curtains
Enhance your property with a superior system

Specialist manufacturers of Glass Curtains, Stainless Steel, UPVC & Aluminium Windows, Doors and Bi-folds

Everything manufactured in house for all your glass needs:
Glass curtains, Windows and doors, stainless steel, pool surrounds, roofs (manual & electric), steel structures, shop fronts, bespoke furniture, showers, double glazing, splash backs, etc.

Pol. Ind. El Cañadón, Nave 16-18,
Camino de Coin km.2, Mijas Costa, 29650

Tel/Fax: 952 477 963
Mobile: 677 712 742

rdmcsglass@hotmail.com
www.rdmcsglass.com

RDMC's Glass Manufacturers S.L.
Glass Curtains & Stainless Steel Specialist

Legendary Spanish singer Camilo Sesto dies aged 72

:: ÁLVARO SOTO/ DARYL FINCH

Dubbed 'the Spanish Sinatra', singer Camilo Sesto died on Sunday at the age of 72. He died at a Madrid hospital as a result of heart failure, eight days shy of his 73rd birthday and a fortnight before the release of his new album, Camilo Sinfónico, recorded with the RTVE orchestra. He was due to embark on a tour of the US in October.

With 52 number 1s and 70 million record sales under his belt (some estimations push the figure closer to 100 million), Sesto's music was a soundtrack to a generation across both Spain and America.

Most famous for his classic ballad, Vivir Así es Morir de Amor, Sesto gained international recognition for his role as Jesus in the Madrid production of Jesus Christ Superstar. It was the first big musical to be staged in Spain (in 1975, the latter days of the Franco regime).

Andrew Lloyd Webber admitted



Fans paid their final respects to the singer (inset) on Monday. :: REUTERS



that this was the only production that could equal the original.

Sesto continued to produce music on a regular basis and moved to the US in the following years

where he sold out massive venues including in Las Vegas and at Madison Square Garden in New York. In 1979 he gained a platinum disc,

having sold 13 million albums.

More hits followed until the second half of the 1980s when legal and health problems saw him withdraw from the limelight.

He made a comeback in the 1990s, continuing to tour around the world before a liver transplant forced him to slow down.

There were queues around the block as fans sang his songs while they waited to pay their final respects to the crooner at the chapel of rest on Monday.

SOCIETY SCENE

Dining for a good cause

Age Concern and the Asociación Gatos de Manilva both benefited from recent fundraising events

:: SUR IN ENGLISH

Age Concern Summer charity concert

The Age Concern Summer Concert was held last Saturday at the Restaurante Valparaíso in Mijas. Nearly 250 people attended the annual event at which the Jersey Boys supplied the entertainment. The guests enjoyed a three-course meal and the event raised 2,500 euros for the charity which helps to fight the loneliness and isolation felt by older people.

For more information, volunteering opportunities and forthcoming events see the web-page www.ageconcernfym.com

Asociación Gatos de Manilva Furry fundraiser

A charity fundraiser at a popular expat restaurant raised almost 4,000 euros for a cat charity in Manilva last Monday, Ash Bolton reports.

Some 150 guests helped raise the funds for the Asociación Gatos de Manilva (AGDM) during the event at the Roman Oasis restaurant in Sabinillas.

The restaurant shut down last summer after 36 years but reopened for two charity events this month.

Englishman Paul Hickling, 74, who opened the restaurant in 1983 after visiting the Roman baths in Sabinillas, told SUR in English:

"It was the very last night of the Roman Oasis restaurant and it went out with a bang! A fitting way to end 37 years of its life and we are very proud to have raised so much money for charity."

Amanda Kiff, President of the AGDM, said: "We are overwhelmed beyond belief at the incredible generosity of the local business owners and the gifts donated. The amazing guests last night were extremely generous."

The AGDM helps to look after the street cats of Manilva and the money raised will help feed and care for the local cats that are rescued.

For more information visit www.facebook.com/gatosde-manilva

Friends Of the Theatre Association Social and fundraising events

FOTA are back for a new season of events at the Salon Varietés in Fuengirola. They will be manning their desk on Mondays, Wednesdays and Fridays. Membership renewals are due now and they would welcome any new members. Membership is 10 euros per year. The aim of the association is to raise funds to help keep the theatre open and to run social and fundraising events such as the Charity Cake Baking on 27 September. Last year, this same event raised 1,000 euros for Cudeca in two hours.

What are you up to?

If you are involved in a club or association and planning events, trips or activities that would be of interest to other readers of SUR in English, we would love to hear from you.

Email: surinenglish.su@diariosur.es



Age Concern summer concert. :: SUR



Guests at the Roman Oasis on Monday. :: SUR



The group outside St George's church in Malaga. :: SUR

New interim chaplain joins the team at St George's

A licensing service for new Interim Chaplain the Revd Richard Frost was held at St George's Anglican Church Malaga, earlier this month. The Service was led by the Revd Canon Geoffrey Johnston, Archdeacon of Gibraltar, and was attended by members of the Anglican clergy in Malaga; Father Rafael Vázquez, Delegate for Ecumenism and Inter-

religious Dialogue in the Roman Catholic Diocese of Málaga; as well as members of the various congregations within St George's Chaplaincy. Pictured left are chaplaincy warden Rosella Parmiter, Father Rafael Vázquez, Revd Richard Frost, Archdeacon Geoffrey Johnston, Revd Mark Pudge, Revd Doreen Cage, and chaplaincy warden Jenny Wright.

BUY NOW BEFORE THE PRICE INCREASE

On October 1st we're raising the prices on all of our beds.



BE AWAKE FOR THE FIRST TIME IN YOUR LIFE® | HASTENS.COM



Hästens 
since 1852

HÄSTENS STORE MARBELLA | RAMIRO CAMPOS TURMO, EDIF. ATLANTA, LOCAL 6 | MARBELLA.EDD@HASTENSSTORES.COM | HASTENS.COM

REGINA
SOTORRÍO

@ReginaSotorrio

Adrenaline and laughs are core to the new show, which will be in Malaga for a month from today (13 September)

MALAGA. "How fun! Look at that man dressed in a suit of armour!" says a grandfather to his grandson as they pass through Muelle Uno, Malaga's marina development.

The man is actually a wearing wire mesh which protects him a little as he twists and turns in the air night after night while hundreds of people watch with bated breath below. He is one of the performers in Kooza, the show which heralds the Cirque du Soleil's return to Malaga, from 13 September to 13 October.

While the blue and yellow big top tent - the company's original - was being set up on the fairground, the characters from this world of fantasy toured Malaga at the end of last week to announce that the Cirque du Soleil is in town.

They form part of the circus's 20th show, a production which revives the essence of the original circus: adrenaline and laughs.

With a simple, yet effective set design, the 'chest' of Kooza (as it means in Sanskrit) opens with impressive circus acts, with the clown enjoying an important role. This comes as no surprise, as Kooza was originally written and directed by actor and clown David Shiner in 2007.

Now the Canadian company has raised the level of danger, with astonishing acts at great heights which keep the audience on tenterhooks until the very end.

Caution

"You are always fearful and cautious because it is very dangerous, but when the curtains open you have to concentrate. You have to look after one another for eight minutes,



The circus performers pose in front of the city's Roman theatre and Alcazaba. :: PEDRO QUERO

Excitement as the Cirque du Soleil comes to town

Kooza performers announce the circus's arrival in Malaga with a tour of the city's attractions in their colourful costumes

and, during that time, there is no longer any fear. There is a lot of adrenaline," said Ángel Rodríguez, who has spent 16 years up on the Wheel of Death, one of the most hair-raising acts. While the Wheel of Death rotates several metres above the ground, the Colombians Ángel and Ronald Solís run and almost fly from one part to another, as the audience watch on, astonished, from below.

They are playing with fire. In fact, a few years ago, Ronald suffered a fracture after he fell from a height of nine metres - without a harness of any kind; and he split open his lip when he hit the wheel during the premiere of the Spanish tour in Valencia, all because of an error of judgement. He finished the act without anybody realising what had happened.



Clown and acrobat take a selfie in the park. :: P. QUERO

A CLOSER LOOK

In Malaga

When?: From 13 September to 13 October.

Where?: Cortijo de Torres fairground.

Tickets: Tickets from 30 euros, at www.cirquedusoleil.com.

The show

The team: Kooza is made up of 122 people, 50 of whom are acrobats and musicians.

Grand Chapiteau: 85 people are needed to erect the big top, which measures 20 metres high, with a 51-metre diameter.

On tour: 95 containers are needed to transport around 1,000 tonnes of material.

They talked to SUR while dressed in their devil costumes next to the Pompidou cube, where they were met by the mayor of Malaga, Francisco de la Torre, and the councillor for Culture, Noelia Losada, before starting the tourist route through the city.

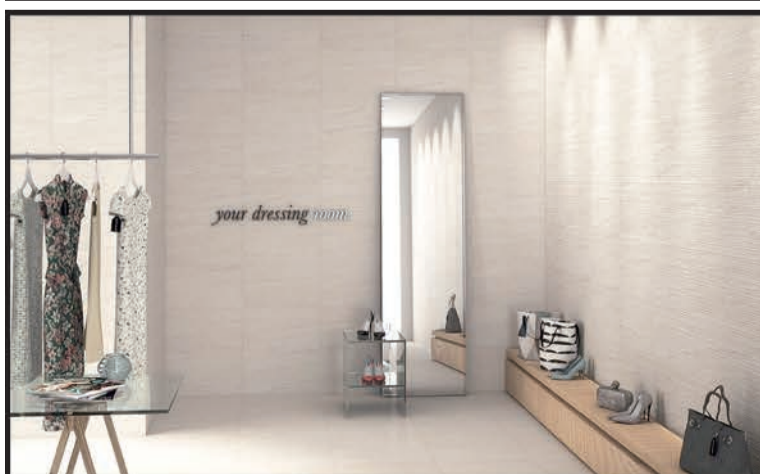
Also present was Miguel Berlanga, who plays the clown in Kooza, and is one of the three Spanish performers in the show, alongside acrobats Vicente and Roberto Quirós.

Born in Valladolid, Berlanga has spent three years touring the world with Cirque du Soleil. "Montreal, Santiago de Chile, Australia, Singapore, China, Seoul, New Zealand ... and now at home," he said.

Berlanga is responsible for the laughs of the audience in a show in which the clowns take on a significant role, introducing the rest of the performers. "We are doing what we enjoy. The reaction and applause of the public is so fantastic. It's what gives me life," Berlanga added.

Talita de Lima, a Brazilian acrobat who performs in the Teeterboard act, agrees. "Each time I go to Brazil on holiday for two months, I just can't wait to return and take part in a show. It's a way of life," she said, explaining that every single day is dedicated to training so that she can one day "reach perfection".

Dressed and made up in full costume, the performers crossed the Parque de Málaga, making their way from the Pompidou to the Picasso birth house. As they posed next to the famous statue of Picasso in Plaza de la Merced, they were recognised by passers-by from the posters, leaving Malaga with no doubt that the circus has come to town.



25
aniversario
MERCASUR
estepona

Marble Tiles Kitchens
Bathrooms Silestone Dekton
www.mercasurestepona.com



WHAT HAPPENED TODAY?

13 SEPTEMBER 1961

Royal engagement announced

The Prince of Asturias and Princess Sophia of Greece had known each other for several years but had denied rumours of a romance

It was a happy day for many in Spain, 13 September 1961, because the engagement was announced between Prince Juan Carlos de Borbón and Princess Sophia, the daughter of King Paul of Greece and Frederica of Hanover. The couple and their families were photographed outside the home of Queen Victoria Eugenie, the wife of King Alfonso XIII, in Lausanne Switzerland.

The couple had known each other for several years. They met when Sophia's mother organised a Mediterranean cruise on a yacht in 1954 and invited several young, eligible royals along. Four years later, there were rumours of a romance.

Juan Carlos spent much of the summer of 1961 at the holiday home of the Greek royal family, but their own families denied the couple were in love, and it is believed the family of Juan Carlos in particular wanted to keep it secret from Gen-

eral Franco because their relationship with the dictator was not as good as it had previously been.

Sofía (as her name is spelled in Spain) has often joked that her prince never actually proposed to her. He is reported to have tossed a small box at her during an event at a hotel in Lausanne, and said "Sofía, catch it". When she opened it and found a ring made from melted coins dating back to the time of Alexander the Great, he said something like "So we'll get married now, then."

The couple married on 14 May the following year, and there were two ceremonies in Athens, Greece: the first was a Roman Catholic ceremony at the Cathedral of Saint Denis, and then a Greek Orthodox ceremony at the Metropolitan Orthodox Cathedral of the Virgin Mary.

Juan Carlos and Sofia had three children: the eldest was the Infanta Elena, now the Duchess of Lugo,



The couple on the day their engagement was announced. :: SUR

who was born on 20 December 1963, followed by the Infanta Cristina Federica, born on 13 June 1965, and Felipe, the present king following his father's abdication in 2014, who was born on 30 January 1968.

Juan Carlos ascended to the

throne in 1975, following the death of Franco.

Has it been a happy marriage? It appears to have been turbulent at times and for years there were rumours of the king's adultery. In recent years there have been stories

LANGUAGE FOOTNOTE

Compromiso	Engagement
Enamorarse	To fall in love
Realeza	Royalty
Acontecimiento	Event
Matrimonio	Marriage
Anillo	Ring
Anunciar	To announce
Sonriente	Smiling
Grecia	Greece
Atenas	Athens
Noviazgo	Courtship
Encuentro	Meeting
Sentimientos	Feelings
Infidelidad	Infidelity
Amor	Love
Palacio	Palace
Pareja	Couple

of the couple leading increasingly separate lives, including inhabiting different wings of the palace, especially after Juan Carlos stepped down in favour of Felipe.

Now, however, some writers for the gossip press say there has been a reconciliation and the King and Queen Emeritus are closer than they have been for years. Who knows? But on that day in 1961, their smiles were genuinely happy and they appeared to be very much in love and looking forward to a future together.

Bilingual crossword inside back page

THE EPITOME OF
ANDALUSIAN HAUTE CUISINE.

Rediscover the Andalusian flavours and pay tribute to the finest local olive oil by the hand of the two-star Michelin Chef Paco Roncero.

ANANTARA
VILLA PADIERNA PALACE
BENAHAVÍS • MARBELLA
RESORT

LIFE IS A JOURNEY. Visit villapadierna.anantara.com

ANANTARA VILLA PADIERNA PALACE BENAHAVÍS MARBELLA RESORT
URB. LOS FLAMINGOS GOLF. CTRA. DE CÁDIZ, KM 166. 29679, MARBELLA, MÁLAGA
T +34 952 889 150 E CG.VILLAPADIERNA@ANANTARAHOTELS.COM

DENISE BUSH



GARDENING

Japanese bamboo

Useful for ground cover in full or partial shade, *Sasa veitchii* has the added advantage of autumn colour

Commonly called Nagasa, Japanese or Veitchii's bamboo, this low growing member of the Poaceae family (grasses and bamboos) originates from Japan.

It is grown mainly as ground

cover and for its autumn colour. The long leaves (up to 25cm) are a dark, glossy green all through the summer months but come the colder weather, the

edges start to turn a papery beige and then white and creating a stunning contrast.

It is best grown in full or partial shade as full Mediterranean sun may scorch the lance-shaped leaves. It is a temperate plant and where the soil is moist it will spread rapidly by way of underground rhizomes. However it is easy to control and is not invasive.

Over time *Sasa Veitchii* creates a thick, lush green carpet and although the thick, purplish stems can grow to 1.5metres high, mowing practically to the ground in early spring or late winter will keep it shorter.

This short bamboo is not fussy about soil type but is not drought resistant. The vigorous rhizomes are especially good to help stabilise banks and slopes or it can be grown as a container plant or in formal or natural borders. As *Sasa veitchii* will tolerate full shade it can be planted under trees for ground cover.

Its leaves are said to have medicinal properties and are dried and sold in herbalists in Japan to make tea. It is used to lower blood pressure and treat diabetes. An infusion of the leaves is also purported to have antiseptic properties and is good for skin problems such as acne.



Sasa veitchii and close-up of the autumn leaf colour (inset). :: FLICKR/WIKI

READERS' PHOTOS



:: PAMELA ANN ALBA

A RUSTIC TOUCH

Pamela Ann Alba sent in this photo of a cheerful sunflower that her son planted outside his apartment building and says, "This year my son Robert added a bit of rustic sun to his urban plot!"

GARDENING IN SEPTEMBER

Autumn clear-up

Now is a good time to prune late-summer flowering shrubs such as honeysuckle, buddleia, lavender, hydrangea (or wait until spring if you like the dried flower heads), philadelphus, fuchsia, caryopteris, spirea and some viburnums. Leave clematis until mid to late spring and don't touch

Forsythia as all the new flower buds are under the bark on those long whippy growths! Hard wood cuttings from roses, jasmine, wiegela, buddleia and deutzia can be made from some of the clippings but they will need at least a year to root and be ready to transplant.

PHOTOS

Calling all gardeners

We know that many of our readers have lovely gardens, or enjoy growing plants on their terraces or balconies, so why not share them with others?

Email your photos to english@diariosur.es or send them to SUR in English, Avda Dr Marañón 48, 29009 Malaga, with a caption and a few words of explanation. Alternatively, you can send them to us via Facebook ([surenglish](https://www.facebook.com/surenglish)) or Twitter ([@SUR_English](https://twitter.com/SUR_English))

Mukaby
HOME & DECOR
BY MUEBLES GAVIRA COLLADO ®

A GREAT DIFFERENCE FOR A LOWER PRICE

#Bedifferent #Beyou #MukabyHomeanddecor

info@mukaby.com | www.mukaby.com | f MukabyHomeandDecor | i MukabyHomeandDecor
HOME: Avda. Litoral, 2. ESTEPONA. 952 802 850 | KITCHEN: Avda. Litoral, 12. ESTEPONA. 952 796 797

DISCOVER ANDALUCÍA



Panoramic view of the village. :: AYTO. VILLAMARTÍN



The fair has a grea ambience. :: SUR



QUICK GUIDE

What to see in Villamartín

Castillo de Matrera. A privately owned fortress but possible to visit. Access by the A-373 (Jerez-Antequera) 11650 Villamartín.



Dolmen de Alberite.

Valuable megalithic monument situated on the outskirts of the village. Llanos de Villamartín, s/n. 11650 Villamartín.



Cola del Embalse de Bornos.

A natural landscape close to the urban centre of Villamartín. It is a place of outstanding beauty and of ornithological interest. Access by the A-384. 11650 Villamartín.

Museum. An important collection of archaeological remains from the area.

Avenida de la Feria, s/n. 11650 Villamartín.

Santuario de Nuestra Señora de las Montañas. A hermitage which many people from across the region come to visit. Avenida de Guadalete, 3. 11650 Villamartín.

A popular livestock fair

JAVIER
ALMELLONES

2 days in Villamartín

Car + walk.

Duration of journey: 2 hours and 15 minutes from Malaga.

Fair: 5 hours.

Visits to monuments and museums: 5 hours.

After one of the most important pilgrimages to the Santuario de Nuestra Señora de las Montañas in the province of Cadiz last weekend, the village of Villamartín is preparing for one of its annual events, the Feria de Ganado (livestock fair).

With more than four centuries of history, this event is one of the oldest in the country. Since 1589, it has always been celebrated between the 20th and 24th of September, thus coincid-

ing with the Day of San Mateo, the patron saint of the village and to whom these festivities are also dedicated.

It is a traditional celebration in which both religious and popular elements come together without losing sight of the original concept of a livestock fair.

Declared as a Festival of Tourist Interest in Andalucía, it still retains some of its original customs. Visitors to Villamartín during the fair will be able to see how deals for the buying and selling of

cattle are closed with a handshake.

In addition, each year there is an extensive programme of animal-related activities such as various equestrian shows, and competition for best turned-out horse and rider or carriage.

Live folk music, dance performances and a great atmosphere in the fairgrounds are also incentives not to miss this fair that every year bids farewell to the summer and welcomes autumn.

Like other festivals, this event is a good opportunity to get to know this village, one of the pearls in the treasure chest that is the Sierra de Cádiz. Villamartín is one of the white villages located in the valley of the river Guadalete and has much to offer the visitor.

Among its most outstanding natural areas is the Cola del Embalse de Bornos, which it shares with two neighbouring villages, although it can be seen only a few metres from the urban centre. There, in addition to appreciating the postcard scenery, you can also enjoy its ornithological variety.

On the outskirts of the village, you can also see the Castle of La Matrera or the aforementioned Santuario de Nuestra Señora de las Montañas. Other unmissable places to visit are the Historical Museum and the Dolmen of Alberite.



The fair is held from 20 to 24 of September. :: A. J. ALPRESA



We don't really consider rosé wine as being the real thing. The initial reaction of most dedicated tinto fans, when they see someone drinking rosado, is that there goes an amateur wine drinker. It is usually considered more of an accessory to wine culture rather than an essential feature. At least that is the macho view....

It is best not to enter into the argument about which type of rosé is best. The purists always maintain that the classical 'on-ion skin' Provençal version,

ANDREW J. LINN

WAR OF THE ROSÉS



frankly insipid in both taste and colour, is the gold standard, while southern Europeans hold

on to the belief that wine, whatever it looks like in the glass, should taste like wine.

Vineyard prices in Provence have gone crazy, and many well-known wine brands from other areas have spent fortunes in order not to be excluded from this burgeoning market. Clearly there will be a levelling out, but, as one of the major players has been quoted as saying, "We don't sell rosé wine, we sell the dream of the French Riviera".

Hollywood personalities, including Brad Pitt, Angelina Jolie, and George Lucas, have invested in the rosé phenomenon, but it has to be admitted that there is a lot of junk wine also coming out

of the region. Consumption of rosé went up by 40% last year in the United States, a huge increase if the statistics are to be believed, but where does it all come from? There is no rule that it has to come from Provence, and many wine-producing areas make excellent rosados, including Spain's Navarra and Somontano.

In fact the business is showing signs of mafia-type practices. The sommelier of a top New York restaurant recently went public about a phone call she had received. The caller told her a particular brand of rosado, fa-

Drying: making food immortal

An ancient method of preserving food which helps to keep the flavour

DANIEL MALDONADO

Figs

One of the fruits most often dried in the province. The 'pan de higo' (a cake of figs) is another way of serving dried figs.



'Espichás'

Dried anchovies are common in the Motril area. They are known as 'espichá' and are eaten fried with eggs and garlic.



Raisins

Raisins drove the economy in Malaga province for centuries.



Restaurant from 1972
Playa Bella
FEEL LIKE AT HOME

Wednesday Close **952 80 16 45**

www.restauranteplayabella.com
reservations@restauranteplayabella.com

FISH AND MEAT SPECIALITIES

ESPERANZA PELÁEZ

MALAGA. If water is the principle of life, it makes sense to expel it from food to help preserve it, and although the chemical processes involved in transforming a fresh protein or vegetable into a dessicated mummy were not explained until the development of science, drying is the most ancient and basic method of extending the life of foodstuffs. Water is in almost all foods. According to Food and Agricultural Organisation data, the percentages of water in meat range from 40.1% in pork to 75% in chicken and veal. In fish

it reaches 80%, and in fruit and vegetables such as cucumber or watermelon it reaches 90%. After slaughtering or harvesting, the water needed for the life process becomes a breeding ground for the bacteria and fungi responsible for continuing the cycle, triggering rotting. Dehydrating interrupts this process. At 25% humidity bacteria have trouble growing, and at 15% fungal spores have difficulty.

For this reason, dehydration carried out by various methods (sun drying, drying in ovens or in hot sand or drying by freezing) is pre-

www.kalakalua.com

KalaKalua
EMPRESAS Chiringuito

**Casual snack bar
for a good time ...
Family Business**

www.nuevoreino.es

NuevoReino
EMPRESAS Restaurante

**Restaurant with
long experience...
since 1,957**

Consumption of rosé wine went up by 40% last year in the United States, a huge increase

mous for its brash promotional campaigns but short on quality, should be on her list. A personal sweetener of \$5,000 was mentioned. Her reaction was the appropriate one, "Here I choose the wines on the basis of quality and value. No-one influences my selection".

WINE OF THE WEEK

Los Aguilares Pinot Noir

What other wine could feature here this week other than the world-beater from Ronda? The excellent Pinot Noir from Cortijo Los Aguilares bodega has beaten every wine (nearly 2,000 in all) in the PN Challenge in Switzerland. It is a grape best suited to cool climates but wine-maker Bibi García has pulled off another sensation. Around 26 euros.



sent in all traditional culinary cultures, sometimes complemented by salting or smoking processes to sterilise the food surface. In the Andalusian Mediterranean region, fish (including octopus), fruits (raisins, figs, peaches and apricots), vegetables (peppers and tomato) and legumes have historically been dried. Drying is perfect for preserving mushrooms and aromatic herbs. Lean meat is better because fat tends to get rancid with oxidation. For this reason, greasy meats such as cured ham and tuna are usually salted first.

The practice of drying fish is not so common nowadays, the main reason being the introduction of freezing. Also many of the species which were dried now have a higher commercial value, and it is no longer legal to sell fish that has been dried outdoors as it may be contaminated by insects and other animals as well as other sources of infection.

However, at the end of the summer in the fishermen's district of Estepona, fish can still be seen being dried on wooden frames but only for domestic consumption. In areas such as Caleta de Vélez or Marbella, dried octopus was very traditional, and the dried strips of dogfish were used by fishermen to barter for other products.

Dried white fish was a cheap and widespread food in ancient times and cod used to be also dried until salt became more popular. It was also easy to rehydrate before being cooked but was more commonly eaten as it was as drying not only produces a concentration of flavour, but also denatures the protein often bringing complexity and new aromas derived from chemical processes during the process.

In Asian culinary cultures dried tuna flakes (Japanese katsuobushi,

fermentated and smoked before drying) or dried shrimp, scallops or oysters are the basis for many dishes.

Strips of dogfish can still be found in some fishmongers in the market, and they are served as an aperitif in fish restaurants such as Noray and Chinchín Puerto. The growing curiosity of consumers has led to the emergence of small industries around Motril and Adra, some with online sales.

Drying fruit is less problematic than meat drying because the sugar in the flesh is also a good preservative. The best quality is obtained with sun drying, as in the case of Malaga raisins made from muscatel grapes, an excellent product in danger of disappearing, and also figs and apricots. The drying of tomatoes, peppers and aubergines, although less widespread in Malaga, has been a method of domestic conservation in areas such as the Alpujarra in Granada, where the dry climate helps.

Pulses (dried beans and peas) have been a staple of the Mediterranean diet for so long that fossilised chick peas have been found in archaeological digs dating back to the Carthaginians. Peas and beans dry very easily in their pods on the plant but some need to be soaked in water overnight before cooking to remove indigestible complex sugars that can cause upset stomachs.

Today, thanks to domestic (electric dehydrators) or industrial drying methods, such as drum ovens or freeze-drying (quick freeze-drying, which expels water that is then extracted by vacuum), we have new dry products in our pantry, including red fruits and vegetable chips. Less romantic it may be but is at least the continuation of a practice that links us with the first beings who cooked.

ADVERTORIAL La Fiorentina by De' Medici

Elvis Presley tribute with Stelvis La Costa



Brigitte Pigani and her son Alessandro

ESTEPONA

After the fantastic performance last August, the next tribute to the King of Rock 'n' Roll will take place at La Fiorentina by De' Medici on Thursday, 19 September, 8.30pm.

Stelvis La Costa will be singing Elvis Presley's greatest hits such as Heartbreak Hotel, Suspicious Mind, Return to Sender, Hound Dog, The Wonder of You, Always on my Mind, Burning Love and many more. His voice is so similar to that of Elvis it will give the audience goosebumps. As with all other live acts, admission to this event is free. But please make your reservation in good time.

LIVE MUSIC

Besides the Elvis tribute, La Fiorentina by De' Medici hosts regular live acts in summer. Every Wednesday, Mark Romana pays tribute to Tom Jones, Rod Stewart, Dean Martin and many others. On Fridays it's Mexican Victor's turn. Victor performs Italian and Mexican hits from the 50s and 60s in his original Mariachi costume. And on Saturdays, changing performers entertain the audience. The shows

start at 8:30pm.

NEW LOCATION

After seven successful years, La Fiorentina moved premises last summer. The new location is the former restaurant De' Medici.

The new restaurant is spacious and away from the bustle with a fantastic terrace. The name of the new restaurant is La Fiorentina by De' Medici. The concept of the old La Fiorentina will remain largely unchanged as will the prices. Homemade fresh pasta and crisp pizzas from the stone oven as well as selected meat and fish dishes are served here. The owner hasn't changed either. The charming and glamorous Brigitte Pigani enchants every guest with her positive energy.

INEXPENSIVE LUNCH MENUS

At lunchtime, La Fiorentina by De' Medici offers inexpensive three-course menus in three price categories. For 12.95 euros you can have soup or a mixed salad, pasta and a dessert. The menu for 14.95



Stelvis La Costa. :: SUR

euros includes a caprese salad or soup, chicken breast fillet with seasonal side dishes and a dessert. Last but not least, juicy pork medallions with seasonal side dishes are served for 17.95 euros as the main course of the menu. The offer applies daily, Monday to Sunday from 1 - 6pm.

The restaurant is open 1pm - 11.30pm everyday.

La Fiorentina by De' Medici
Address : Estepona, The new Golden Mile (opposite the Senator Banús Hotel),
Tel: 952 885 765 / 609 516 526
Web: lafiorentina.com.es



Restaurante El Pescador is growing thanks to you!
New restaurant in Guadalmina
Come and enjoy the best products of the sea with us!



ESTEPONA
Paseo Marítimo Pedro Manrique 1
+ Info: 952 80 43 93



GUADALMINA
Centro Comercial Guadalmina, Local 1
+ Info: 952 80 43 93



Portrait of Anna Ajmátova (1915), by Nathan Altman. :: SUR



Aleksander Nevski defeats Birger Jarl (1904), by Roerich. :: SUR



Nikolái Roerich in Kulu. :: SUR



Portrait of Nikolái Punin. :: SUR

The Russian Museum brings an intense year to a close with Anna Ajmátova and Nikolái Roerich

mijas water park
aquamijas

4€ off per person at box office.
Up to 4 people maximum.
Only valid by presenting this ad
at the ticket office. Not accumulative
with any other discount offer.
VALID 2019 SEASON.

GIFT VOUCHER
16€
DISCOUNT FOR 4 PEOPLE

We are Summer!

Autovía A7, salida 208 B
29651 MIJAS COSTA (MÁLAGA)
952 46 04 04
www.aquamijas.com

f t i y

#aquamijas.com

REF: SUR IN ENGLISH

The poet and the Symbolist painter are the protagonists of two major exhibitions at the Russian Museum until the end of the year

ANTONIO JAVIER LÓPEZ

MÁLAGA. The collection at the Russian Museum in the Tabacalera building is entering the final stretch of its most intense year to date, with two exhibitions featuring two fascinating characters: the poet Anna Ajmátova and the Symbolist painter Nikolái Roerich. The two projects will be opened on 27 September.

The year has been intense not only in quantitative terms (up to six exhibitions will have passed through the Tabacalera this year), but also in qualitative terms in the ambition of the proposals.

Affectionately named 'the great

lady of Russian poetry', Anna Ajmátova will star in a montage consisting of portraits of the author and other intellectuals she met during her life, as well as poems, books and personal objects. Eugenia Petrova, deputy director of the Russian State Museum of Art in Saint Petersburg, will be the curator of the exhibition scheduled to run until 1 March 2020.

"Anna Ajmátova's life and poetry knew a before and after of Stalinist terror. Attracted by her irresistible magnetism, great poets such as Mandelshtam or Gumilirov, with whom she married very young, artists such as Modigliani and scholars such as her second husband, Vladimir Shileiko, entered and left her life," explained the curator.

More than an artist

The museum will also premiere a project based on Nikolai Roerich, "a master of Russian symbolism and an extraordinary figure in the cultural scene

of his time", as he is described in the Tabacalera.

Roerich (1874-1947) "was much more than an excellent artist: he was a promoter of culture and peace, explorer, archaeological researcher, writer and public figure, he was in continuous contact with intellectuals, scientists and artists of the Russian cultural panorama of the time".

Roerich travelled throughout Russia and sailed to the US in 1920. Three years later he took his family to the Orient where they travelled extensively. During the trip he produced 500 paintings reflecting his interpretation and perception of the splendour of regions such as northern India. Roerich returned to the US to open a museum named after him and promote an international alliance, the 'Roerich Pact'.

The exhibitions represent exceptional biographies of both personalities with which to end the museum's most intense year. At least for now.

FUGARO

WE DRESS YOUR EMOTIONS

PUERTO BANÚS. Muelle Ribera, 32 casa M. MARBELLA CASCO ANTIGUO. C/ Estación, 6 y C/ Valdés, 12 www.louisfugaro.com

EXHIBITIONS



Ronagh Wheeler

Marbella. From 20 September until 20 October. C/ Virgen del Pilar. 200m from port.

The works of Scottish artist Ronagh Wheeler are on display. The artist will be present for the inauguration 20 September, 8pm-10pm.

Joint photographic exhibition

Mijas. Until 23 September. Centro Cultural La Cala de Mijas.

Córdoba photographer María Cabrero Murillo will be exhibiting a selection of her work alongside that of Alzaina artist Antonio Sepúlveda Merino.

Penny Bancroft

Mijas. Until 30 September. Hotel TRH Mijas.

Penny Bancroft's art is inspired by everything, including washing up bubbles. Her artwork includes colourful landscapes of the Andalusian countryside and abstract paintings.

José Torres

Mijas. Until 17 September. Casa Museo de Mijas.

An exhibition of a selection of paintings by José Torres.

Fiftieth Anniversary of the Lunar Landings

Mijas Pueblo. Until 30 September. Mijas tourist office.

An exhibition to commemorate the landing on the moon in 1969.

Dmitry Lookianov.

Malaga. Until 8 September. Edificio Tabacalera, Avda Sor Teresa Prat.

'Intrinsic Journey' is a photographic exhibition by Dmitry Lookianov.

Rita Hayworth and The Golden Age

Malaga. Until 28 September. Sociedad Económica Amigos del Pais, Plaza de la Constitución.

A collection of posters of Rita Hayworth that illustrate the Golden Age of Hollywood. The exhibition is linked with a series of films of the same era which are being shown until 12 September at Cine Albéniz.

Le Chant des Morts

Malaga. Until 13 October. Casa Natal de Picasso.

The exhibition consists of works created by Picasso to illustrate Le Chant des Morts by Pierre Reverdy.

Max Ernst Historia Natural

Malaga. Until 13 October. Carmen Thyssen Museum. Free with ticket to visit the museum.

An exhibition of 34 works by surrealist painter Max Ernst.

Henry Moore

Malaga. Until 28 September. Museo Jorge Rando.

'Stonehenge' is the title of a series of 15 engravings that make up this exhibition by the famous artist and sculptor Henry Moore between 1971 and 1973.

Banksy The Art of Protest

Malaga. Until 15 September. La Térmica.

The exhibition is La Térmica's most ambitious to date and includes iconic series such as the portrait of Kate Moss in the style of Warhol's Marilyn, The Bulldog and serigraph of the series Girl with Balloon.

Lego exhibition

Malaga. Until 22 September. Muelle Uno, Malaga Port.

The biggest exhibition of Lego models in Europe including an 11-metre-long replica of the Titanic, characters from Lord Of The Rings, the Statue of Liberty, Sydney Opera House etc.

Trinidad Rosillo

Torremolinos. Until 20 September. Centro Cultural Pablo Ruiz Picasso.

Around 51 watercolour and oil paintings make up the exhibition by the Malaga artist Trinidad Rosillo.

Mi Tierra

La Herradura. Until 30 September. Mercado Municipal.

An exhibition of around 50 photographs taken by five photographers from the Almuñécar Foto Club.

CHARITY

ACE anniversary party

La Cala de Mijas. 14 September, 7pm. Snack Attack restaurant. 20€.

Guests will be entertained by Dragtastic, the coast's famous family drag show. More information call 647647671. Tickets: Snack Attack, Ibex offices Fuengirola, ACE shelter in Mijas.

Animals In Distress auctions

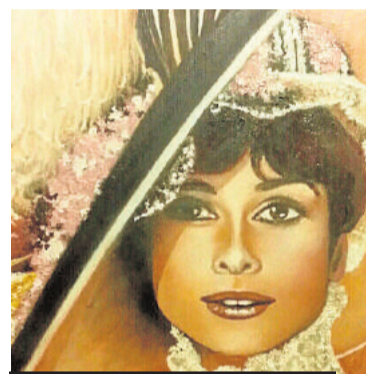
Alhaurín el Grande. 13 September, viewing from 6pm. Peña Asfahal.

Fifteen per cent commission from each sale goes to AID. Sellers need to advise AID (Joe: 626942427) at least 3-4 weeks before the auction and bring the items for logging in between 5 and 6pm. www.animals-in-distress.eu/

Charity concert

Malaga. 13 September, 9pm. Sala Unica de Conciertos, Auditorio Eduardo Ocón, C/Marqués de Valdecañas.

Pianist Fran Romguer will be playing in the concert 'Piazzolla Con Voz' directed by Norberto Rizzo. The concert is to raise funds for the Fundación Andrés Olivares (NGO that helps families of children with cancer).



Trinidad Rosillo, Torremolinos.

Domino Golf tournament

Mijas Costa. 14 September, 8.45am. Club de Golf La Siesta, Calahonda. Members 20€, non members 36€. To sponsor a hole 50€.

A golf tournament in aid of Dogs Of Malaga In Need. Four player Texas Scramble. Breakfast roll with coffee, juice and water after nine holes. Prize giving at 1.30pm followed by lunch. Call Petra:

620651365

Southern Impact for AID

Mijas. 15 September from 1pm.

Valparaíso Restaurant. 25€. Classics such as Car Wash, Disco Inferno and Young Hearts with Southern Impact and DJ Mad Rich at this fundraising event for animal charity AID which includes cava and canapés, a three-course meal with half a bottle of wine followed by coffee. Advance bookings at the restaurant, the AID second-hand warehouse in Alhaurín el Grande and IBEX insurance in Fuengirola.

Bake A Cake For Cancer

Fuengirola. 27 September. Salon Varietés.

Friends Of The Theatre Association (FOTA) have arranged a fundraiser for Cudeca Cancer hospice. Bring along a cake at 11am or buy one (or a slice) in the foyer of the theatre.

Ojén Charity Festival

Ojén. 21 September from midday. Peña Flamenca. 5€

Local artists will be performing until late to raise funds in aid of Cudeca. In addition to the music, a charity bar will be serving food and drinks at symbolic prices and there will be a tombola. Cudeca volunteers will provide information about its care programmes.

Pawsawhile Golf Party

Alhaurín el Grande. 22 September from 10am. Alhaurín Golf Club. 25€.

A nine-hole shotgun round to raise funds for Pawsawhile Dog Rescue. Cost 25 euros per player which includes paella, a drink and live entertainment. Non-players are welcome to enjoy the lunch and entertainment for 15 euros. There will be a raffle too. Reservation email: reservas@alhaurin-golf.com or call: 952 595 800

Popular Bavarian beer festival returns to Plaza La Nogalera

by T. BRYANT

TORREMOLINOS. The popular Oktoberfest beer festival, an event that promotes traditional Bavarian culture and gastronomy, is being celebrated in Torremolinos until Sunday. The festival, which is incorporated into the cultural agenda of cities around the world, is based on an event that began in Munich in 1810 to celebrate the wedding of Prince of Bavaria and Princess Therese von Sachsen-Hildburghausen.

The four-day festival, now in its fifth edition in Torremolinos, got under way on Thursday when the German consul for Malaga, Arnulf Braun, presided over the inauguration ceremony and the opening of the first keg of German ale.

The festivities will take place in Plaza La Nogalera each day from midday until midnight and will feature typical Bavarian mu-



Oktoberfest promotes German beer and gastronomy. by SUR

sic and the Oompah brass bands traditionally associated with the beer halls of Munich.

A huge marquee has been installed in the square where visitors can enjoy a variety of handcrafted lagers and a selection of traditional German beers, including Weizen, one

of the country's favourite ales. A selection of traditional cuisine, like pretzels, frankfurter sausages and sauerkraut, will also be available, along with a variety of strong alcoholic schnapps and herbal liquors.

The festival will continue until Sunday 15 September.

THE COUNTDOWN TO BREXIT IS ON! DEAL OR NO DEAL?

Stay informed of latest developments on Talk Radio Europe
International news
Europe Today
Spain Today



talk radio europe

Find your local frequency at
www.tre.radio



@TRETalkradio



TalkRadioEuropeOfficial

Apps for all platforms are available on the website.

MUSIC & DANCE

Louie Louie Rock Bar**Estepona.** Avda Luis Braille.**13 September, midnight.** Them Dirty Roses. High energy Alabama rock and roll.**14 September, 11.45pm.** Rob Sas. Rock tribute band playing music from Free, Whitesnake, Deep Purple, Jimi Hendrix, Black Sabbath, Led Zeppelin and AC/DC.**15 September, 10.30pm.** Imperial Jade On The Rise tour.**The Wall Bar****Malaga.** Hotel Vincci Posada del Patio, 11pm, entry free.**13 September.** Richard Ray Farrell, the New York bluesman.**20 September.** Iris Nieto. Oboe and acoustic guitar play adapted jazz, soul, rock and pop music.**27 September.** Maria Shislo and Jorge Muñoz. Tributes to Amy Winehouse, Prince, Adele, The Cranberries etc.**Jazz Concert****Malaga.** 13 September, 8pm. St George's Anglican Church. 10€. The Jitterbug Jazz Group will be holding a concert in the grounds. Reservations: 638339691**Día de la Música****Benamocarra.** 14 September, from 11.30am.

The day starts with various bands marching through the streets. This is followed by a performance by a verdiales band from El Borge. The new exhibition space is inaugurated at 6pm and there will be art and craft exhibitions and

**Revolver, Malaga**

tastings of local dishes. At 8pm the local church will have a concert of Spanish music. There are further concerts at 10.30pm (both in the sports hall) and at 12.30am a concert by the Ortigosa duo.

India**Malaga.** 14 September, 8.30pm.

Museo Interactivo de Música Málaga (MIMMA). 10€.

The museum starts the new season with a concert on the terrace and lit with candles of classical Indian music. Govinda Schlegel (sitar, tabla), Martin Folatelli (tabla) and Angelika Singh (classical Indian dance).

www.musicaenaccion.com/mimma/

Irish International Music Festival**Marbella.** 20 - 22 September. Claddagh Bar and Parque de la Constitución.

Organised in collaboration with the Irish Association Marbella, town Hall and the Claddagh Bar, the festival will feature concerts by Finbar Furey, Stone Free, the Art Club Band and Spiders from Marbs among many others. More information: www.facebook.com/TheCladdaghIrishBar

Malaga Philharmonic Orchestra**Malaga.** Teatro Cervantes**13 September, 8pm.** Symphony in E flat major by Paul Hindemith and in the second half, Concerto for Violin and Orchestra in D major, Op. 61 by Beethoven with violin soloist Svetlin Roussev and conducted by Manuel Hernández Silva.**Chanquete World Music****Nerja.** 14 September, from 4pm.**Playa El Playazo.**

Confirmed performances by Macaco, Natos y Waor, El Canijo de Jerez, Nach, Miguel Campello, Triple XXX, Locoplaya, DJ Nano, Trastucada and Les Castizos.

More info: www.chanqueteworldmusic.com

Melodies of Broadway**Alhaurín de la Torre.** 20 September, 9pm. Centro Cultural Vicente Aleixandre. 10€.

Gema Castaño, the voice of Pocahontas for Disney Spain, will be performing some of the best known songs from Broadway shows. Tickets: from the Auditorio Portón, the box office at the Cultural Centre or www.mientrada.net

Revolver**Malaga.** 20 September, 8pm. Teatro Cervantes.

Revolver has been one of the mainstays of Spanish rock for decades and will be presenting their new album Básico 1. Tickets: www.unientradas.es

Raimundo Amador**Malaga.** 25 September, 8pm. Teatro Cervantes.

With over forty years in the music industry, Raimundo Amador celebrates his 60th birthday with a concert playing the tracks on his new release 'Medio Hombre, Medio Guitarra. 60 Aniversario. Directo en Casa'. The playlist includes

a blend of flamenco, jazz, blues and rock. Tickets: www.unientradas.es

FLAMENCO

La Mujer Flamenca**Archidona.** Until 13 September.

The second edition of Archidona Tiene Nombre de Mujer will take place in various venues in the town. Tickets 20€: cabildo flamencoarchidona@gmail.com

13 September. In the Auditorio Municipal: Rocío Márquez (mid-day) and Herejía por Fernando Romero (7pm). In the Instituto Barahona de Soto: Javier de la Fuente, Matilde Romero, Miguel Pérez and Cristina Tovar (9pm).**Arte Flamenco****Malaga.** 14 September, 8.30pm.

Teatro Cervantes.

The closing performance of the VI Bienal Arte Flamenco. Tickets www.unientradas.es

LECTURES

The Arts Society Benahavís**Benahavís.** 24 September,

6.30pm. Benahavís town hall.

'Gender and the Body: The Story of the Nude'

Lecturer is Leslie Primo. Through the ages the nude has been seen as the pinnacle of creative artistic perfection. The talk will explore our continuing fascination with

**Rocío Márquez, Archidona.**

the human body. Featured will be iconic works by artists such as Botticelli, Velázquez, Degas and Renoir. But who commissioned these works? How did their treatment change? And what hidden signs and symbols do they contain?

theartsocietybenahavis.com

Dyslexia In The Workplace**Gibraltar.** 24 September, 9am. JMH Theatre.

The seminar is for everyone interested in finding out more about dyslexia. Parents, teachers, grandparents, CEOs, managers and HR personal etc are encouraged to come along and find out more about dyslexia. Hosted by The Gibraltar Federation of Small Businesses (GFSB) and the Gibraltar Dyslexia Support Group (GDSG). Those interested in attending should email: events@dyslexia.gi

Torremolinos celebrates Havana's quincentenary

:: TONY BRYANT

TORREMOLINOS. The first edition of the Festival Internacional de Salsa Costa del Sol, an exciting Latin music and dance festival in Torremolinos, is organised to coincide with the 500th anniversary of Havana, the Cuban capital founded by the Spanish in 1519.

The festival will bring together great musical figures from Havana, including the world-renowned Cuban composer and guitarist of the Buena Vista Social Club, Eliades Ochoa. He will be joined by fellow performers Isaac Delgado, Adonis Panter and Osain del Monte. The highlight of the festival will be the performance of Haila Maria Mompié, considered one of the greatest exponents of Son Cubano, a genre of music and dance that originated in the highlands of eastern Cuba during the late 19th century.

The salsa festival will be complemented by an extensive programme of activities such as salsa and Cuban rumba workshops, Latin gastronomy and an exhibition of memorabilia of Cuban record company EGREM.

Organised by Malaga-based

**Cuban guitarist Eliades Ochoa will be honoured at the event. :: SUR**

promotion company Producciones Raíces, with the collaboration of the Torremolinos town hall, the festival aims to consolidate itself as a reference to the genre in Europe.

The festival will begin at 9pm today (Friday) with an opening gala held in the Príncipe de Asturias auditorium, during which Eliades Ochoa will be honoured for his contribution to spreading

the influence of Cuban music. The opening gala is only accessible to holders of a full pass, which allows access to all three days and costs 77.85 euros.

The festivities will continue in the auditorium on Saturday from 1pm until 4am; and on Sunday from 1pm until 11.30pm. Tickets for individual days cost 42.50 euros from www.eventbrite.es

**Raimundo Amador, Malaga.**

The Official english Speaking station on the Costa del Sol

Your English Speaking Radio on the Costa del Sol!

Tune in on 93.6fm

Or online at global.fm

LISTEN LIVE ON YOUR PHONE!

Tune in every day for local news, weather and traffic, events, competitions, information and, of course, the very best music!

THE ENGLISH **SOLUTION.**

More than 60 journalists across the Málaga region fishing for the latest stories.

www.surinenglish.com



Tickets for the Whole Lotta Band concert - 21st of September - Málaga

Don't miss the celebrations for the band's 50th anniversary! Get your tickets for the Whole Lotta Band, Led Zeppelin Live Experience concert in Málaga at the best price and without any processing fees.

Sala París 15 C/. La Orotava, 27. Málaga

10€

~~15€~~

33%



oferplan.diariosur.es

Offer available at oferplan.diariosur.es belonging to PRENSA MALAGUEÑA, S.A., Avda. Doctor Marañón, 48, 29009 Málaga. Conditions of use and Data Protection available at oferplan.diariosur.es



Goat day, Casabermeja

FESTIVALS

Fiesta de la Cabra Malagueña Casabermeja. From 20 to 22 September.

The Malaga goat is celebrated at this fiesta with stalls selling goat products including cheese and milk, crafts and other local products. There will also be examples of the breed, live music, tastings, workshops and guided tours. www.cabrama.com

Día de la Pasa

El Borge. 15 September. This Sunday will be the twenty-fourth edition of the festival celebrating the making of raisins from the grape harvest. The raisins are important commercially for the small village and for the province. There will be music, dancing and tastings of the raisins and the local wine.

EVENTS

Larios Catwalk

Malaga. 13, 14 September, 8.30pm. Calle Larios. More than 15,000 people are expected to attend each day of the Larios Fashion Catwalk, the longest catwalk in Europe. National and international fashion designers will be showing their collections with the help of some of Europe's top models.

Chess in the street

Torremolinos. 13 September, 7pm. Plaza de San Miguel. Free. Organised by the town hall, there will be tables for anyone wanting to play or learn to play non-competitive chess.

Kooza

Malaga. From 13 September until 13 October. Fairground Cortijo de Torres. From 30 euros. The Cirque du Soleil returns to Malaga with a circus show called Kooza in the huge blue and yellow marquee erected in the Malaga fairground. Tickets: www.cirquedusoleil.com

Storytime in English

Torremolinos. 14 September, mid-day. Library in Centro Pablo Ruiz Picasso. The new English school, Kids&Us will be holding its first storytime for children aged between three and seven years and their parents. Each session is 30 minutes long and parents can register their children by email:

comunicación@torremolinos.es and by phone: 952370630 / 689406462

Drama Workshop

Los Boliches. 16 September, 11am. St Andrew's Church Hall. 5€ Keeping the mind active in a creative way. Not an acting class. Call Patrick Daly: 711 002 640

Floral Art Club

Estepona. 17 September, 3pm. Agrojardin, Cancelada. Visitors 10€. Kathy Stangaard is a long standing member of the National Association of Flower Arranging Societies. She was one of six finalists in the Designer of the Year and came second in the Dichotomy category at the show. The title of Kathy's demonstration is 'Connections'. Call 694425219, visit www.facebook.com/esteponafloralartclub, or email esteponafloralartclub@hotmail.com



Story time, Torremolinos

Selwo photographic Competition

Estepona. Until 15 September. The prize for winning this 20th anniversary competition is a holiday for two at the Selwo Lodge, Selwo Aventura with a visit to the park and Safari Serengueti. Participants should send a photo of Selwo Aventura to www.selwo.es before 15 September. Full details are on the site.

Historical reenactment

Mijas Pueblo. 14 September, from 8pm. A recreation of the events in 1810 during the Napoleonic invasion of Spain.

Thespa

Los Boliches. 25 September, 7.30pm. Masonic Hall, Edf Bougainvillea. Members 16€, guest 18€. The first one-act play will be The Cat Connection by Elyse Nass. The second play will be The Drag Factor by Frank Vicory. Reservations (by 22 September):

thespabooking@gmail.com or call 652 726 624.

Trip to Gibraltar

Torre del Mar. 19 September, 17 October, 21 November. Various departure points. 13€. Coach trip to Gibraltar. Passports required. Lux Mundi Torre del Mar. Call 952 543 334 or e-mail luxmundi@lux-mundi.org

O. V. FILM

SUR in English advises calling cinemas to check for any last minute time changes. Lunchtime and late night screenings weekends only.

Cine Albéniz

C/Alcazabilla 4, Malaga. Tel: 902 36 02 95 www.cinealbeniz.com
Once Upon A Time In Hollywood: 16.30, 19.25, 22.20 (every day)

Cinesur El Ingenio

Avda. Juan Carlos 1, Vélez-Málaga. Tel. 667 77 31 87.
Angel Has Fallen: 19.00, 21.30 (Tues)
It. Chapter Two: 18.00, 21.15 (Mon, Tues, Thurs); 11.50, 22.00 (every day)
Five Feet Apart: 19.10, 21.35 (Tues)
Once Upon A Time In Hollywood: 12.10, 16.00 (Tues)

Cinesur Miramar

Avda. de la Encarnación, Fuengirola. Tel. 952 19 86 00.
Once Upon A Time In Hollywood: 16.00 (Mon, Tues, Wed, Thurs)
It. Chapter Two: 17.55, 21.05, 00.10.
Five Feet Apart: 18.00, 19.55, 22.15 (Tues)
Angel Has Fallen: 16.00, 18.30, 21.00 (Tues)

Cines Teatro Goya

For tickets and information call 951196665. www.cinesteatrogoya.com
47 Metres Down: Uncaged: 22.45 (Fri, Sat, Sun), 22.30 (Wed), 20.30 (every day)
Good Boys: 15.45 (Sat, Sun), 17.15 (Mon, Tues, Wed, Thurs)
It. Chapter Two: 17.30, 22.00 (Fri), 15.45, 22.00 (Sat, Sun), 17.30 (Mon, Tues, Wed), 22.00 (Thurs)
Angel Has Fallen: 19.50 (Fri), 18.00, 19.50 (Sat, Sun), 19.40, 22.30 (Mon, Tues, Wed), 19.40 (Thurs)
Once Upon A Time In Hollywood: 19.00 (Fri, Mon, Tues, Wed, Thurs), 18.50 (Sat, Sun)
Playmobil: The Movie: 15.30, (Sat, Sun)

Yelmo Cines, Plaza Mayor

Centro de Ocio Plaza Mayor, Avda. Alfonso Ponce de León. Tel: 902 902 103 or visit www.yelmocines.es
Five Feet Apart: 12-15 (Sat, Sun); 17.05 (Mon, Thur); 19.25 (Tues).
The Lion King: 17.00 (Mon, Thurs); 21.50 (Tues).
Once Upon A Time In Hollywood: 18.00 (every day).
It 2: 13.00 (Sat, Sun); 19.00 (every day).
Angel Has Fallen: 16.50 (Mon, Thurs); 19.45 (Tues)

For Sarah and everybody else

CHARO
MÁRQUEZ

✉ diariosurestepona@gmail.com

Sarah Almagro and her family have taken their petition to improve the Orthoprosthetic Catalogue to the Ministry of Health

The family of Sarah Almagro, the teenager from Marbella whose hands and feet had to be amputated after she developed meningococcal sepsis, are continuing to fight to improve quality of life, not only for her but for anybody else who finds themselves in her difficult situation. They have started a campaign to ask for a better Orthoprosthetic Catalogue to be available on the health service, with higher quality equipment, co-financing and individual study of each case.

Sarah and her parents have taken this petition in person to the Minister of Health, María Luisa Carcedo, "because it is not the



Sarah and her parents during their visit to the Ministry of Health. :: SUR

same to see it on social media or in a letter as to look directly into Sarah's eyes", says her father, Ismael. According to the present cata-

logue, Sarah would only be entitled to "hooks, like the ones on the machines in the fairground" to replace her hands, he says, pointing

out that the document is 15 years old and there have been huge technological advances in prostheses during that time.

Sarah is waiting for bionic hands which will look lifelike and function in a similar way to natural ones. This has been made possible thanks to the 'Somos tu ola' fundraising campaign, but the Almagro family is still fighting so that this dramatic situation doesn't occur with anyone else and because they want to give something back to society. "With all the help we have been given it would be egotistical to just do this for my daughter. It has to benefit others as well," says Ismael.

They are asking for the catalogue to be updated, but also for the tetra-valent vaccine to be included on the inoculation calendar and for there to be a protocol in cases of sepsis in the same way there are protocols for cancer. They are satisfied with the response from the Ministry, and although there has been no firm commitment, say "they are sensitive" to the situation.

Ismael Almagro has also contacted the Royal Household and requested an audience with Queen Emerita Sofia, to give visibility to these cases.

Meanwhile, their everyday fight continues. At the end of this month Sarah will have to have a kidney transplant. Her father is donating one of his. "I would give her my heart if I had to. You have to do everything necessary for your child," says Ismael, whose only thought is that after the transplant Sarah will no longer depend on dialysis. One step further for Sarah, on her long and difficult journey to recovery.



KAAS & KIRKEMANN
INSURANCE BROKER SINCE 1996

Health insurance



We often hear "One of the best things I have in Spain is my private health insurance".

Why?

You have access to the best private hospitals on Costa del Sol and the rest of Spain.

When health fails you need a diagnosis as soon as possible to start treatment for your recovery. You'll have access to a wide range of specialists and family doctors.

Kaas & Kirkemann Insurance Broker helps you with the authorizations from the insurance companies when it is required.

Monthly payment for health insurance with co-payment from 30 EUR.

Full cover in order to apply for "Residencia" from 540 EUR per year.

Kaas & Kirkemann
Insurance Broker
Centro Idea - Ctra. de Mijas, km 3,6
29650 Mijas (MA) España

Office hours: Monday to Friday
10:00 - 14:00 & 15:00 - 17:00
July & August 10:00 - 14:00
+34 952 47 83 83

W W W . K A A S K I R K E M A N N . N E T

"Rumours make Ebola even worse"

Pierre Grandidier took part in a Red Cross mission to bury victims and combat false beliefs about the epidemic in the Democratic Republic of Congo

INÉS GALLASTEGUI

Most of the time Pierre Grandidier lives a quiet life in Granada. He works as a self-employed consultant, plays electric guitar and goes running in the mountains. However, two or three times a year he signs up as a humanitarian delegate in the International Red Cross emergency response teams to help the victims of natural disasters. Typhoon Haiyan in the Philippines in 2013, the floods in Burundi in 2014, the Nepal earthquake in 2015 and Hurricane Matthew in Haiti in 2016 are some of the crises in which he has worked.

His most recent mission, last October, was to travel to the Democratic Republic of Congo, where the organisation was burying the victims of Ebola. The WHO had declared the latest outbreak of this haemorrhagic fever an international health emergency, with a 50 per cent mortality rate in the African country, which is five times the size of Spain.

– Did you bury bodies with your own hands?

– No. Local volunteers did that, with specialists who had been in west Africa in the 2014 outbreak, when



Pierre lives in Granada, a city he chose for its Spanish way of life and beautiful countryside. :: ALFREDO AGUILAR

PERSONAL

Background: Born in Metz (France) in 1975, and works in business management. Speaks French, Spanish, English and German.

On holiday in Madagascar with his partner, Jordane, he saw the extreme poverty among the population. In 2012 he began to work with humanitarian delegates through the Benelux Red Cross.

Participates in emergency response teams and works at home on developing a method of distance training for Red Cross personnel.

11,000 people died. My job in Beni, in the province of North Kivu, was to coordinate the compilation of data and manage the information about those who had died. The problem is that the families wanted to



A sanitation worker in the city of Goma, in the Democratic Republic of Congo, in July. :: PAMELA TULIZO / AFP

Training and simulations in Spanish hospitals to fight against Ebola

The arrival of the virus five years ago led to a change in protocols and the creation of a network of hospitals to attend to the patients

DANIEL ROLDÁN

MADRID. A woman and her daughter, both suffering from Ebola, became the example of the difficulties faced by the government teams in the Democratic Republic of Con-

go, the NGOs who were working there and the World Health Organisation (WHO) to contain the epidemic which was affecting the east of this gigantic central African country. The mother, who was 24, died on Tuesday 13 July; the little girl is still having treatment. The woman was a high-risk case because people in her village had caught Ebola, and she fled from there. She travelled 700 kilometres to the south, where she died. The WHO says she changed her identity four times during her journey. Why?

Because she didn't want to be identified, due to her lack of trust about medicine and her false beliefs which are rife, especially in rural areas which are the majority in this part of the African country.

They were registered as the first two cases of the virus in the South Kivu region, thereby expanding the number of regions which are fighting against Ebola. So far, it has only been detected in neighbouring Ituri and North Kivu.

This is one more problem for the health teams, who are also having to deal with the instability in the region, where there are battles between the Congolese army and different militia which operate in the area. Many of the medical teams have to have bodyguards," says Dr Marta Mora-Rillo, a specialist in infectious diseases at La Paz-Carlos III hospital in Madrid.



ANDRO

Fisioterapia

avanzada

WE ARE LEADERS IN

TECHNOLOGY AND

ADVANCED PHYSIOTHERAPY

TECHNIQUES

SPECIALISED UNIT
FOR TRAFFIC ACCIDENTS

- ★ Centre authorised by UNESPA (Spanish Union of Insurance and Reinsurance Companies).
- ★ Service completely free for injured person.



Therapeutic
exercise and
functional
stimulation

Pelvic
Floor
dysfunction
treatment

615 316 853

www.androfisioterapia.com

UNIT 1, EDF. LOS CORALES, BL 8, CALLE MOZART. 29680 ESTEPONA - MALAGA

wash the bodies, because that is part of the funeral rite, but it is very dangerous because they are highly contagious. Médicos sin Fronteras runs the Ebola Treatment Centres, and Cruz Roja handles the burials in a dignified and sanitary manner: the bodies have to be put into watertight bags, everything that the deceased person had touched has to be decontaminated and they are buried in a special cemetery. Possible contacts are monitored.

– **Was there resistance to these measures among the local population?**

– Yes, that's why it is always so important to explain to people what we are doing and listen to their complaints and suggestions. In this crisis, rumours cause a lot of damage. There has been an armed conflict for the past 20 years and people don't trust the authorities. They think Ebola has been invented by the government or by foreigners, or that it has been emitted by satellites, or it is witchcraft... We have to put paid to these rumours because otherwise people don't protect themselves or get treatment. When the symptoms appear, they go to a medicine man. By the time they get to hospital they are so sick that many never come out alive. That feeds the idea that the Treatment Centres are extermination centres. Sometimes the volunteers are even attacked.

– **In other emergencies, the people are grateful for assistance...**

– The thing is that for us it is an emergency, but they don't see it like that. The situation is similar in some ways to 'La Peste', by Albert Camus: in the

novel there are dead rats in the street, people with boils or coughing up blood, but the population of Oran don't believe there is an epidemic and won't accept precautionary measures. Fake news does a lot of harm. You have to be careful with sources of information because otherwise we are easy prey for conspiracy theories and we become scared unnecessarily.

– **It must have been hard...**

– The delegates are relieved every month or two, because it is very demanding work. Ten or 12 hours a day, with a curfew, shootings at night... It is a contactless operation. For weeks

you can't touch absolutely anybody and you have to keep disinfecting your hands all the time.

– **When you left there, were you afraid you had caught the virus?**

– The vaccine was optional and I didn't have it, because I didn't want to be debilitated for ten days of my stay. We were living and working in a hotel in Beni, about 30 of us, but there were a lot of meetings with other NGOs, with the authorities, the WHO... While I was there, the WHO plumber caught it. Once you're back home, if you haven't had any incidents of possible contagion, you only

have to take your temperature twice a day for three weeks. I was in contact with the Ministry of Health, but I was OK.

– **When you came back, how did people react when they found out you had been somewhere with Ebola?**

– I don't know if it was coincidence, but in fact during the first weeks I didn't see many people. They didn't want to hear about such awful things. They listen for five minutes and then go on to the next party, or the next race. Life just goes on for them.

– **Are you optimistic about the Ebola situation?**

– When I went, there had been 400 deaths and now there have been more than 1,700. The outbreak in 2014 affected three countries; there were cases in the USA, UK and Spain, and in the end they managed to stop it. Cruz Roja and other organisations are playing a very important part. The problem in the DRC is that, after 20 years of war, people have no hope in their lives. After being in all these places, I often think how lucky I am to live here. I don't understand the people who complain all the time and say Spain doesn't function. I don't accept that.

"People thought Ebola had been invented by the government or by foreigners"

"I didn't have the vaccine because I didn't want to be debilitated for ten days of my stay"

"When I came home to Spain, people didn't want to hear about such awful things"

"There is no single large outbreak, but there are a lot of small ones," she says.

"You also have to bear in mind that it hasn't massively arrived in the big cities," points out Dr Diana Pou, who is a specialist in these types of illnesses at the Vall d'Hebron hospital in Barcelona and is the spokeswoman for the Spanish Society of Tropical Medicine and International Health (Semtsi).

This is precisely the major difference with the outbreak five years ago which caused more than 13,000 deaths in Sierra Leone, Guinea and Liberia. "It reached the big cities and spread rapidly," explains Dr Pou. So far, that has not happened in DRC: only four cases have been detected in Goma, the biggest city, a few weeks ago.

Learning

Nobody must drop their guard to prevent Ebola crossing the border with Uganda. "It's a tourist country, and if a tourist returns to Europe with a fever..." says Dr Pou. "We are much more prepared now, though," adds Dr Mora-Rillo.

During these past years there have been numerous training courses, says Dr Pou. "The protocols have been greatly improved compared with five years ago".

She was part of the team who treated three Spanish people who caught the disease: missionaries Miguel Pajares and Manuel García Viejo, both of whom died, and nurse Teresa Romero.

"It is true that at that time it

was a bit crazy, but we learned a great deal from it. The National Health School (at the Carlos III Health Institute) carried out a major training campaign and now we need to refresh that knowledge," she says.

Checking materials to ensure that they are not past their expiry date - they normally have a useful life of four years -, informative talks and simulations are some of the measures being taken by the seven hospitals designated by the Interterritorial Council of the National Health System to deal with this type of case: Virgen del Rocío (Seville), Royo Villanova (Zaragoza), Nuestra Señora de la Candelaria (Tenerife), Clínic (Barcelona), La Fe (Valencia), La Paz-Carlos III (Madrid) and Donostia (San Sebastián). The Gómez Ulla military hospital in Madrid also has an isolation unit.

"We learned a lot, but this isn't just about Ebola. There are other illnesses, like Zika, dengue, chikungunya... we have to respond properly to them as well," says the doctor.

Something that has changed everything in the fight against this illness, however, is the vaccines. At the moment, the rVSV-EBOV which is in experimental phase is being applied in the Congo. The WHO has already recommended the use of a second one, and a scientific team in the USA has tested two others - REGN-EB3 and mAb114 - with good results.

HEARING LOSS EXAMPLE

**PERFECT
HEARING
LOOKS
LIKE
THIS.**

**IMPAIRED
HEARING
LOOKS
LIKE
THIS.**

Hearing loss is an alienating experience.
Using breakthrough technology
Sontec Hearing Centres are helping
people get their lives back

Start hearing Better today!!!!
Only **SONTEC** offers all this
5 Star Service

- ★ Free 7 Point Hearing Test
- ★ Speech Therapy
- ★ Professional Service
- ★ Money Back Guarantee
- ★ All Make Repairs

*Hear
life!*



FOR A FREE HEARING TEST
952 667 402 - www.sontec.es

SONTEC
INTERNATIONAL
HEARING CENTRES

Find our nearest centre in Torre del Mar, Vélez Málaga, Marbella, Fuengirola

An XL Instagrammer with Marbella style

Local influencer Marina Llorca is fighting prejudices about beauty on social media, where she has around 100,000 followers

The young designer produces copies of artistic photos of models and actresses to show that all bodies are beautiful, no matter what their size

■ **MARÍA GONZÁLEZ**

MARBELLA. Marina Llorca is a young influencer who, for the past year, as well as advising on fashion and travel, has been breaking standards of beauty with her challenge #imitandomarinaxl, in which she reproduces as precisely as possible photos of models and actresses. Her aim is to show the world that beauty is not a matter of size.

After finishing her studies in graphic design, Llorca began working freelance, but she has always been attracted by the world of fashion so she decided to complete her studies with several personal shopper courses. While working she thought it was time to create something of her own.

"Between 2015 and 2016 I created a blog and an Instagram account. I particularly liked Instagram be-



Actress Amaia Salamanca poses for Women'secret and Llorca's recreation of the photo. ■ **INSTAGRAM M.L.L.**



"There are people who report my photos just to be difficult; that happens all the time," says Marina

same photo taken and look just as good," she explains. Thanks to this project, her number of followers increased exponentially to 100,000 in just one year.

However, not everyone is happy. "There are people who report the photos just to be difficult and that happens all the time. But then Instagram has been making a lot of changes and has even censored photos of women in bikinis, which is surprising," she says.

Marina Llorca hasn't only been breaking barriers on social media in the past year; she admits that this initiative has also helped her to feel better about herself and overcome the few complexes she had. Although her followers see the final result, she says the photos involve complicated work, with several hours needed to plan, produce and set up.

Thanks to the growth in her Instagram account in the past year, she has now signed a contract with a digital talent agency. "In terms of organisation and management I'm pleased about that, because I don't know how to negotiate with the brands. What I understand is how to edit a photo or a video," she explains.

Although the project has only been ongoing for a year, she says she would like to expand it and even include other women.

"I want to collaborate with other girls who beat prejudices," she says.

cause it is immediate., she says.

By early 2018 this young Marbella woman had attracted over 20,000 followers who liked her photos, tutorials and advice on makeup, fashion and travel on Instagram. It was in that same year that she came up with the idea of MarinaImitanoXL.

On the way to the beach with her family, she decided to look on In-

stagram for different locations where she could take photos to update her account. She realised that none of the photos she had selected featured women who wear large sizes.

"That concerned me. All the models had the same body. So I thought that maybe I could show that it doesn't matter what type of body you have, whether it is similar to the model or not, you can have the

Success thanks to a TV presenter's wife

Marina Llorca's following shot up when she decided to reproduce a controversial photo of Laura Escanes, the wife of Spanish TV presenter Risto Mejide. It was mid-September 2018, when Marina's project had only been going for a

month. Escanes had posted a photo of herself on Instagram, wearing a bikini and sailing a yacht, and numerous people made insulting comments about her body. That's why Marina decided to copy that particular photo.

Her copy also went viral, and several digital media reported on it. "There were so many new fol-

lowers that I began to think it was running away with me," she says. The fashion and beauty magazine Elle also wrote about Marina and her unusual new initiative.

Laura Escanes didn't contact Marina directly, but she did comment and share her photo, indicating her support for Marina's decision to reproduce the original picture with a different body.

CLINICA SANDALF
we keep you going

**DIGIT. X - RAYS
BONE DENSITY
ULTRASOUND
SCAN**

- **CONSULTANT ORTHOPAEDIC SURGEON**
Dr. Alf Neuhaus
- **OPHTHALMOLOGIST**
Dr. Mariano Salvatierra
- **PHYSIOTHERAPISTS**
*David Peromingo
Tamara Abramovich*
- **COUNSELLING/PSYCHOTHERAPY**
Christie Nicholas
- **OSTHEOPATH**
Christie Nicholas

C/ MERCURIO 75. 29631 ARROYO DE LA MIEL | (+34) 952 57 77 66
info@clnicasandalf.com | www.clinicasandalf.com

BRITISH DENTAL CLINIC

BRITISH TRAINED & QUALIFIED DENTIST UCL

**THE LATEST TECHNOLOGY
CARING PROFESSIONALS
DENTAL PHOBIA SPECIALITY
FREE SECOND OPINION**

BRITISH DENTAL CLINIC We are located just off the main church square c/ San Rafael, 3 FUENGIROLA (Málaga)
Tel. 618 429 174 - 952 476 740 - 952 580 836 ** IF MOBILE UNANSWERED, PLEASE TELEPHONE LANDLINE Nº

**LIFE IS SHORT SMILE WHILE
YOU STILL HAVE TEETH**

**MASTERS IN
RESTORATIVE
DENTISTRY
INCLUDING
IMPLANTS
CROWNS
BRIDGES, ETC.**

**FREE PARKING
IN PLAZA CONSTITUCION
FOR OUR CLIENTS**

**DROP IN
EMERGENCY SERVICE
DURING CLINIC HOURS**

my home SUR

Kitchen page 49
Removals page 50

Glass curtains page 51
Real estate page 52

Unleash the **Professional Chef** inside!

You can find a **COOKWARE** shop
within both our showrooms



COCINAS  **PLUS**
Your **KITCHEN** Company on the Costa del Sol

Website cocinasplus.com
Marbella +34 952 764 595
La Cala de Mijas +34 952 587 759

Kitchen

my home **SUR**

Removals



St GEORGES EUROPEAN

EUROPEAN REMOVALS & STORAGE

*Weekly service to Spain,
France, Portugal and Gibraltar*

St Georges European pride ourselves by professionally serving and relocating families, individuals and businesses across Europe for over 10 years.

With our fully trained experienced team, reliable fleet of purpose built vehicles and leading Insurance cover, we'll make your moving experience run smooth and hassle free. To help you, we also have a fully secured storage facility in both Spain and South East UK, just in case you need it.

So come and talk to our friendly team at St Georges European.



SPAIN + 34 952 485 984
UK +44 (0)1322 383 233
trade@stgeorgestransport.com
www.stgeorgestransport.com



SG HAULAGE LTD

We'll get your cargo to wherever it needs to go



New Double moving deck trailer to maximise loading capacity

WE TRANSPORT:

YACHTS, CARS, MOTORBIKES, POWER BOATS, WORK BOATS, BARGES, MOTORHOMES, STATIC CARAVANS, MOBILE HOMES, TOURERS, AND ALL TYPES OF GENERAL HAULAGE. SPECIAL TYPE VEHICLES FOR WIDE, HIGH, LONG LOADS.

* Goods are accepted for carriage under RHA conditions of carriage. A copy is available free on request. All International work is carried under CMR conditions of carriage.

info@sghaulage.com
www.sghaulageltd.co.uk

Find us on

FREE QUOTE
00441522702443

Quality Moving Service

at competitive prices

UK-SPAIN-UK



EDWARDS
European Moving

4 WEEKS
FREE
STORAGE

www.edwardseuropeanmoving.com
Tel UK: 01953 718 239
Tel SPAIN: 0034 610 843 114
info@edwardseuropeanmoving.com

Britannia SOUTHERN

MOVERS · SHIPPERS · STORERS

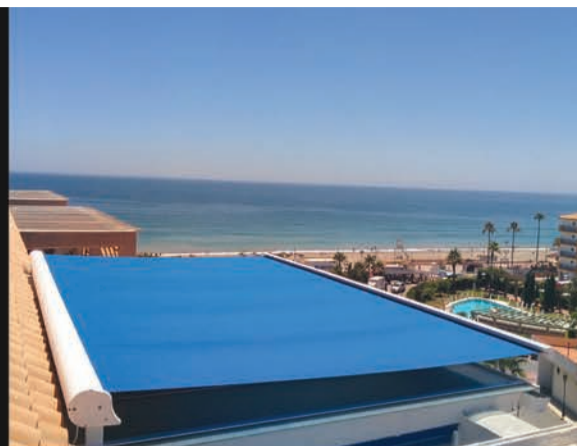
40
Years
1978 - 2018



MIJAS-COSTA
MALAGA

WWW.SOUTHERN.ES

my home **SUR**



QUALITY

RELIABILITY

GUARANTEE



IDEAterrzas®
Your Terrace Specialist

GLASS CURTAINS - AWNINGS - PERGOLAS
MOBILE ROOFS - PVC & ALUMINIUM WINDOWS

☎ (+34) 952 461 174 | 📱 (+34) 672 097 248 | ✉ info@ideaterrazas.com

www.ideaterrazas.com

Glass curtains

my home **SUR**

Real estate

**2, 3 & 4
BED APTS
FROM
€289,500***Serenity Benalmádena***SHOW FLAT NOW OPEN!**

Modern apartments in an oasis of tranquillity



- ✓ Contemporary interior designs
- ✓ 10 minutes to Malaga Airport

- ✓ Construction well advanced
- ✓ Panoramic sea views

WE WELCOME ENQUIRIES & VISITS FROM BOTH CLIENTS & AGENTS

MONDAY - FRIDAY 10AM - 7PM

SATURDAY 10AM - 2PM

info@serenitybenalmadena.com

+34 951 550 077

www.serenitybenalmadena.com



Serenity Benalmadena
Calle Aneto,
29631, Benalmadena



133 Viviendas en construcción sitas Calle Aneto, 29.631, Benalmádena. Málaga. Promueve VÍA CÉLERE DESARROLLOS INMOBILIARIOS, SA. 2 dormitorios desde 78,22 m2 útiles, 3 dormitorios de 84,70 m2 útiles, a 4 dormitorios de 130,05 m2 útiles. Las cantidades anticipadas como parte del precio, se encuentran garantizadas conforme a ley mediante póliza de aval formalizada con Banco Popular, ingresándose las cantidades en la cuenta especial CCC ES73 0075 0125 4507 0498 2863. El DÍA y cualquier información adicional se encuentran a disposición del Consumidor en las oficinas de venta. La información y las imágenes publicadas en la presente publicidad son meramente ilustrativas por lo que no tienen carácter contractual y se encuentran sujetas a modificaciones por exigencias técnicas, jurídicas o comerciales de la promoción.

** Financiación garantizada sujeta a aprobación de la Entidad Financiera

Spain into the World Cup semi-finals after comfortably seeing off Poland

Sergio Scariolo's side will take on Australia today, already assured of a place at next year's Olympic Games in Tokyo

AMADOR GÓMEZ

MADRID. Spain go into the Basketball World Cup semi-finals today (Friday) after a convincing 90-78 victory over Poland at the Shanghai Oriental Sports Center on Tuesday.

Point guard Ricky Rubio played an important role in the team's victory, scoring 19 points, making nine assists and taking five rebounds.

Veteran forward Rudy Fernández also stepped up to the mark, scoring 16 points and all five of his three-pointers.

The Hernangómez brothers were in form with Willy scoring 18 points and Juancho 14.

Veteran Marc Gasol scored 10 points and produced seven assists.

A. J. Slaughter scored 19 points and Unicaja's Adam Waczynski finished with 15 for Poland who will end no lower than eighth in their first World Cup appearance since 1967.

Having already seen off one of



Juancho Hernangómez rises above Sokolowski and Kulig. :: EFE

90-78 SPAIN-POLAND

Spain: Ricky Rubio (19), Rudy Fernández (16), Juancho Hernangómez (14), Claver (6), Marc Gasol (10) -starting quintet-. Colom (-), Ribas (1), Willy Hernangómez (18), Oriola (2), Llull (4), Rabaseda (-), Beirán (-).

Poland: A. J. Slaughter (19), Ponitka (9), Waczynski (15), Cel (3), Hrycaniuk (8) -starting quintet-. Balcerowski (-), Sokolowski (11), Olejniczak (-), Laczynski (-), Gruszecki (-), Koszarek (3), Kulig (10).

Quarters: 22-18, 24-23, 21-17, 23-20.

Referees: Vázquez (Puerto Rico), Rosso (France), Kato (Japan).

Incidents: 2019 Basketball World Cup quarter-final match played at the Shanghai Oriental Sports Center.

the tournament favourites in Serbia on Sunday (81-69), Sergio Scariolo's side will be favourites as they take on Australia today, assured of a spot in the Olympic Games in Tokyo next year thanks to their opponents' 82-70 win over the Czech Republic on Wednesday.

Spain, ranked number two in the world, have their sights firmly set on their second world title, 13 years after their first.



The young tennis star. :: EFE

Alejandro Davidovich closing in on the top 100 after reaching the final in Genoa

PEDRO LUIS ALONSO

MALAGA. Young local tennis star Alejandro Davidovich is in touching distance of the ATP top 100 after reaching the final of the Genoa Challenger. Despite losing to resounding favourite Lorenzo Sonego, his performance, as well as reaching the semi-finals of the Mallorca Challenger, have elevated him to 109th in the ranking.

This latest rise should mean that by the start of 2020, Davidovich should be in the privileged position of being able to qualify for any professional tournament on the circuit.



NADAL: ONE GRAND SLAM OFF FEDERER

World number two Rafael Nadal claimed his 19th major tournament win by beating Daniil Medvedev in what was a thrilling five-set, nearly five-hour US Open final (7-5, 6-3, 5-7, 4-6, 6-4) on Sunday. The victory leaves Nadal, 33, just one Grand Slam behind Federer's all-time record of 20.

MALAGA REMOVALS

"Relax, your move is in safe hands"

REMOVALS

- ♦ Weekly full or part load removal service to & from UK, Costa Del Sol & the Algarve
- ♦ Full or part packing service
- ♦ One box to full load removals
- ♦ Villa to villa moves within Costa Del Sol

SHOP ONLINE

- ♦ Shop at any main high street store or online and have items delivered the following week in Spain

STORAGE

- ♦ Secure warehouses in both the UK and Malaga



Call us now for a FREE quote

UK Depot

Tel: 0044 (0)1621 850070
Mob: 0044 (0)7711 179842

Malaga Depot

Tel: + 34 951 121 857
Mob: +34 647 698 465

Email: sales@malagaremovals.com

www.malagaremovals.com

Malaga fans turn out in numbers to demand Sheikh Al-Thani's departure

Around 2,000 fans joined protests ahead of Saturday's match with Almeria

The protest followed comments from coach Víctor in which he said he and his staff were "angry and disappointed"

|| PEDRO LUIS ALONSO / SERGIO CORTÉS

MALAGA. The Malaga fanbase made its message to club president Sheikh Abdullah Al-Thani loud and clear on Saturday afternoon. "Now more than ever, Al-Thani out!" was the message chanted most regularly during a protest called by fans' groups outside La Rosaleda stadium ahead of the derby match against Almeria.

Around two thousand supporters joined in the protest which took place around the stadium, starting an hour before kick-off to demand the departure of the sheikh and an end to his management of the club.

'Al-Thani family out', 'White-collar thief', 'Al-Thani, you are the shame of Qatar', 'Complicit directors' and 'Stop hiding' were all slogans paraded around the perimeter

of the stadium on banners, alongside an image of the sheikh with a prohibition cross over his face.

There was a substantial police presence but the protest was entirely peaceful.

Al-Thani wasn't the only target for the fans' ire, however. Joaquín Jofre, a lawyer who is considered by many to be the unofficial general manager, and sporting director, José Luis Pérez Caminero, were also targeted by the fans as they passed the entrance to the directors' box and VIP area.

The sheikh, as well as the club's directors, have attracted strong criticism most recently as a result of their role, and subsequent silence, over the serious sporting crisis which is developing at the club following a disastrous summer transfer window.

Star summer signing Shiji Ozakazi had to be released on transfer deadline day as the club was unable to register him having surpassed the wage cap limit. Neither could new signing José Rodríguez and academy products Iván and Álex Mula be registered but they will



An anti-Al-Thani image was paraded around the perimeter of La Rosaleda. || NITO SALAS



Slogans spraypainted around the stadium. || N. SALAS



Banners were brought into the ground. || N. S.

Wage bill now eighth in Segunda but there's work still to be done

The club's expenditure is still higher than its revenue so some restructuring needs to be carried out by January

|| ANTONIO GÓNGORA/ P. L. A.

MALAGA. Malaga announced on Tuesday that a press conference had not "been cancelled but rather rescheduled" for a future date. In it, the statement read, there would be "clarifications about what happened

in the past week and the measures which will be taken with immediate effect". Change is coming, it seems - and it's needed.

Despite a series of sales, including that of Javi Ontiveros for seven million euros (potentially rising to

nine), which has decreased Malaga's annual wage bill by more than 60 per cent to 9.9 million euros (eighth in Segunda), the club's expenditure is still higher than its revenue. More sales are needed in January, not only to free up squad space for José Rodríguez, Iván and Álex Mula, but also to help balance the books. More work is needed, however.

The club as a whole needs to be streamlined with a staff list of around 200 comparable to a team in the top half of the First Division.

To this end, the changes referred

to in the club statement are expected to be structural and to be overseen by a team of external advisors set to be brought in by president Sheikh Abdullah Al-Thani.

Since the end of 2015, the club has not had a general director officially in place. Since then, numerous external advisors have acted in this role in an unofficial capacity but Al-Thani has been searching for someone to fill this role who has his complete trust.

As yet, the new date for the press conference has not been confirmed.

A NEW SPECIES HAS ARRIVED IN SPAIN

Invest smarter with BinckBank
Start today and pay €0 on transaction costs!
Our service is in English and our platform supports 28 languages.

The value of your investments can rise or fall and you could get back less than you invested.

Terms and conditions apply: www.binckbank.com/landing-pages/opening-offer-300euros

Spain: (+34) 951 56 56 56
UK: (+44) 203 901 2756
Email: info@binckbank.com
www.binckbank.com

BINCK BANK
POWERED BY SAXO BANK

train with the squad, unable to play in a competitive match until January at the earliest.

To compound the misery, on Saturday neither Lorenzo González nor Mohamed Benkhemassa could play because the paperwork for their signings was not completed in time.

Discontent among the fanbase is much more in evidence, but the condemnation of the sheikh has not so far been unanimous. The number of those participating in the protest was far inferior to those who attended the match and there were also moments when fans were whistled for not participating in the protest, but watching it from the sidelines.

Saturday's protest against the Al-Thani was the third large-scale gathering in the last two years. This was the largest, though it did have the advantage of taking place on a matchday.

Criticism from the coach too

The criticism has not only come from the fans, however. In his pre-match press conference, coach Víctor Sánchez del Amo said that the club's transfer activities had "not met expectations".

"When we [Victor and his coaching staff] met with Jofre and Caminero to talk about renewing our contracts, we were very excited and that's why we decided to stay. But when the window closed, we all felt the same way: angry and disappointed," he told journalists.

However, he was keen not to make excuses: "Results could have been different but I cannot fault the attitude of the players or staff. We have to stay focused and learn to adapt to the situation we're now in."



Adrián fails to connect properly with a cross in the sixth minute. :: NITO SALAS

Lacklustre Malaga defeated in first Andalusian derby of the season

Almeria took an early lead through Sekou and rarely looked likely to surrender it at La Rosaleda on Saturday

MALAGA 0 ALMERIA 1

:: DARYL FINCH

MALAGA. With the protests on the streets spilling into the ground, Saturday's Andalusian derby almost faded into insignificance. The result against Almeria, however, did little to improve the mood of fans who had to endure a painful 90 minutes of football during which Malaga were incapable of creating any chances of note.

Armando Sadiku made his debut upfront and looked exactly like the

striker lacking match practice and adjusting to new surroundings that he is. But for coach Víctor Sánchez del Amo, it was a case of all hands on deck, with fellow new signings Lorenzo González and Mohamed Benkhemassa ineligible.

Almeria started the strongest, with Sekou Gassama providing the focal point to their attack that Malaga were missing. The Senegalese came close with a flick from Gaspar's low cross. However, Malaga didn't heed that warning and the forward gave his side the lead in the ninth minute, poking Chema's incisive cross from the right past Kellyan.

Malaga's debutant between the sticks, standing in for Munir who was away on international duty with Morocco, didn't look out of place in the first team but, in truth, had very

little to do.

The same could be said for his opposite number in the first half. Barring a deflected long-range strike from Sadiku, Fernando had nothing to do.

Victor changed it up in the second half with Hugo Vallejo and Dani Pacheco replacing the ineffective Esteban Rolón and Renato Santos. A switch to a back three saw the hosts dominate the possession but chance creation remained limited.

Adrián's half volley from the edge of the area and David Lombán's header from a corner kept Fernando earnest, but Malaga rarely, if at all, threatened an equaliser.

Next up the Blue and Whites travel to take on Mirandés on Saturday (4pm), before welcoming Rayo on Tuesday (7pm) in the first double gameweek.

Comeback defeat on the road for Femenino in first game following relegation

SANTA TERESA 2 MALAGA 1

:: CLEMENTE RAMOS, ADG

BADAJOS. The long summer was brought to an abrupt end for Malaga's women's team as they lost in the first game back in the second tier following relegation last season. Malaga surrendered a first-half lead to lose against Santa Teresa in Badajoz on Sunday.

The Costa side took an early lead in the 14th minute courtesy of María Ruiz but the scores were level twenty minutes later when Belén scored direct from a freekick.

The hosts then stepped on the gas and could have gone ahead just before the break. First, Belén couldn't stretch to connect with Carla's cross, then Carola hit the ball off the woodwork.

Malaga regained their rhythm at the start of the second half but Santa Teresa showed the clinical edge their opponents were lacking when Estefa made it 2-1 with a little more than half an hour to go.

Despite going down to ten men after Arantxa picked up her second yellow card, Malaga kept the ball well and could have grabbed the equaliser had María Ruiz not hit the post in the 89th minute.



Keeper Noelia Gil rushes to deny the striker. :: ADG

SENIOR MASTERS CUP
by tennium

FERRER
ROBREDO

FELICIANO
HAAS

27 - 28
SEPTIEMBRE 2019
CLUB DE TENIS PUENTE ROMANO

INFO + VENTA ENTRADAS:
www.seniormasterscup.com
+ **ticketea**
by eventbrite
info@seniormasterscup.com • 930 18 16 46

MARBELLA

Puente Romano
MARBELLA

tennium
GLOBAL TENNIS PLATFORM



A LOOK AT LA LIGA

ROB PALMER
Commentator, Sky Sports
@robbopalmer



A senseless sacking

Marcelino was the perfect fit for Valencia; now a complete rookie takes his place

As far as making managerial decisions go, replacing Marcelino with a rookie manager makes about as much sense as bringing in Gary Neville for Nuno Espírito Santo.

This is all part of the madness of the Mestalla and the whim of Peter Lim, a billionaire owner who clearly understands the business world but hasn't quite grasped the world of football.

Marcelino was exactly what Valencia needed. It was a dysfunctional club, pulled apart by politics, broken promises, an owner on a mission, the influence of a certain agent and a history of awful mistimed decisions.

They sacked Ronald Koeman shortly after winning their last trophy and replaced Unai Emery because they didn't feel that two successive third-placed finishes were good enough. Years of discontent followed.

When Marcelino took over in



Celades, during his presentation on Wednesday. :: IRENE MARSILLA

2017, he followed Cesare Prandelli who left after three months, Pako Ayestarán who stretched to twelve games and Voro who acted as caretaker on three occasions. There

was, of course, the disastrous appointment of Neville, the business partner of Lim. Neville had no management experience and didn't speak the language but felt

compelled to say 'yes' when asked.

The time-served Marcelino was initially allowed to manage and Lim retreated to his empire in Singapore. The dividend was a first trophy in eleven years and qualification to the Champions League for a second successive year. The ship was cruising.

You'd have thought that a summer summons to Singapore was to reward him for a job exceptionally well done. In fact it was to instigate a conflict that would never be peacefully settled. Lim wanted to sell the star striker and Marcelino didn't. The manager wanted to strengthen the squad by recruiting Rafinha; the owner refused to sanction the signing.

The relationship continued but any love that did exist had dissipated. Love was on the rocks and the players, caught in the middle, made it clear that they were on the side of the manager. This

clearly infuriated the man who called the shots.

In Lim's mind, the international break was the perfect time to make a clean break and Marcelino was dismissed. It makes sense to nobody other than his acolytes.

The replacement is even more bizarre. Albert Celades has similar credentials to Neville; he'd acted as assistant to Julen Lopetegui for the national team and briefly at Real Madrid. Like Ayestarán, he's never managed a major club despite a reputation as a promising coach. The factor in all three men is that they were all going to say 'yes'.

As the players reconvene, they have a tough month ahead. First, it's Barcelona, the giants they beat in the Copa del Rey final last season and then it's on to Chelsea. Neither club would have relished a game against the tight-knit Valencia unit until the self-imposed issues sparked the unravelling.

Barça coach Ernesto Valverde must feel that his problems are simple in comparison and Frank Lampard will share a touchline with a manager who has less experience than him.

It's all very illogical.



The Marbella players congratulate Óscar after his goal. :: ADF MEDIA

Marbella pegged back twice on visit to promotion rivals

The Costa side came away with just a point after Óscar missed a penalty and the side twice surrendered their lead

UCAM MURCIA 2 MARBELLA 2

:: JESÚS GARCÍA, ADG MEDIA
MURCIA. A point away at La Condomina is ordinarily reason for satisfaction. However, after missing a

penalty and surrendering the lead twice on Saturday, Marbella came away disappointed from their visit to perennial promotion rivals UCAM.

The visitors got off to the perfect start and took the lead within three minutes when Mustafá pulled the ball back from the wing for Óscar to sweep home.

UCAM then came close to levelling scores twice in the 10th minute, first through Vicente Romero and then a header from Manu Justo.

However, the clearest chance was

presented to Óscar. After Juergen was felled in the penalty area, the forward stepped up but his spotkick was saved by Iricibar.

Just three minutes after the break, Marbella suffered a setback of their own making. Keeper Wilfred spilled a cross into the path of Manu Justo who levelled the scores.

This put David Cubillo's side on the back foot but during their most difficult period of the game, they found a second goal completely against the run of play. Saúl González's close-range header gave them the lead for the second time.

However, rather than pushing for the second goal, the visitors took their foot off the gas and tried to defend their lead. This, however, proved to be a mistake and UCAM struck back once again, this time with ten minutes remaining, through another header from Aketxe.

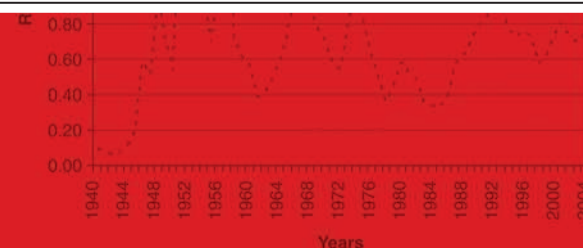
IT'S YOUR BUSINESS!

Got an initiative?
Excited about a new venture?
Does everybody know about it?

Tell more than 220,000 people in SUR in English.

It doesn't cost much to get your message across.

952 649 669 | evera@diariosur.es



SUR
in English

The challenge is equality

Several races in Spain are trying to achieve 50 per cent participation by women, not to establish quotas but to encourage them to take up running

INÉS GALLASTEGUI

In 1967 Kathrine Switzer was the first woman in the world to officially register for a marathon, the one in Boston, which had been taking place for 70 years. The race director made a pathetic attempt to shove her out of the way, but he ended up in the gutter, knocked down by Kathrine's boyfriend, and she reached the finishing line. Nothing can stop a woman who runs. Kathrine may have been questioned, insulted and expelled from her federation, but the movement proved unstoppable. Five years later, thanks to new regulations, nine females registered for the marathon alongside 1,210 men. They were fewer than one per cent. Last year, 11,639 women finished, which was 43 per cent of the total.

But why are women not 50 per cent of the total? The Club Deportivo Fortuna asked itself that question ten years ago. It organises the 20km Behobia-San Sebastián race, which took place for the first time in 1919 and is now one of the biggest in Spain with 26,130 'finishers' last time. It organised women's training groups but realised something more was needed, a profound change which would take time. In November last year, it launched its challenge: to reach 50 per cent in seven years. Kathrine Switzer was there to support the initiative, which was registered as B/SS 50/50/25.

The 10K Valencia Ibercaja was the first to make a similar official commitment in 2015 and with its hashtag #lamitadmásuna it has raised female participation from 23 per cent to 31 per cent of around 11,000 competitors, says director Alejandro Aparicio. The strategy is to be more welcoming to female athletes, with measures such as setting up a marquee where they can change after the competition, opening a nursery for the children of couples who both compete and presenting them with a flower when they arrive.

It is easier to achieve parity in short races than half marathons (21.097

kms), marathons (42.195 kms) and the longer ultra-marathons. The physical demands and commitment are greater over long distances.

"It isn't that we want equal numbers of men and women," insists Arantza Rojo of CD Fortuna. "The idea isn't to establish quotas to increase female participation and leave men out. Women have naturally been taking up running and will continue to do so." What they are trying to do is make the Behobia a platform which speeds up social change and therefore, she says, it is not so essential that in 2025 there are exactly 50 per cent of girls at the starting line, but to have made progress.

At the time when Switzer challenged unwritten rules, many people thought women would not be able to run 42 kilometres, and that included her trainer. When they discovered that actually, they can, they said that doing so placed their reproductive ability at risk. That excuse then lost credibility and the sexist repertoire began, taking advantage of women's insecurity about their appearance: training would make women 'manly', too much muscle, less attractive...

Over the years, these crude arguments lost their capacity of persuasion and more and more women have started running and taking part in and winning races. "We have interiorised the fact that outdoor sport improves your life, is good for the health and for social relations," says Rojo, but there are still some invisible barriers.

Experts say girls tend to give up sport in their teenage years, either because they are less motivated or because they have been told from a young age that it's only boys who 'need' to do sport. Others stop when they become pregnant. For many couples it seems normal that in their free time he spends a few hours running, swimming, cycling or playing football while she looks after the children and maybe occasionally finds time to go to the gym. "It's great that women do zumba, but bad that they think



Runners in the 10K Valencia Ibercaja. :: 10K VALENCIA



The director of the Boston Marathon tried to stop Kathrine Switzer. :: R. C.

they can only do zumba," says Rojo. Preparing for a marathon involves at least three or four training sessions a week, including long distance. "You have to be very determined to achieve that," she says.

Why separate?

Another factor mentioned by experts

is that the Olympics - which were closed to women for decades - marked the organisation of modern sport, and in many ways they still reflect a 19th-century idea of male supremacy. It is difficult to know how far women can go, as they started competing later and there are still fewer of them. What would happen if 90 per cent of girls

played football? Would there be the occasional female Messi? There have been women champions in several ultra-marathons (races of over 42 kms) and swimming competitions, but their achievements are less well-known and girls don't have as many role models to imitate. In Arantza Rojo's opinion, physical differences between males and females should not mean that popular sport or sport in schools should be so compartmented by gender, when the aim is to encourage good health and have a good time.

Visibility is one of the strategies to attract more women to the legendary race between the French border and the capital of Gipuzkoa. For example, women 'hares' (runners who set the pace for those who want to finish in a specific time), have been raising awareness on social media with videos showing women's experiences, inviting female sports influencers and the possibility of the first group to leave the starting point being elite athletes, so they reach the finishing line at the same time as the fastest men, as in other major competitions. "What we need to do is give visibility to women who run, participate, compete or win," says Rojo.

The B/SS, which mirrors the Göteborg Varvet, the most popular half marathon in Europe (60,000 runners of whom 35 per cent are women) has also set an example for the Salto Systems Clásica 15K and the Zurich Maratón de San Sebastián, organised by Fly Group. Its president, Mikel Huarte, recalls that the first time he heard talk of sexism in running his response was "we are not chauvinists", but then he reviewed some aspects of his organisation. "Most of the workers were men, the publicity photos were of men, the men's classifications were published first, the prizes were higher for men. There were things we hadn't thought about," he says.

Sometimes the devil is in the detail. The London Marathon, one of the six biggest in the world, took place in April and women complained because the T-shirts they were given were designed for men, not only in terms of size but also the shape, even though 41 per cent of participants were female. "The world is designed around men," says Maud Hodson, spokeswoman for the Run Equal campaign. In Spain some races give away different T-shirts for men and women, including the Behobia-San Sebastián, the Clásica 15K, the Maratón Donostia and the 10K in Valencia. Perhaps that is the starting pistol for a long run ahead.

ANDALUSIA'S LONGEST ZIPLINE. DO YOU DARE?

BOOKINGS
Tel.: 952 835 505
LIMITED PLACES

in Elviria
5 Minutes from Marbella

- Adventure circuits for all ages (children from the age of 4)
- 78 challenges and 21 amazing ziplines
- The longest zipline in Andalusia (240 m.)
- 3 hours of Adventure
- Birthday parties and events

AVENTURA AMAZONIA
DIVERSION EN LOS ÁRBOLES

www.aventura-amazonia.com

SHARING THE 15 Years ADVENTURE

SAVE UP TO 8€
26 PER PERSON / UP TO 4 PEOPLE
Handling this coupon at the park ticket desk. Not valid in conjunction with any other offer.

YOUR CLASSIFIED AD, READ BY MORE THAN 260,000 PEOPLE EVERY WEEK

Head Office:Avda. Dr. Marañón, 48, Malaga,
10 am to 1 pm
and 5 pm to 7 pm

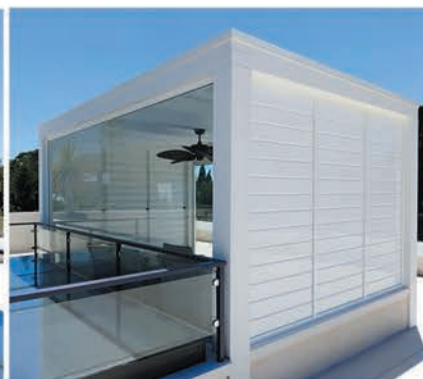
Tels.:

952 649 692
952 649 669

Fax:

952 611 256**Advertising administrator:**

Teresa Canales

SUR offices:**Marbella:** C/ San Juan Bosco, 2,
2nd floor. Monday to Friday 9
am to 2 pm. Tel. 659 344 816**Fuengirola:** C/ Jacinto
Benavente, 1, 2ª planta. Mon-
day to Thursday: 9 am to 7 pm.
Friday: 9 am to 2.30 pm. Tel.
952 580 142 - 605 022 121
Web:
www.surinenglishads.com**Mijas:** Centro Comercial Carre-
four. Avda. Los Lirios s/n Mon-
day & Tuesday: 10-14h. & 16-
18h. Wednesday, Thursday &
Friday: 9.30h.-14.30h. Tel.
952 580 726 - 670 643 488**Coín:** Monday to Friday 10 am
to 6 pm. Mobile 600 513 343**Estepona:** Puerto deportivo de
Estepona. Edificio Torre de Con-
trol, local 44. Tel. 952 80 6408-
659 344 816. Monday to Friday
9 am to 3 pm.**Representative offices:****U.K.:** Global Media Sales Ltd
Tel: +44 (0)20 8464 5577
Fax: +44 (0)20 8464 5588
Web:
www.globalmediasales.co.uk**How much does
an advertisement cost?**58 cents per word
+ 21% IVA.
Minimum 10 words
Deadlines TUESDAY 12 noon**NOTICE TO READERS**SUR in English accepts **NO
RESPONSIBILITY** for the
content of advertisements, nor
for any claims made by
advertisers. Thorough checks
should be carried out before
completing any transaction.**NOTICE TO ADVERTISERS**SUR in English reserves the right
to make grammatical and spelling
corrections to advertisements as
and when deemed necessary, and
to classify correctly any adver-
tisement. Although every care is
taken to ensure the correct publi-
cation of advertisements, regret-
tably mistakes do sometimes
occur. If there is an error in your
advertisement, notify your
agency or agent at once as SUR in
English can only accept responsi-
bility for ONE insertion published
incorrectly. We would like to
advise advertisers that no free
insertions will be given when theadvertisement/material received
is not suitable for print media.**INTERNET/Email address:**
**Please be advised that it
may not be possible for
your internet or email
address to be printed on
one line. If it will not fit,
advertisers and readers
alike should bear in mind
that a hyphen will be
inserted at the end of the
first line to indicate that
the email address con-
tinues on the line below****PROPERTY FOR
SALE****Estepona****BEAUTIFUL** 4 bed, 3 bath villa with
sea views, private pool and garden
just outside Estepona. 525.000
euros. 627311681**ESTEPONA** Valle Romano apart-
ment two beds, two baths, outside
parking, direct owner. 145,000
euros. 609467375**Fuengirola****TORREBLANCA:** 3 bed apartment,
sea views, terrace, garage, pool.
210,000 Euros. 626.864.683**Inland****WWW.INMOANDALUZ.COM** Bar-
gain inland properties for all budg-
ets, fincas, village homes, apart-
ments and villas. Legal building
plots. Tel. 952491609/667067269**WWW.INMOANDALUZ.COM** are
always looking for inland and Mi-
jas properties to sell to our inter-
ested buyers. Tel. 952491609/
667067269**Marbella****STORAGE** Lowest price guaranteed!
Packaging materials. Selfstorage
Marbella 952811311**LA TRINIDAD (Golden Mile)**
www.la Trinidadsales.co.uk Special-
ist. 672511088**BENAHAVIS** 160 m2 duplex 3 beds
2 baths 165.000 euros. 627711728**BENAHAVIS** building plot 100% to
build. 75.000 euros 627711728**Mijas****CALA HILLS:** Apartment, 124m2,
2 bedrooms, 2 bathrooms. Garage.
Communal pool. 190,000 Euros.
619580941**EL FARO:** 1 bed garden apartment,
sea views, pool. 129.000 Euros.
626.864.683**Other areas****SIERRA** Blanca (distic) beach cot-
tage & vineyard. W.H.U? Exchange?
(200,000) sanpedrotransla-
tions@gmail.com**PROPERTIES** for sale. We have a
large selection of properties for sale,
view our website www.arisinmobil-
iaria.com Phone Julia 629487762
or Esme 678457784**Property Wanted****WE HAVE** clients actively looking
for villas, townhouses & apartments
from Torremolinos to Calahonda.
Call Joe 626.864.683**CLIENT** looking for 200mts plus
warehouse in Fuengirola near Agua-
park. Call Joe 626.864.683**Commercial
Properties****ABSOLUTELY** amazing bargain. Free-
hold premises for sale near Picasso
Square in Torremolinos 147 m2.
135.000 euros. Tel: 617307770, cas-
tillodesantaclaraholidays@ya-
hoo.es**PROPERTY TO LET****Benalmádena****BENALMADENA** Costa: Special
penthouse. Winter season Septem-
ber/ June. 2 large terraces, front sea
view, air conditioned all house, be-
side beach, all services around, cen-
tric and quiet. Private urbanization.
More information 003465550067**Estepona****4 BED** 4 baths Villa, 350 sqm plot,
private pool & garden, fully fur-
nished. 2.500 euros per month.
www.justlongrentals.com.
627311681**Fuengirola****LOS BOLICHES:** 1 large, nice bed-
room apartment. Non smokers. 550
Euros monthly. 952604970**Inland****WWW.RENTINLAND.COM** Long
term rentals in Coín and surround-
ing areas. Phil 659537525**ALHAURIN** Torre, El Grande, Coín.
Various prices. Phone Julia Esme
629487762, 678457784**Marbella****STORAGE** Lowest price guaranteed!
Packaging materials. Selfstorage
Marbella 952811311**MARBELLA** Banús. Luxury 3 bed-
room apartment by Marina. Jacuzzi.
Private garden. Pools, garage. Long
or short term. braveolezo-
vic@gmail.com 34637439222**SAN PEDRO** de Alcántara. 4 Bed-
rooms Villa, 3 baths, private pool &
garden. 2.500 euros per month.
www.justlongrentals.com.
627311681**SAN PEDRO** 4 bedroom 3 bath Du-
plex Penthouse. furnished, Boule-
vard, private parking, pool. 1950pm,
675860401**PUERTO BANÚS** Apartment two
bedrooms, private garden, pool,
parking. From September to June.
800 euros. 660354069**Mijas****MIJAS** Pueblo central, 2 bedroom
apartment. Views. 575 Euros.
650192127**NUEVA** Calahonda. Brand new 2
bedroom penthouse, unfurnished,
great views with underground park-
ing, 2 spaces, long term, 900 euros
pcm. 602520416**Commercial
Properties/Offices to
rent****LOCAL** 45 m2. Opposite Calahonda
market. Good terrace. 850
euros/month. 602558514/
633518410**SWIMMING POOLS
AND GARDEN****Swimming Pools****POOL Maintenance/ Repairs.**
**Málaga/ Estepona. 678791495/
951295699 sparklenripple@hot-
mail.com www.sparklenripple.net****CALOREX** pool heat pumps. World
leaders (www.calorex.com). 8x4
pool 4,499 Euros, fully inclusive.
Acair (www.acair.com). Estab-
lished 1986. 952486287/
654762993**DREAM** Swimming Pool. If you are
looking for an original swimming
pool then you just found the right
enterprise to make your project
a reality. We create authentic de-
signs according your needs. Also,
we can turn your antic pool in to
a new pool design. +34610502623
www.dreamgarden.es**Garden****GARDENING** services from 120€
monthly. Weekly visits. Irrigation
systems. Ricardo 637160129
www.ricardogardens.es**DREAM** Gardens: Landscaping ar-
chitecture. Free designs (com-
puter previsualization), swim-
ming pool designs, water features,
irrigation. Specialising in beau-
tiful gardens. Also replan-
ning/maintenance. Special offer
for communities. 610502623.
www.dreamgarden.es**29 EUROS/)** month. Garden main-
tenance and more. www.gar-
denexpert.es. 634084683**SERVICES****Builders****PLASTERING**, rendering, artexing
& coving specialist, 20.years on the
Coast, 1st class job. Phone Robbie:
679646185**REFORMS**, new bathrooms, new
kitchens, property renovations and
projects. We manage the whole pro-
ject. Over 20 years on the Coast. All
areas covered. Full guarantee. Mas-
terbuild. www.masterbuildspain.com
info@masterbuildspain.com
952663141/ 670409759**CONCRETE- OZBUILD** The spe-
cialist imprinted concrete. Re-
seals, brickwork, tiling, plaster-
ing, screeding. 15 years
coast/campo. Competitive prices,
quality finish. 952426074/
606745920 www.ozbuild-
spain.com**CONSTRUCTION** in general, all
types of reforms. Quality building
at the right price. Stuart 648153718**COSTADIGGERS** & Construction.
Mini digger hire, 35 years experi-
ence, building projects. 678450051.
costadiggers@hotmail.com**MASTER** builder, 40 years expe-
rience, trusted, reliable, reforms,
kitchens, all trades, all jobs. David
693051543 www.inversioneswin-
chestersl.com**ALL** kind of repair, reforms, paint-
ings, carpentry, bathroom, kitchen,
electric. Speak English, Swedish,
Spanish. Please visit: FB.me/inMar-
bellaSpain Cyrus 619930738**FACTORY & EXHIBITION**Camino Pera de Agua, 81-104
Polígono Industrial Los Perales, Buzón 15
29651 Mijas**OPENING HOURS**From Monday to Friday: 9h-18h
Saturday: Only by appointmentTel 952 58 75 73 · Fax 952 58 85 26
info@grupo-protec.com
www.protegroupspain.com**CONSTRUCTION****REFURBISHMENT****WINDOWS & DOORS**

Since 1996 - A trusted company with 23 years experience in Spain

**INSTALLATION OF ADJUSTABLE BLINDS
IN ALUMINUM IN MARBELLA**

BUILDER, plumbing, electrician, painter, steel, carpenter. Reasonable prices. 635913885/952917930

DO YOU need a handyman for all your odd jobs around the house? Ring Bill, 617594488

Plumbers

AGUA-THERM Plumbing Services: Fully Qualified UK Plumber, all works undertaken. 24 call out. 604107489

PLUMBER: All plumbing work undertaken, fully qualified. 625702772

CITY and Guilds. Qualified plumber. All areas covered. Adrian 677063272

JUST Leaks: Leaks detection services. Latest state of the art equipment. 625702772

Electricians

DC ELECTRICAL SERVICES
Available 24/7 - 365 days a year
Prompt, efficient service
Quality merchandise, honest pricing
Backed by 35 years experience
in domestic, commercial and industrial
Professional and friendly advice
Tel: 952 567 514 / +34 608 864 683

24H EMERGENCY Electricians. Experts in fault finding. Complete rewires, extra sockets, boletins, projects. 610887921/ 951351051

Decorators

THE BEST painter/decorator on the Coast. Call Nick 678889933 www.no1decor.com

SUPERIOR decoration service for the discerning client; interiors + exteriors, paper hanging + paint finishes. Call Tim on 695875118/ 952450348

RAINBOW Pinturas. English, professional painters & decorators. All aspects of interior & exterior work. Also kitchen/furniture spraying. Call/WhatsApp: Daniel 628066308. www.rainbowpinturas.com

STAN clean reliable painter, decorator, plus wallpaper. Long term established on Coast with good recommendations. No job too small!! Free quote. Whatsapp/663424258

FULLY qualified decorator, all aspects covered with over 25 years experience. Friendly/ efficient service. References available. All areas covered, Marbella to Granada. Contact Mark 653080455/ 952034078. Facebook: m.wright

Tiling

QUALITY Tiling, bathrooms, kitchens, terraces. 20 years on Coast. 722378582 Vern

Drain Repairs

DRAINS blocked? Call David 952568414, 661910772. HP Jetting, CCTV survey. Drain- tech Solutions

Carpenters

DOORS, Wardrobes, kitchens, decking, etc. Renovations. All areas covered. Established on the Costa Del Sol for over 20 years. 952663141 www.masterbuildspain.com... info@masterbuildspain.com 670409759.

Gates

ELECTRIC gate automation and garage door motors. Servicing or Repairs. Call Colin 951242873/ 636394641 expertgates.com

ELECTRIC Gates & Garage Doors. Intercoms and access control systems. New installations and repairs, for all your gate and garage door requirements call The Garage Door Company & 2 Way Gates. tgdc@hotmail.co.uk www.the-garagedoorcompany.es 952786178 / 605356469

Pest Control

COCKROACHES, all insects, fleas, wasps, rats, termite specialists. Bars, houses, apartments. Sanitary department registered. Serving the Coast and Inland since 1985. NPS Pest Control. Phone Nigel 606008940. Credit cards accepted

Repairs

WASHING Machines, refrigerators, boilers, cookers, ovens... Professionally repaired. Christian 608337497

REPAIRS to Washing Machines-Dishwashers-Ovens-Fridges. Call Garry Goodman +34 673344212. English Service Technician. 37 years experience

Awnings-Blinds

SUNSHINE blinds , awnings shutters repairs motorized cheap toldos persianas fix electrify cheap awnings shutters repair motorized cheap 952467783/ 680323969

**SUNSHINE
BLINDS**
AWNINGS + SUNCANOPIES
PERSIANAS/SHUTTERS
Repairs, motorize, change canvas
20 years on Coast
Phone 952 467 783
680 323 969

ROLLER shutter repairs 7 days a week. Conversion from manual to motorised. New installations. Also blinds, awnings, mosquito screens. All areas covered coast and inland. 655825931

Upholstery

ADVANCED Cleaning Services. Professional carpet and upholstery cleaning, 27 years experience, wet or dry clean. Honest, reliable service. 678808837/952669701 or email acservs@outlook.com

UPHOLSTERY including leather cleaned as well as all carpets. 685524921

UPHOLSTERY including leather cleaned as well as all carpets. 685524921

CARPETS, Sofas and mattresses cleaned. Reliable fast service. Family-run. Cleansol. 952930861-607610578. 10am-10pm, 7 days. All areas. www.cleansol.es

Floors

MARBLE POLISHING, CRYSTALLIZING, LASTING, HIGH SHINE. REGRINDING, RESTORATION OF SALTY DEAD FLOORS. CYRIL 634455064

2.50P/M2 Why pay more? We (clean, crystallize, seal, polish). Also repair, grinding, laying, selling marble. Clean, seal terraces, 25 years experience. Cover all Costa. Tel: 0034671244683

MARBLE floors polished. Fast service. Reliable family-run. Cleansol. 952930861-607610578. 10am-10pm, 7 days. All areas. www.cleansol.es

TERRACOTA cleaned and sealed. Wooden floors treated. No job too small. Family-run. Cleansol. 10am-10pm. 7 days. 952930861-607610578. www.cleansol.es

MARBLE Magic we polish floors, stairs and bathroom/kitchen surfaces. Prices start from 2.50 euros per M2. Free quotations. Malaga - Gibraltar.Tel: 662302762 or WhatsAppwww.marblemagic.biz

Windows and Glass Curtains

UPVC and Aluminium windows and doors direct from our factory. We measure! We make! We fit! 952587482/ 678768454. genevawindows@gmail.com

GENEVA WINDOWS
UPVC & ALUMINIUM
WINDOWS & DOORS
Direct from our factory
Tel. 952 587 482
678 768 454
genevawindows@gmail.com

REPLACEMENT of discoloured, plastic jointing, strips between the glass curtains. Also repairs. 655825931

VENTANAS Ventanas Arcoplan No 1 in UPVC windows and glass curtains.info@arcoplan.net Tel.:952667559

D&M
Manufacturers of
UPVC Windows & Doors
www.dandmprojects.com
952 667 761 / 680 828 000

www.dandmprojects.com Specialist manufactures, installers. Highest quality UPVC windows, doors, enclosures, persianas. Glass replacement fully guaranteed. Trade/ public. Showroom. 952667761/ 680828000

Locksmiths

LOCKSMITH 24/7 Emergency/ Appointment. Doors opened without damage, locks changed, patio doors, windows secured. Paul 657466803

LOCKSMITH, Safe and Security Engineers. 24 hour call-out. Free security surveys. English speaking. 636770865-952660233. www.securityofspain.com

Solar Energy

JUST SOLAR. Electric & hot water systems fitted and maintained 677063272/ 625702772

WWW.SOLARSUNO.COM Solar energy & construction. Lowest prices. Highest quality. 653456091

SOL SISTEMAS Solar Energy: Hot water. Central heating. Swimming pool heating. 618622272 www.sol-sistemas.es

Air Conditioning / Heating

AIR CONDITIONING installation service, repair & re-gas, 24h callout. All work guaranteed. Contact Cool Breeze 610887921/ 951351051

AIR CONDITIONING installation. Service & repair to any make or model, also repair fridge/freezers, bottle coolers, car A/C & A/C on boats. All work guaranteed. All areas covered including campo. Contact Williams Refrigeration: 952596404/679284959

BEST service engineer. www.acair.com Established 1986. Fujitsu inverter 999 Euros fully inclusive. 952486287/ 654762993

SUPPLIERS of refrigeration equipment, glass door refrigerators, ice makers, bottle coolers, dishwashers. Fantastic value and reliability, after sales service. Williams Refrigeration SL. 952596404/ 679284959

AIR CONDITIONING Service engineers: All makes serviced and repaired. All areas covered. Authorised installers under regulations: Real Decreto 115/207..... [www.envirocarespain.com](mailto:info@envirocarespain.com) info@envirocarespain.com Over 20 years on the Costa Del Sol 952663141/ 670409759

FIRES and gas/ wood burning stoves: info@envirocarespain.com..... www.envirocarespain.com. All areas covered. Established on the Costa Del Sol for over 20 years. 952663141/ 670409759

AIR CONDITIONING installations, repairs and servicing. Airflow 952443222 airflowspain@live.com

AIR-CONDITIONING by Cool and Cosy. The family company that cares. Installation and repairs. Quality machines. EcoSense movement sensors supplied and fitted from 100 Euros. For other energy-saving products visit www.coolandcosy.es. 952935513. We are Junta de Andalucía authorised installers as the new law states (Real Decreto 115/2017). On the Costa del Sol since 1993

Cleaning Services

ADVANCED Cleaning Services. Professional carpet and upholstery cleaning, 27 years experience, wet or dry clean. Honest, reliable service. 678808837/952669701 or email acservs@outlook.com

CHIMNEY sweep, clean, reliable, economical, all types of fireplaces. Chris 608337497

RUGS, fitted carpet and upholstery including leather cleaned on site. 685524921

OVEN cleaning domestic commercial professional cleaned from 40 Euros. 611283162

RUGS, fitted carpet and upholstery including leather cleaned on site. 685524921

WINDOW Cleaning. Don Jose Professional, Reliable. Affordable. www.windowcleaningdonjose.com 629769136

General Services

STORAGE Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

www.handymanservices.es Electrician, plumbing, construction, painting. Innovation Sotogrande to Marbella, 648712530

SEWING Services. Curtains, blinds, Upholstery, made to measure, wide range fabrics/ foam. 672800887 judeinspain@hotmail.com

Mosquito Screens

MOSQUITO Screens. Sliding. Pull-down. Pleated. Colours. Call Nick 647072861, www.mosquitonick.ws

PROFESSIONAL SERVICES

Accountants

ONLINE LEGAL, TAX, ACCOUNTING
Invoicing and payroll accounting VAT, subject to VAT reverse charge in EU and annual declaration. 14 years experience in multinational company on the Costa del Sol. Competitive prices
Raphael. Tel. +34951538893
Mobile: +34615706352
Email: popularmalaga@gmail.com

Insurance

VISA/RESIDENCY COMPLIANT COVER
WWW.ALCHEALTH.COM
Get covered in Spain immediately, no medical details required*. Certificate issued within 48 hours, no age limit*, and lifetime renewals.
+350 200 77731 **+34 952 93 16 09**
sales.gibraltar@alchealth.com sales.spain@alchealth.com
Prices vary depending on age and location. Terms and conditions apply.*



TELEPHONE SERVICE

952 58 01 42 - 952 58 38 50

NOW EVEN EASIER!!!
Send your advert by
605 022 121


SUR

in English

the newspaper for southern spain

Pay by credit/ debit card, deposit or bank transfer   

Monday to Thursday: 9.30 - 19.00h · Fridays: 9.30 - 14.30h

Send adverts by email: ads@surinenglishads.com

All advertising information for the SUR in English: sizes, prices, supplements, examples are available: www.surinenglishads.com

CASH for your unwanted furniture, bric-a-brac, antiques. House/ garage/ bar clearances. Steve 602637242

SELLING furniture from design apartment due to move. Marbella 687660902

6 DINING room chairs, upholstered, excellent condition. Best price 622957997

URGENT sale Fashions. New & nearly new. Size: 12/16 664469445

REMOVALS AND STORAGE

MAN & VAN 20 Euros an hour. Removals big/ small. House clearances/ rubbish. Paul 622020856

WWW.SPAINUKSPAIN.COM Vehicle leaving Spain 9th-19th-29th, returning 10th-20th-30th. Prices from 90 pounds per m3. Cars 600. Bikes 325. Dogs 395. Cats 295 including vet checks/ travel with your pets. Various vehicles cater for your needs. 952596213, 665150227

MAN & VAN. Anything considered. No job too small. **FROM 15 Euros per/hour+ fuel (IVA credited).** 605215917

STORAGE Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

HAULAGE

CAMPY TRANSPORTING CARS, CARAVANS, MOTOR HOMES, BOATS ALL OVER UK AND EUROPE
TEL: 0044 (0) 1522 702443
FAX: 0044 (0)1522 703173
EMAIL: info@sghaulage.com
WEB: www.sghaulageitd.co.uk

15 METRE VAN LEAVING SPAIN FOR UK SEPT 20TH. SPACE AVAILABLE BOTH WAYS. 639928090. LOCAL REMOVALS TOO!!

2 MEN & Van. 30 Euros/ hour. Always on time. 651081610

SPAIN/ UK, UK/ SPAIN. Part full loads. Pet transport. Micknick0730@hotmail.co.uk 637980655

STORAGE Clean dry secure warehousing Marbella. Container, Pallet or Loose. Guaranteed best rates. Focus Transport 952816582/ 603860702 move@freinternational.com

MOVING LOCALLY? Call 952426463/ 660563131. Best prices. Fully legal. British Removal Company

VANMOVES. Small removals, clearances, Ikea collections, 20eur./ hourly. Experienced. 603257612

MoveIT-StoreIT.com Man van removals from 20E/ Hr. Local & European. Storage containers in Marbella. David 696810618

BRITANNIA SOUTHERN Removals along the Costa del Sol, throughout Spain and Worldwide. Air freight and Overseas shipping. Tel. 952470707 www.southern.es

BRITANNIA SOUTHERN Unrivalled range of good quality packing materials for sale: removal boxes, bubble wrap, paper and tape. Tel. 952470707 www.southern.es

BRITANNIA SOUTHERN Trading on the coast since 1978. Spanish limited company. Over 300 storage containers for household goods and personal effects. 24hrs security and video surveillance. Tel. 952470707 www.southern.es

WORLDWIDE SHIPPING, door2door service. British Removal Company SL. 952426463 www.brcspain.com

BRITISH Removal Company SL. Regular service Spain, UK including Scotland and Ireland. 952426463 www.brcspain.com

MOTORS

Buy / Sell Cars

WANTED all cars, any registration, runners or non runners. Embargos & finance no problem. Call now, cash waiting. 687049592/ 622229673

WANTED, wanted, wanted!! All cars, all years, all models...from exotic to classic. Spanish, English, Dutch plated. Call 951977329/ 606647597

ALL CARS/ Commercials wanted any age, any condition. Cash. Buyer collects. Transfer included. 605109796

WANTED Cars & vans. Free collection same day. 685524921

CARS & Vans any registration, instant cash. Finance/embargo UK or Spanish.. 685524921

CARS WANTED, UK or Spanish best prices, also embargos/finance/lost papers. Problems solved. Call 678808837

WANTED: Best prices paid for proper cars, same day collection. 678808837

SIMPLY The Best. Top prices paid for any second-hand cars. Jeff 639416333

AUDI RS5 4.2 Quattro S-Tronic, 2010, 105,000 kms. 29,900 Euros. Contact 669165952

THINKING of selling soon my real beautiful SLK 230. 1999, 245.000 Km, manual, owned for 10 years and serviced by Mercedes. Silver w/red/black leather interior, looks and drives almost like new. A must see to appreciate. 5.900 euros. 649 280 155

AIXAM GTO 2012 Grey and Black, with gloss black alloys. Black Interior and in lovely condition. Only 22,000 kms. Just fully serviced and ITV. Great stereo and SUB. 6,995 euros. 637864870

UK Reg VW polo 1.4 auto. RHD. 57 reg, new mot silver v.g.c. One previous owner only 52.000 mils. F.s.h. Fitted roofback. Ideal to take back to uk. Only 2.800Eur for quick sale. Phone 0044 7791333533 or email carole.parsons12@gmail.com

MASSIVE REDUCTIONS at BILL BRADY'S More CARS on WEB page

PRICE SLASHED VOLVO V-60 4-D Automatic/ Diesel 2016 top of the range, one private owner. WAS 21'995€ NOW 19'995€

CONVERTIBLE BMW 118-I 2012 One private owner full BMW History 40'000 Klm (25'000 Mls) Only 14'995€

VW GOLF Style 2.0 Ltr. TDI 2012 from private owner full service history from VW. Sat-Nav. lots of extras and immaculate its only 9'995€

NISSAN Juke 1.6 Inj. 2012 One private owner look at this bargain only 7'995€

AUTOMATIC SEAT IBIZA 2009 1.6 Inj. One private owner only 55'000 Klm (34'000 Mls) With full service history metallic black, alloy wheels its only 6'995€

PRICE SLASHED MERCEDES Estate C-220 Diesel Automatic Sport Line with only 120'000 Klm (75'000 Mls) S/History. WAS 7'995€ NOW 6'995€

AUTOMATIC Ford Focus 2010 1.6 Inj. From private owner a very nice car for only 5'995€

SPANISH CARS WANTED IMMEDIATE CASH

Established in Spain since 1986
952 838 842 / 608 950 221
www.billbradycars.com

VW JETTA 1.4, TSI, 2007, automatic, 142,000kms. 4,800 Euros. 606878504

Buy / Sell Motorbikes

MOTORCYCLES/ Scooters bought and sold, same day response, ITV, Gestoria service. 674843115

Repairs

ENGLISH Bodyshop, fully equipped, Mijas Costa. No job too small. 952667074

TRANSMATIC Automatic gearbox specialists. All models including classic cars, serviced, repaired and reconditioned. Also 4x4 transfer boxes and power steering. Call 952796166/ 615834322. info@transmatic.es www.transmatic.es

Paperwork

CAR REGISTRATION hassle free. Don't drive illegally. Ask specialists before buying & registering to save tax. More info www.meexpress.net 952490028

CARAVANS

Storage

PARKING, storage & sales. Caravans, motorhomes, cars and boats etc. Short/ long term. Safe & secure. Excellent rates. 5 minutes from Fuengirola. info@eurodog.es 679786669/ 606101807

NAUTICAL

FULLY licensed, young, dynamic, female, mate/deckhand. Looking for position. Costa del Sol, after summer. Preferably sail. 616969496

SPLASH Nautica RYA License Training center for powerboats & jetskis. Cabopino & Fuengirola. Waters sport, Dolphin trips, and private luxury boat charters. Boat sales. Tel/Whatsapp Barry 0034670659218

WANTED JetSki's, Boats, Quads..etc working or not. Telf. 609521166. jetski@jetcenterspain.com

PUERTO Banús 8m mooring for rental Telephone 630614252

HOBBIE Cat wave sailing dinghy. Catamaran complete with sails and rigging. Euros 1000. Tonyandiris@msn.com. Tel: 675 314854

PERSONAL

Meeting Point

ATTRACTIVE Lady Spanish speaking, seeks active educated, romantic gentleman. Preferably retired, and desires long term relationship. 602431794

HEALTH & BEAUTY

Chiropractors

DOCTORS of Chiropractic Mogens Dahl and Daniel Rainbow. Fuengirola (opposite RENFE) 952464137www.chiro-dahl.com

FUENGIROLA Myofascial Release. J.Schaegen, specialized in treating neck, back & extremity disorders, 30yrs in practice. 652291224 www.bodywork.es

Chiropodists

chiropodistcostadelsol.com Paul & Elaine Curtis-Turner. Tel. 619547636

Massage

QUALIFIED and experienced masseur, recently working at rugby club, offers sports or relax massage. Reasonable rates 648095822

KOREAN relieving massages that release tension and other stresses. Qualified masseuse working independently in Nueva Andalucia. 656350401

TIRED of meaningless massages. Try us!! You won't regret it! Avda. Alay, local 3-4, Benalmadena Costa 688553000

AMERICAN Lady masseuse: Pensioners 50% discount. 7 days a week, 7am to 7pm. Benalmadena Costa by Windmill roundabout. 658336295

BRITISH male: Massage therapist, fully qualified in Indian head massage and full body massage. Benalmadena Costa 602691975

BENALMADENA: Professional massage, lumbar, back, clay, chocolate. From 30E. 608181791. beaprin.wixsite.com/zen-realmassage

TENSED muscles, anxiety? Relieve with therapeutic massage by qualified Japanese masseuse. 692384555 Fuengirola

NEW PROFESSIONAL Chiromasseuse. Marbella center. Exclusive offer. Therapies in general. Therapeutic, Sports, Holistic, Californian, Swedish massages. Traditional Hindu massage. 634775180

MASSAGE female specialist Benalmadena. Full package ensures absolute satisfaction. Reduced rates: over 65. 622231133

THAI woman. Professional massages. Benalmadena Playagolf. Visits. Appointments. Whatsapp. 612210289

FUENGIROLA: Lomy Lomy full body massage. Antistress therapy. Visits. 600231544

REOPENS THE THERAPEUTIC ORIGINAL, WITH BENEFICIAL MASSAGE SERVICE. FUENGIROLA PORT. 658601339

TORREMOLINOS: Qualified masseur. Relieving massage for men. 628746407 Cesar

NUEVA Andalucia qualified masseuse, sports and therapeutic massage. Own massage bed. Gisele 620340648

Therapists

MARBELLA Counselling and Psychosexual therapy. COSRT and BACP accredited. Individuals and couples. www.sextherapy-marbella.es Amended To +447813944146

ITEC Diploma courses in massage, reflexology and others. weekly, intensive or online. 951311216. www.naturaaclass.net

Beauty Treatments / Products

PROFESSIONAL groin shaving for women & men. Los Boliches. 610396186

Mobility

MOBILITY scooters for hire: New and refurbished scooters for sale. Batteries supplied and fitted. Spares, repairs and servicing. Come to our shop or we can deliver. Also bikes and 2 wheeled scooters. +34.663.956.018

PERFECT bed for elderly or infirm, 90 x 200cm. Motorized head and foot end position adjustable, plus entire bed raises for nursing care. Remote controlled. Medical anti pressure-sore mattress, enclosed in 2 special zipped washable covers. Almost new. Cost was 2,900 Euros. Accept offer. Request photos by Whatsapp telf +34605290959 Ingo

VIDEO/TV

Satellite Installation

TV REPAIRS, Plasmas, LCDs, digiboxes, video, hi-fi, microwaves. Free estimates. Can collect. 35 years experience. John 952491723 / 600706201



Work in the UK. Live in Spain.
Live-in Carer
£83 - £105 per day.

We are highly awarded care provider looking for experienced carers for nationwide opportunities. So, if you are a carer with at least six months' experience and want to keep your Spanish lifestyle while working in the UK, please get in touch.

the Good Caregroup

For more information:
Call Tracy on +34 622047351 or email: tracy.jackson@thegoodcaregroup.com



WEEKLY GROUPAGE SERVICE BETWEEN UK - SPAIN - PORTUGAL

THE PROFESSIONAL MOVERS

- Available storage in the UK - Spain - Portugal
- Professional experienced courteous crews, all English speaking
- From single baggage items, motorbikes, cars to full house moves we can move anything

Tel. +44 1925 630441 - 951 311 118 - info@movingmatters.net - www.roy-trevor.com



TO21



BBC. SKYTV. IPTV. Full Skypack Europeans Hdtv Realignments. Installations audio videos cameras security. Internettv wifi. Electrical fault tv all rooms no cables. All cost coverage Jose Sotto since 1973. 952443838 670443838 josetosotamselem77@gmail.com

GOLF

GOLF share Atalaya 8.250 euros 627711728

COMPUTERS/ INTERNET / PHONES

Repairs

COMPUTER & LAPTOP problems solved! Error messages fixed, viruses removed. Computers & Laptops upgraded and repaired. Laptop sales, New and Refurbished. Also one-to-one training. Experienced, reliable service, Paul, 630652338/952493859

COMPUTER. Internet, Network or UK TV Issues? 15 years helping people. Call Neil: 662379899 info@soltecspain.com

Phones-Mobile

VoIP SOLUTIONS for business. Get local UK number. No contract. Unlimited mobile and landline calls to 55 countries from £4.99 per month! Email: info@voip777.com

CLASSES

HOLA! Speak Spanish from first lesson. Experienced qualified native teacher. School in Fuengirola. 661159330 teacher.cristina@outlook.com

SPANISH for foreigners to get by. San Pedro. www.bilinguamarbella.com 952784868

SPANISH in your home. Speak Spanish from the first lesson. Qualified Spanish teacher. Ideal method for beginners. Fast, easy and effective. All levels. West coast and inland. 628578645

DRIVERS licence in English. Discount with this advert. Autoescuela Urbano. C/Maestro Angeles Aspiazu, Fuengirola. Manual or automatic. 687070256

PETS

Kennels / Cattery

LAGUNA Kennels & cosy cattery. Your pets lovingly cared for by English mother & daughter. Coin. Tel 952112021/ 606838983 or lagunakennels@hotmail.com

PETCARE Pet Hotel: Alhaurin El Grande. Holiday accommodation for dogs & cats. Individually heated/aircon kennels. 952112284/ 685400216 www.petcarespain.com Follow us on Facebook at Petcare Spain

EURODOG, Boarding Kennels & Cattery, fully licensed & sanitary approved, safe, secure and loving environment. Large kennels & play areas. Fully refurbished, inspections welcome. www.eurodog.es 952464947 -679786669

RECRUITMENT

Situations Vacant

JOBFINDER Spain can help you hire and keep quality staff quickly and cost effectively. Call 951400234 www.jobfinderspain.com

JOBFINDER Spain can help you find your ideal job. Call 951400234 www.jobfinderspain.com

500 - 3,000 Euros per month (you choose the amount) part time, home based. Call Phil Cony on 643781651 for details

Recruitment Opportunities: Spain's 2 Market Leading Recruitment brands for over 14 years, www.ambientjobs.com and www.andaluciatechnologyrecruitment.com part of the International Human Capital Recruitment Group of HR and Recruitment Operations, are again expanding their very successful Spanish and European business, and are now looking for 2 Senior Recruitment Professionals, one a 360 degree generalist recruiter, and the other a 360 degree IT & Technology recruiter. These roles will suit independent self-motivated, and sales driven individuals, with excellent opportunities and participation for the successful applicants. For a private and confidential discussion, contact Derek A. Langley Group President, on 0034616427174 or derek@human-capitalrecruitment.com

ENGLISH teacher required for new school term, in Marbella area. Must have TEFL and experience teaching children. Send CV to cv@thelanguaghouse.es

SALES Representatives. Freelance sales reps wanted to join our team, flexible hours, ongoing commission with generous earnings, all expenses paid. Call 616061553 or 722336978 or email atcds@mail.com

SECRETARY/ personal assistant for a Real Estate agency in Sotogrande, to start in September. Computer knowledge. Good command of English and of Spanish. Please send your CV to goli@sotogrande-properties.com

TELESALES POSITION AVAILABLE FOR MOTIVATED ENGLISH SPEAKER

JOIN OUR EXPERIENCED TEAM IN MARBELLA CASH ASSISTANCE AND FULL TRAINING PROVIDED VERY ATTRACTIVE COMMISSION AND BONUS STRUCTURE FOR IMMEDIATE START

EMAIL CV TO: info@sw-mktg.com

EXPERIENCED EFL teacher for small groups of children, teenagers and adults. Monday-Thursday from 15:30 h. Competitive salary. 30 days holiday. Friendly and supportive working environment. Immediate start. Phone/WhatsApp: 677 808 300 info@marbellastudycentre.com

VIDEOGAME TESTERS: Earn quick money testing videogames (all languages). Tel. 952028080. Email: info@localsoft.net / Web: www.localsoftgames.com

WELL established real estate company with large portfolio of rental & management properties seek general maintenance person with good all round skills, for a permanent full time position within the company. Contract offered and the position offers potential for increased earnings and secure employment. Contact scott@yourdreamhome.es for further information.

DENTAL nurse required in Mijas Costa. No experience necessary. Training given. English and Spanish is a must. Please send CV: otedent@yahoo.es Tel. 952933841

TELEMARKETERS wanted for expanding office in central Fuengirola. Must be native English speakers and with NIE and Social security number as will be put on contract from the start. Excellent pay. Contact 622 206 333

PART time copy typist needed to assist English author in Fuengirola. 711004886

ENGLISH teacher required for school. San Pedro children & adults. 952784868 bilinguamarbella@hotmail.com

AUTONOMO sales staff required for a well established real estate business with offices in Mijas-Costa and Marbella. English and access to car essential, additional languages such as French, German, Dutch, Norwegian, Swedish and Finnish also an advantage. Huge career opportunities for the right person and full support given. Please send a CV to info@directstates.es

SALES REPRESENTATIVES: We are looking for experienced freelance Sales Reps. Tel. 952028080. Email: info@localsoft.net/ Web: www.localsoft.com

INSTALL TECHNICIAN Required to support a fibre and WiFi network. Previous experience not necessary. Must be able to speak English and have a driving licence. Send your details or any questions to: jobs@y-internet.com

Situations Wanted

HANDYMAN requires work: Marbella/ Malaga. All cement works, plumbing, tiling, electric, carpentry. House or hotel maintenance. Own tools & van. 622336727

NUDE model (male) seeks individual artist or group working with drawing, painting or sculpting. Also posing only, bodypaint/cast or CFNM. Very experienced. Phone / SMS 600795608. Ole

EXPERIENCED Spanish woman available for home help. Experience in care for the elderly as well as children. Cleaning and home cooking. Drivers license and own car. Speaks some English. Contact Conchi: 686700724

SUR
in English

The undisputed market leader and favourite read*, reaching more than **260,000** expats every week in Malaga alone (*IPSOS independent research)



CLOSER TO YOU
We have an agent in your area

MALAGA. HEAD OFFICE. Emma 952 649 669
MARBELLA. 659 344 816. Jules Franken 629 589 964
SAN PEDRO DE ALCANTARA. Traducciones San Pedro 952 789 204 / 654 613 094
FUENGIROLA. Diana 952 580 142 / 635 716 285
BENALMÁDENA. Publi Ocio del Sur 670 886 299
MIJAS. Carrefour Mijas 952 580 726 / 670 643 488
ESTEPONA. Carmen 659 344 816 / 952 806 408
SOTOGRADE/GIBRALTAR 683 298 897
COIN. Rocio 951 315 113 / 600 513 343

SUR
in English

REPRESENTATIVE SECRETARY WORK ANNOUNCEMENT

FOR RECRUITING PRIMARY GERIATRIC NURSES FOR THE NORWEGIAN HEALTH SECTOR

We are in need for a Spanish experienced and representative secretary who speaks and writes English fluently. We should be delighted if she maybe understands some Norwegian and also has experience from the recruitment business too.

Must also have knowledge of IT equipment and thoroughly understand data programs as well as be clever in international and daily communication.

Mostly of the work can be done from your home place based on payment by the hour but a car is required sometimes. The office is located in Almuñecar, Granada Andalusia

For a quick and serious dialog please contact
Tlf in Norway: +47 90651270 or
e-mail as o.westermoen@multivekstas.no
asap and please google our www.multivekstas.no

SUR in English Advertisers

Please remember that we do need your residence, NIE or passport number when placing your advertisement.

Thank you.



SUR
in English

CLOSER TO YOU

New telephone and WhatsApp service for Marbella and Estepona.
Your classified ads made easy

952 806 408

659 344 816

estepona@publicidadsur.com

SUR

SUR
in English


SUR
deutsche


SUR
на русском

SUR .ES


Golf
Costa del


THE STARS


- 


Aquarius
January 21st - February 19th
This is a time of shifting and changing both at work and play. Although friends come and go, most will return at the right time. Thank you's go a long way.
- 

Pisces
February 20th - March 20th
A storm in a teacup at the start of the week could sour the atmosphere, but only if you let it. Things change for the better each day, so keep optimistic.

- 

Aries
March 21st - April 20th
Someone special could have a long link to the past. Take care not to neglect a relationship now that could turn into a special sizzle later.
- 

Taurus
April 21st - May 21st
Avoid spending time and money because of boredom or the need to distract attention. Charm and experience will bring others to your side
- 

Gemini
May 22nd - June 21st
A change of scenery and a practical decision smooth the way ahead. Some excitement at the weekend brings talk of changing finances and all for the better.
- 

Cancer
June 22nd - July 23rd
Give health and mental energy priority. Only a short time of neglect can be tolerated at this time. Take a good long look at your diet and exercise.

- 

Leo
July 24th - August 23rd
With plans on the back burner, for some reason you have kept them under wraps. These are most likely to linked with a lust for travel. Trust yourself for when this is right.
- 

Virgo
August 24th - September 23rd
Random dreams bring the answer to troubled thoughts as the week begins. These are important and should be respected. A closed mind will make little progress .
- 

Libra
September 24th - October 23rd
Putting your foot down over a business matter at last brings some progress. Avoid red herrings especially if they want your money. Being part of something bigger makes good contacts.

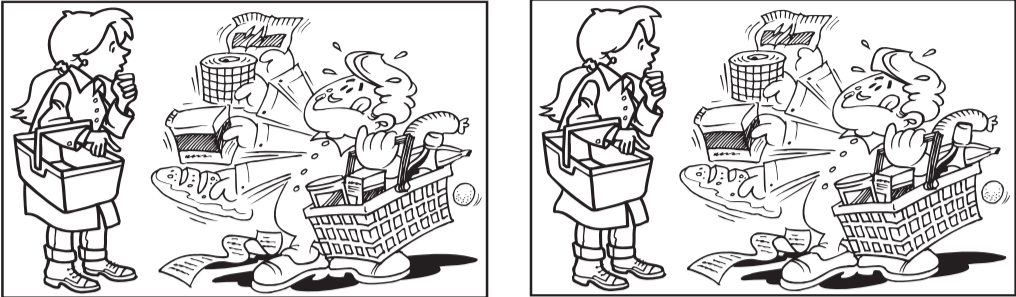
- 

Scorpio
October 24th - November 22nd
A silly attitude from a younger family member may be annoying. Probably more if you are tired at the time. Keep that enthusiasm bouncing along as it is very endearing!
- 

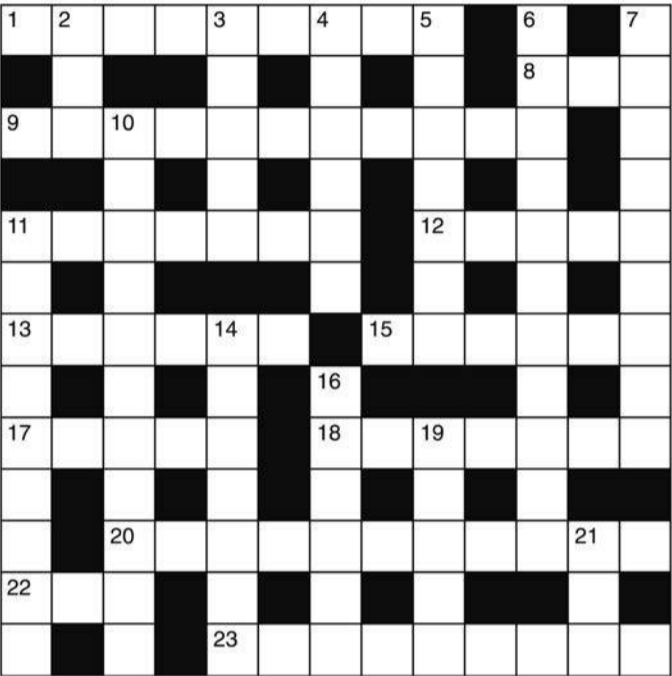
Sagittarius
November 23rd - December 21st
The offer of a bonus at work needs to be at the right time for your own benefit. Remember that you are the one who truly knows your needs! Socially, keep your partner fully involved.
- 

Capricorn
December 22nd - January 20th
Something big is afoot on the romantic side, with a few secret whispers going around. Let others do the work when it comes to a party or get together. Don't you, after all, deserve a treat?

THE SEVEN DIFFERENCES



CRYPTIC CROSSWORD N° 11375



Across

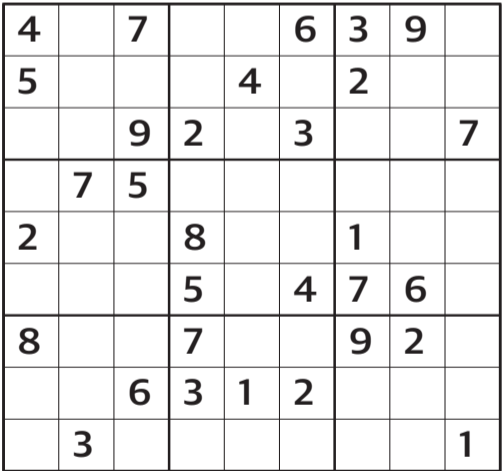
- 1 Profligate left without company (9)
- 8 One engrossed in religion, undoubtedly (3)
- 9 Ring in to cancel nude adaptation - it's not screened (11)
- 11 It creates physiological activity in wild moorhen (7)
- 12 Sign giving Violet the right to depart (5)
- 13 Book needed for the masses (6)
- 15 Various actors who lived in Yugoslavia (6)
- 17 Kind of case for one on a flight (5)
- 18 Provided transport - motor ride rearranged (7)
- 20 Sheet-anchor (5-6)
- 22 Take off a topless cloak (3)
- 23 Hose-clip (9)

Down

- 2 Don't allow a report to remain unfinished (3)
- 3 Australian native to leave after a row (5)
- 4 Members of the family appearing in Scene 1, maybe (6)
- 5 Bring home the goods, but abused on return (7)
- 6 Entering into a contract to deal with somebody for the last time! (11)
- 7 Prepared a legal document when absorbed in the job (9)
- 10 He' s deceptive when taking a hand (4,7)
- 11 Thomas Dee rebuilt an accommodation unit (9)
- 14 With reference to a poor sap in trouble (7)
- 16 They are very much inclined to put fish in the ship (6)
- 19 Bailiff ever so upset before the eviction starts (5)
- 21 Go quickly on a trip, we hear (3)

SUDOKU BY HANZO

Instructions
Complete the square making sure that every row of nine numbers includes all digits from 1 to 9, every column includes all digits from 1 to 9 and every 3 by 3 subsection includes all digits from 1 to 9



THE WORDPUZZLER

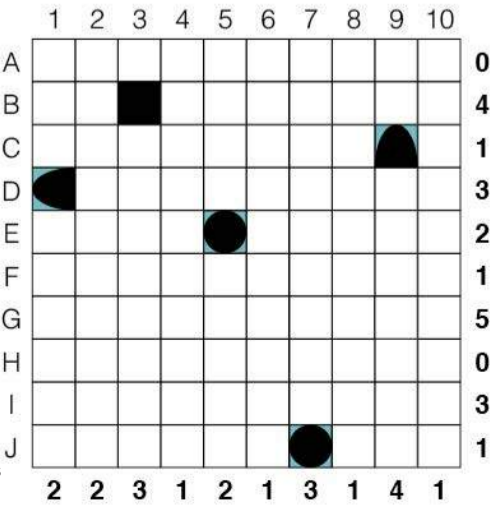
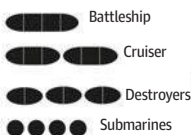


Can you identify the words that may be made from the letters of IMPERATIVE from the clues listed below?

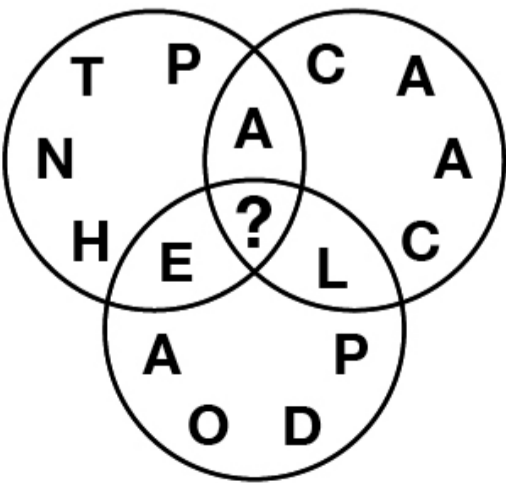
1. Flesh
2. Rant
3. Slope
4. Swerve
5. Domesticated
6. Animal doctor
7. Ceremony
8. Harvest
9. Deserve
10. Couple

BATTLESHIPS

Instructions Find where the fleet of ships (1 battleship, 2 cruisers, 3 destroyers, 4 submarines) are hidden in the grid. The numbers to the right of and below the grid indicate how many of the squares in that row are filled in with ships or parts of ships. The ships do not touch each other, even diagonally. Some have been filled in to start you off.



CIRCLEGRAM



Instructions
Replace the question mark with a letter so that the letters in each circle can be arranged to form words, names or terms on a common theme. What are the three words, and the letter represented by the question mark?

LANGUAGE CROSSWORD FILL IN THE SPANISH WORD

- Across
- Down
- 1) Conversation (12)

6) Meeting (9)

12) Identical (f) (8)

14) They comb (6)

15) Marriage (10)

16) Ounce (4)

17) Insects (8)

18) River (3)

19) Bouquet (4)

20) Gone (3)

21) Feelings (12)

25) Slow (5)

29) I offered (6)

31) Secular (5)

32) Note (4)

34) Greece (6)

36) To send (6)

38) Mission (6)

39) Age (4)

41) I give (3)

44) To misplace (9)

46) Couples (7)

50) She (4)

51) They would adopt (10)

52) Event (14)

53) Sixty (7)
- 1) Engagement (10)

2) Courtship (8)

3) It is (2)

4) Athens (6)

5) To exchange (12)

7) Nocturnal (8)

8) Last (pl) (7)

9) You (2)

10) Orthodox (8)

11) Nightgown (7)

12) Infidelity (11)

13) Smiling (pl) (10)

22) Such (3)

23) Praise (7)

24) To have (5)

26) Your (2)

27) To be (3)

28) To fall in love (10)

30) Faith (2)

33) Monarchy (9)

35) Royalty (7)

37) I defended (7)

40) Ring (6)

42) Success (5)

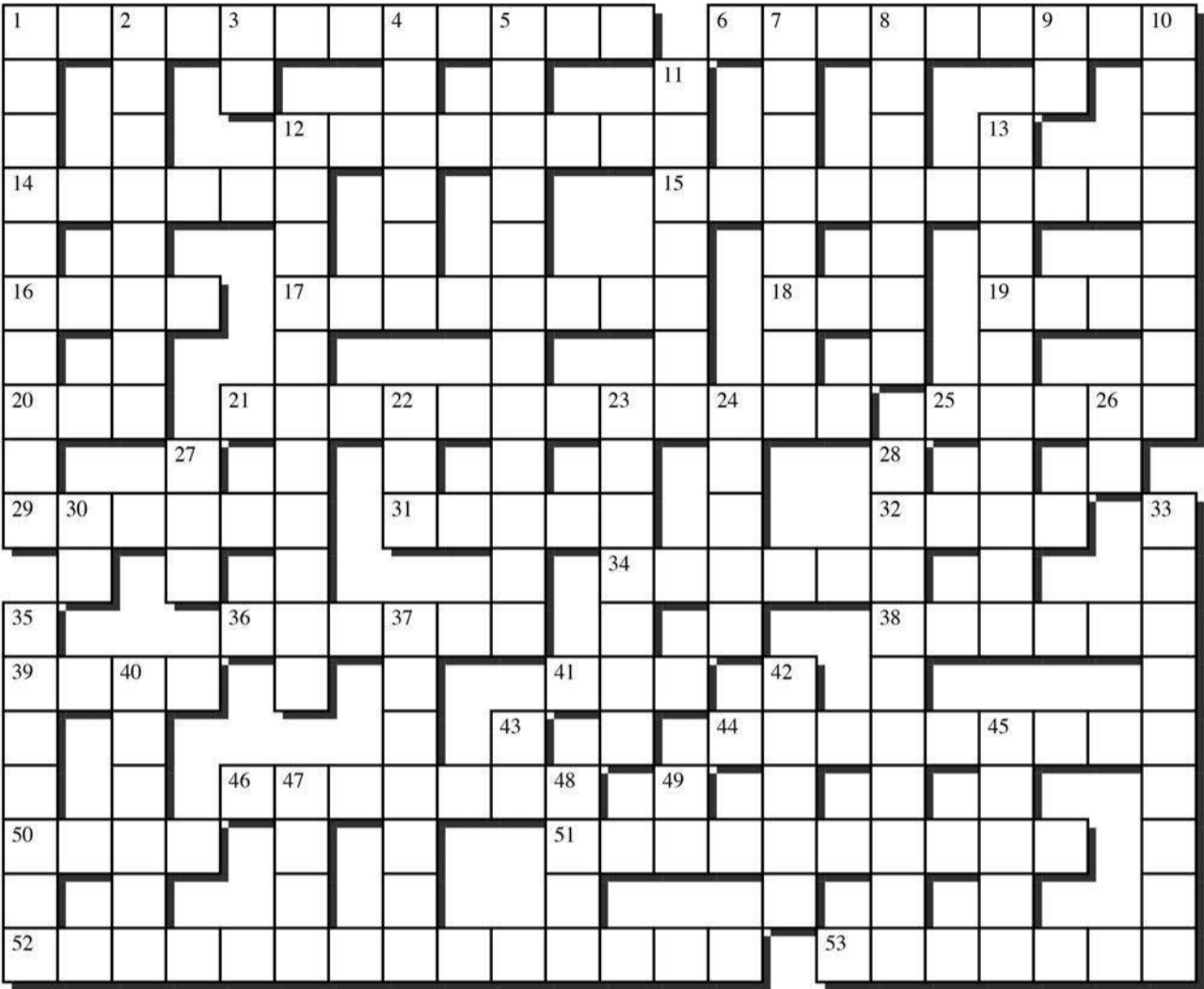
43) The (f) (2)

45) Journey (5)

47) It burns (4)

48) He knows (4)

49) I (2)



ANSWERS

Quiz answers

Answer: Motion pictures
Of interest: The Lumiere brothers were born in France and their father had a factory making photographic plates. They designed and patented several processes including film perforations that moved the film through the camera and projector.
Answer: Dr Edwin Land invented instant photography in 1947. Known simply as Polaroid, the system revolutionised traditional photography by compressing darkroom processes into an integrated film unit and producing a final photograph in seconds.

Language Crossword

ACROSS:
1. CONVERSACION 6. ENCUENTRO
12. IDENTICA 14. PEINAN
15. MATRIMONIO 16. ONZA 17. INSECTOS
18. RIO 19. RAMO 20. IDO
21. SENTIMIENTOS 25. LENTO 29. OFREC
31. LAICO 32. NOTA 34. GRECIA
36. MANDAR 38. MISION 39. EDAD
41. DOY 44. EXTRACTAR 46. PAREJAS
50. ELA 51. ADOPCIAR
52. ACONTECIMIENTO 53. SESENTA
DOWN:
1. COMPROMISO 2. NOVIAZGO 3. ES
4. ATENAS 5. INTERCAMBIAR
7. NOCTURNO 8. ULTIMOS 9. TI
10. ORTODOXO 11. CAMISON
12. INFIDELIDAD 13. SONRIENTES 22. TAL
23. ELOGIOS 24. TENER 26. TU 27. SER
28. ENAMORARSE 30. FE 33. MONARQUIA
35. REALIZA 37. DEFENDE 40. ANILLO
42. EXITO 43. A 45. VIAJE 47. ARDE
48. SIBE 49. YO

Cryptic Crossword

Solutions: Across: 1 Abandoned; 8 Nun; 9 Unconcealed; 11 Hormone; 12 Virgo; 13 Missal; 15 Croats; 17 Stair; 18 Carried; 20 Paper-weight; 22 Ape; 23 Suspender. Down: 2 Ban; 3 Dingo; 4 Nieces; 5 Deliver; 6 Undertaking; 7 Engrossed; 10 Card sharper; 11 Homestead; 14 Apropos; 16 Scarps; 19 Reeve; 21 He.

Wordpuzzler solution

1. Meat
2. Rave
3. Ramp
4. Veer
5. Tame
6. Vet
7. Rite
8. Reap
9. Meit
10. Pair

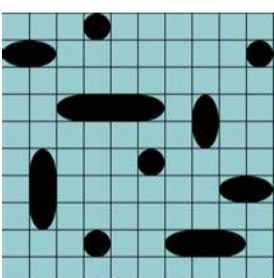
Sudoku solution

4	2	7	1	5	6	3	9	8
5	8	3	9	4	7	2	1	6
6	1	9	2	8	3	5	4	7
3	7	5	6	2	1	4	8	9
2	6	4	8	7	9	1	3	5
1	9	8	5	3	4	7	6	2
8	4	1	7	6	5	9	2	3
9	5	6	3	1	2	8	7	4
7	3	2	4	9	8	6	5	1

Circlegram

The letter represented by the question mark is R. Panther, caracal, leopard, all wild cats.

Battleships



WHERE IS THIS?



Last week: Malaga

The monument to Larios stands on the Alameda Principal and is a tribute to Manuel Domingo Larios y Larios, the II Marqués de Larios. Earlier this year the restored sculpture was moved to its new position facing the street named after the marquess.



MALAGA PORT INFORMATION

CRUISE SHIP MOVEMENTS (SOURCE: MALAGA PORT AUTHORITY)

Ship	Date	From	Next port	Docks	Sails
Corinthian	13-14/09	Gibraltar	Cartagena	07.00	16.00
Silver Whisper	13/09	Cartagena	Cadiz	08.00	21.00
Costa Favolosa	14/09	Marseille	Lisbon	09.00	19.00
Wind Surf	15/09	Gibraltar	Almeria	08.00	22.00
Mein Schiff 2	17/09	Palma	Cadiz	08.00	19.00
Aidastella	17/09	-	-	08.00	18.00
Zenith	18/09	Tangier	Alicante	07.00	18.00
Silver Spirit	20/09	Cadiz	Barcelona	08.00	21.00
Harmony V	22-24/09	Marbella	Marbella	06.00	22.00





The emergence of the dolmen from the depths of the Valdecañas reservoir in August has triggered an influx of tourists. :: M. A. MARCOS

Extremadura's own Stonehenge

August's drought has uncovered the dolmen in a reservoir near Cáceres, but the daily avalanche of tourists is putting the megalithic monument at risk

:: MIGUEL ÁNGEL MARCOS

A stone circle dating back thousands of years, which recently emerged from the depths of a drought-hit reservoir, has helped to put two villages in the region of Extremadura on the map. Over the last few weeks, Peraleda de la Mata and El Gordo in the province of Cáceres, close to the border with Toledo, have received an influx of tourists asking after this archaeological treasure.

The 'Dolmen de Guadalperal', as this megalithic monument which dates back to between the second

and third millennium B.C. is now known, has become the tourist attraction of the late summer.

The dolmen's climb to fame follows its unexpected appearance in August, when the reservoir almost completely dried up. The group of stones had been submerged there since 1963, when the Valdecañas dam was built, flooding an area of great archaeological value.

For the first time in two decades, the water level has dropped far enough to leave the dolmen in full view. Formed by 140 stones standing in a circle, the monument has

been compared to the famous Stonehenge in the south of England.

The surfacing of this 5000-year-old wonder has sparked a debate. Some are in favour of leaving the monument in its current location until the rain once again floods the site. Others say that the drought gives them the chance to relocate the stones to a conditioned site which could be visited by members of the public, and where the stones could be carefully studied by historians, geologists and archaeologists.

It will fall on the Ministry of Culture, whose employees are already

While some are in favour of relocating the 140 stones, others demand that they be left where they are

studying the case, to make the decision, before the autumn rains seal the monument's fate.

In the meantime, the site continues to attract tourists, showing the enormous potential of the Gua-

dalperal dolmen for the region. This adds weight to the argument for removing the stones from the bed of the reservoir.

One association, Raíces de Peraleda, is convinced that the dolmen could become a new tourist attraction for the area if it were moved to an accessible site, in the vicinity of Peraleda de la Mata or El Gordo, with boards informing visitors of the monument's precedence and history.

The head of the association, Ángel Castaño, says that the monument should be removed because of its historical interest, so that its condition does not deteriorate.

"Something similar to what happened to the Talavera la Vieja columns, which were found next to the Tajo river and which now attract numerous visitors to the nearby towns, could be done with the dolmen. We have a lot of heritage to show, but we are not organised. We also have the Archaeological Museum of Navalmoral de la Mata and the Belvis de Monroy castle; the dolmen would add to the list," said Castaño.

In response to the visits of hundreds of people who arrive every day to see, photograph and touch the monument, Raíces de Peraleda has requested that the institutions monitor the dolmen to avoid damage being done and to control access.

Meanwhile Pedro Isabel Gómez, a river tourism guide, has converted his fishing boat and makes regular trips taking tourists across the water left in the reservoir to visit the dolmen. He has not stopped since the first news of the stones' appearance triggered an avalanche of visitors.

The arrival of tourists has also started to benefit the small businesses in the surrounding area, whose owners are, of course, on the side of the bid to keep the stones on dry ground.

Pet-friendly

Heated pool

www.laresidenciatarifa.com

Spa

Restaurant

La Residencia
TARIFA

A DREAM BETWEEN TWO SEAS

Apartamentos

C/ Jesús, 5. Tarifa, Cádiz
+34 951 088 929

Hotel & Spa ****

C/ Alcalde Juan Núñez, 8. Tarifa, Cádiz
+34 956 926 444